

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744



CHINESE
ART

HONG KONG | 30-31 MAY 2019

FRONT COVER
LOT 309 (PART LOT)
BACK COVER
LOT 495 (DETAIL)
OPPOSITE PAGE
LOT 652

CHINESE
ART



Important Notice to Buyers

PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked 𠄎 in the printed catalogue and 𠄎 in the eCatalogue (“Premium Lots”) may be requested by Sotheby’s to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are “Premium Lots”, a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID^{online} online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby’s reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby’s reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby’s may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer’s premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder’s deposit.

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby’s at its sole discretion and Sotheby’s reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby’s.

Sotheby’s has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby’s decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby’s **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby’s to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby’s is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby’s).

If a client is not successful on any lot, Sotheby’s will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby’s fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby’s or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby’s.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to ‘Guide for Prospective Buyers’ for details.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有 𠄎 符號或電子目錄內標有 𠄎 符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/或其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/或其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,200元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

CHINESE ART

中國藝術品

AUCTION IN HONG KONG
30-31 MAY 2019
SALE HK0876
10.30 AM

香港拍賣
2019年5月30-31日
拍賣編號 HK0876
早上10時30分

SESSION ONE, 30 May 2019
10.30 AM: LOTS 301-386
2 PM: LOTS 387-566

SESSION TWO, 31 May 2019
10 AM: LOTS 567-693
2 PM: LOTS 694-840

HONG KONG PREVIEW

Friday 24 May
10 am – 6 pm

Saturday 25 May
10 am – 6 pm

Sunday 26 May
10 am – 6 pm

Monday 27 May
10 am – 7 pm

Tuesday 28 May
10 am – 7 pm

Wednesday 29 May
10 am – 7 pm

5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong

預展

星期五 5月24日
10 am – 6 pm

星期六 5月25日
10 am – 6 pm

星期日 5月26日
10 am – 6 pm

星期一 5月27日
10 am – 7 pm

星期二 5月28日
10 am – 7 pm

星期三 5月29日
10 am – 7 pm

金鐘道88號
太古廣場1座
5樓

275
YEARS
EST. 1744

Sotheby's EST. 1744



Specialists and Auction Enquiries

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.



Nicolas Chow
*Worldwide Head and
Chairman
Chairman Asia*



Sam Shum
Senior Director



Christian Bouvet
Senior Director



Amethyst Chau
Director



Vivian Tong
Deputy Director



Cristine Li
Deputy Director



Rubie Fong
Cataloguer



Mizuka Seya
Deputy Director



Peter Song
Deputy Director



Ching Yi Huang
Deputy Director

SALE NUMBER HK0876 "MILAREPA"

SPECIALISTS IN CHARGE

Nicolas Chow
nicolas.chow@sothebys.com
Sam Shum
sam.shum@sothebys.com
Julian King
julian.king@sothebys.com
Carrie Li
carrie.li@sothebys.com
Christian Bouvet
christian.bouvet@sothebys.com
Amethyst Chau
amethyst.chau@sothebys.com
Vivian Tong
vivian.tong@sothebys.com
Cristine Li
cristine.li@sothebys.com
+852 2822 8128
FAX +852 2521 5421

BUSINESS MANAGER

Carmen Li
+852 2822 8124
FAX +852 2521 5421

INTERNATIONAL RESEARCH

Regina Krah†
Jungeun Lee

SALE ADMINISTRATOR

Rachel Wong
+852 2822 5523

PRIVATE CLIENT GROUP

Asia
Jessica Lee (Hong Kong)
+852 2822 5539
Europe
Shu Zheng (London)
+44 207 293 5958
North America
Yin Zhao (New York)
+1 212 894 1685

PAYMENT, DELIVERY AND COLLECTION

Post Sale Services
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2822 8142
FAX +852 2522 1063
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

INTERNATIONAL TEAM



Nicolas Chow
*Worldwide Head and
Chairman
Chairman Asia*



Henry Howard-Sneyd
*Chairman of Asian Arts,
Americas and Europe*



Julian King
*International Specialist,
Senior Director, Asia*



Carrie Li
*Senior Specialist
Senior Director, Asia*



Dr. Caroline Schulten
*Senior Specialist
Senior Director,
Europe*



Angela McAteer
*Senior Vice President,
North America*

SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142
FAX +852 2810 6238

CATALOGUE PRICE

HK\$500 at the gallery

AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION

+852 2524 8121

† Consultant



年寄米部



七至夫誠德西東

江州侯相之國

柱石之

三

成

楊

COLLECTION AND STORAGE 提取及儲存貨品

All items from this auction not collected from 5/F One Pacific Place by Wednesday 3 July 2019 6pm will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they can be collected from Monday 8 July 2019 onwards. All items not collected within one month after the date of the auction will incur storage charge at the following rate:

Storage charge - HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Collection Address

Helu-Trans (HK) Pte Ltd
Unit 2, 11th Floor, Global Gateway Building, 168 Yeung Uk Road
Tsuen Wan, Hong Kong

Office Hours

Monday to Friday	9am – 5pm
Saturday	9am – 12pm

是次拍賣之拍賣品可於2019年7月3日（星期三）下午6時前在太古廣場1期5樓領取，所有未獲領取之拍賣品將會轉移到喜龍（香港）有限公司，2019年7月9日（星期一）起可供閣下於喜龍領取。如閣下在拍賣後一個月內未能在太古廣場1期5樓領取拍品，則須支付儲存費。

儲存費計算方法如下：

每件每月港幣1,200元。

如欲安排付運或提取拍品，請聯絡：

售後服務部

聯絡方法請參見前頁

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表（辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時）。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十（30）天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

取貨地址

喜龍（香港）有限公司
香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室

辦公時間

星期一至星期五	上午9時 – 下午5時
星期六	上午9時 – 下午12時





Contents

2	IMPORTANT NOTICES TO BUYERS
3	AUCTION INFORMATION
5	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
12	CHINESE ART : LOTS 301-840
256	INTERNATIONAL DEPARTMENTS
257	CHRONOLOGY
258	IMPORTANT NOTICE GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS
261	TAX INFORMATION FOR BUYERS CONDITIONS OF BUSINESS
264	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
265	ABSENTEE BID FORM
267	PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
268	CLIENT SERVICES





CERAMICS FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

心懷堂收藏瓷器

LOTS 301-358





301

302

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A YAOZHOU CELADON 'PEONY' BOWL
NORTHERN SONG DYNASTY**

of conical form, the interior decorated with a peony spray
wreathed in dense foliage
15.2 cm, 6 in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 11th August 2001.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

北宋 耀州青釉牡丹紋笠式盃

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年8月11日



303
TWO VIEWS 兩面

301

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A YAOZHOU CELADON MELON-FORM BOWL
SONG DYNASTY**

the lobed body raised on a short foot and surmounted by an
upright neck
14.1 cm, 5½ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th April 2001.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

宋 耀州青釉瓜棱式鉢

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年4月18日



302

303

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A YAOZHOU CELADON 'CHRYSANTHEMUM'
BOWL
NORTHERN SONG DYNASTY**

with deep gently rounded sides, decorated on the interior
with chrysanthemum medallions on a scrolling foliate
ground, the exterior incised with radiating lines, covered
overall save for the footring in an olive-green glaze
19.6 cm, 7¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

北宋 耀州青釉刻菊花紋盃

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A RARE YAOZHOU CELADON 'LION' OIL LAMP
NORTHERN SONG – YUAN DYNASTY**

supported on four recumbent lions resting on a waisted and pierced base, formed of a small cup with a pierced bulb in the well

13.5 cm, 5¼ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28h February 2004.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

北宋至元 耀州青釉臥獅燈盞

來源：

香港大成古玩有限公司，2004年2月28日

此燈盞造型獨特，他例無尋，疑為孤品。可參考一金朝耀州青釉臥獅高足盤，原屬尤莫弗普勒斯（George Eumorfopoulos）雅蓄，現藏倫敦維多利亞與艾伯特博物館（藏品編號C.98-1939），收錄在柯玫瑰，《Song Dynasty Ceramics》，倫敦，2004年，圖版52。另有一器，下承獨獅，曾展於《一中国中原に華ひらいた名窯—耀州窯展》，大阪市立東洋陶磁美術館，大阪，1997年，編號106。耀州窯遺址有出土小臥獅，參考《宋代耀州窯址》，北京，1998年，圖版LXXXIV，圖1-3。



304

305

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A CARVED YAOZHOU CELADON 'PEONY' EWER
NORTHERN SONG DYNASTY**

the globular body rising from a splayed foot to a waisted cylindrical neck, the shoulder set with a long curved spout opposite a strap handle decorated with trapezoidal diaper pattern, the exterior crisply carved in relief with a large peony bloom and broad leaves borne on an undulating stem, applied overall save for the footring with a sage-green glaze

The dating of this ewer is consistent with the results of the thermoluminescence (TL) test of the C&C Authentication Laboratory Limited, report no. NA0115.

19.7 cm, 7¾ in.

PROVENANCE

Chak's Company Ltd, Hong Kong, 17th July 2001.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

北宋 耀州青釉刻牡丹紋執壺

來源：

香港永寶齋，2001年7月17日

本拍品經中科古物鑑証實驗室有限公司檢測，結果與斷代相吻合（編號：NA0115）。



305



306

306

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A CARVED NORTHERN CELADON VASE
FIVE DYNASTIES**

the ovoid body rising from a splayed foot to a tall waisted neck and galleried rim, the body divided into nine lobes and carved with rows of overlapping petals
27.1 cm, 10⁵/₈ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 7th May 2002.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

五代 青釉刻花瓣紋瓜棱式盤口瓶

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年5月7日

307

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A YUE CELADON EWER AND COVER
FIVE DYNASTIES**

the deep rounded body carved with lotus petals at the angled shoulders, set with a strap handle opposite a long curved spout issuing from the head of a dragon, fitted with a cover surmounted by a lotus bud finial, covered in a greyish-green glaze
19.7 cm, 7³/₄ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

五代 越窑青釉刻蓮瓣紋龍首帶蓋執壺



307

308

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A YUE CELADON 'LOTUS' BOX AND COVER
FIVE DYNASTIES – SONG DYNASTY**

the box supported on a splayed foot, the cover decorated with a lotus bloom, applied overall with an olive-green glaze
10.5 cm, 4¹/₈ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28th January 2000.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

五代至宋 越窑青釉蓮紋蓋盒

來源：

香港大成古玩有限公司，2000年1月28日



308
TWO VIEWS 兩面

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO YUE CELADON BOXES AND COVERS
FIVE DYNASTIES – SONG DYNASTY**

each of circular form, one raised on a splayed foot and carved in relief on the cover with a pair of phoenix against floral scrolls; the other supported on a shorter footring, the cover decorated with a coiling dragon
13.8 and 14 cm, 5 $\frac{3}{8}$ and 5 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 20th June 2001, lot 56.

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 17th July 2001.

A similar Yue celadon box with a design of phoenix is in the collection of the Nien Hsi Foundation, illustrated in *Special Exhibition of Early Chinese Greenware: Principally Yueh Ware*, Taipei Museum of History, 1996, pl. 111.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

五代至宋
越窑青釉刻龍、鳳紋蓋盒各一

來源：

倫敦蘇富比2001年6月20日，編號56

香港大成古玩有限公司，2001年7月17日





310
TWO VIEWS 兩面

310

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**AN INCISED DINGYAO LOBED 'FLORAL' DISH
SONG DYNASTY**

with flaring sides divided into six lobes and rising at an angle from a low foot, the interior freely incised with a flower spray, applied overall with an ivory-tinged transparent glaze
20 cm, 7⁷/₈ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th April 2001.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

宋 定窯白釉刻花紋葵口盤

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年4月18日

311

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A RARE LONGQUAN CELADON 'LOTUS' OIL
LAMP
SONG DYNASTY**

the upper section decorated with petals to the exterior, pierced with an aperture to one side and applied with a candle holder in the well, all supported on a columnar stem with a petal-fluted collar and a domed base
12.8 cm, 5 in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th October 2001.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

宋 龍泉青釉蓮瓣紋燈盞

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年10月18日

浙江省遂昌縣妙高鎮附近出土一燈盞，形與此近，惟釉色偏黃，圖見《龍泉窯青瓷》，台北，1998年，圖版277。另見兩例，其一售於紐約蘇富比1987年12月9日，編號249，另一尺寸較大，售於倫敦蘇富比1974年4月30日，編號231。楓洞岩窑址也有燈盞出土，比例較此修長，圖見愛知縣陶磁美術館展覽《龍泉窯青磁展：日本人の愛した中國陶磁》，名古屋，2012年，編號124。



311



312

312

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A RARE DINGYAO PERSIMMON-GLAZED
CUPSTAND
SONG DYNASTY**

modelled after the lacquer prototype with a cup-shaped receptacle, supported on a circular dish and a hollow gently splayed foot, covered overall save for the footring with a copper-russet glaze thinning at the edges, the unglazed footring revealing the white body
12.5 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of Zhang Ling, member of the Kau Chi Society, Hong Kong, prior to 2000.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

A persimmon-glazed cupstand of similar proportions in the Palace Museum, Beijing, is illustrated in *The Complete Collections of Treasures in the Palace Museum. Porcelain of the Song Dynasty (I)*, Hong Kong, 1996, pl. 86; another in the Victoria & Albert Museum, London, is illustrated in Rose Kerr, *Song Dynasty Ceramics*, London, 2004, pl. 40; and one with a lobed dish, in the St Louis Art Museum, was included in the exhibition *Hare's Fur, Tortoiseshell and Partridge Feathers*, Harvard University Art Museums, Cambridge, 1995, cat. no. 13. See also a cupstand sold in these rooms, 5th April 2017, lot 3204; and another from the collections of Arthur M. Sackler and Ruth Dreyfus, sold at Christie's New York, 1st December 1994, lot 155.

宋 定窑醬釉盞托

來源：

求知雅集成員張鈴舊藏，香港，2000年前

此類曲陽縣定州所出之定窑盞托，施醬釉者甚罕。北京故宮存一類例，造型、釉色均相仿，圖見《故宮博物院藏文物珍品全集·兩宋瓷器（上）》，香港，1996年，圖版86；倫敦維多利亞與艾伯特博物館亦藏一相近作例，載於柯玫瑰，《Song Dynasty Ceramics》，倫敦，2004年，圖版40。此外，聖路易藝術博物館貯一花口盤，曾展於《Hare's Fur, Tortoiseshell, and Partridge Feathers》，哈佛藝術博物館，劍橋，麻省，1995年，編號13。香港蘇富比亦曾拍出一相類盞托，2017年4月5日，編號3204。另見一盞托，為 Arthur M. Sackler 及 Ruth Dreyfus 舊藏，後售於紐約佳士得1994年12月1日，編號155。

有宋一代，單色釉瓷之造型亦常見於其他材質之器，可見同時期藝術之共通性。此類醬釉盞托，器型樸雅簡潔，不禁教人聯想至褐漆盞托。再者，瓷器及漆器盞托，口沿均見細窄之金屬釦；究其緣由，定窑覆燒芒口包釦以為用；然漆器盞托口邊易磕，故亦鑲釦以作保護。



313

313

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LARGE CARVED LONGQUAN CELADON
'PEONY' JAR AND COVER**

SONG – EARLY MING DYNASTY

the baluster body carved with three large peony sprays above a band of upright lappets, surmounted by a similarly decorated domed cover with a bud-shaped finial, covered in an olive-green glaze
31.5 cm, 12 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 13th August 2003.

HK\$ 70,000-100,000

US\$ 9,000-12,800

宋至明初 龍泉青釉牡丹紋蓋罐

來源：
香港大成古玩有限公司，2003年8月13日

314

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON TRIPOD INCENSE
BURNER**
SONG DYNASTY

the compressed globular body supported on three cabriole legs, with vertical flanges associated with each leg, covered overall save for the feet with a soft sea-green glaze
13 cm, 5 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Chak's Company Ltd, Hong Kong, 1990s.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 龍泉青釉鬲式爐

來源：
香港永寶齋，1990年代



314

315

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY**

of conical form supported on a neatly knife-pared foot
14.9 cm, 5⁷/₈ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 5th June 2001.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

南宋 龍泉青釉笠式盃

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年6月5日



316

317

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A YUE CELADON WASHER AND A LONGQUAN
CELADON JARLET AND COVER
SONG DYNASTY**

the washer incised to the interior with a dragon and a carp
against waves, the exterior carved with lotus petals; the box
carved with lotus petals while the cover with a lotus bloom
13.9 and 11.5 cm, 5¹/₂ and 4¹/₂ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th October 2001
(jarlet) and 5th June 2004 (washer).

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

宋 越窑青釉劃魚化龍圖洗 及
龍泉青釉刻蓮紋蓋罐

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年10月18日（罐）及
2004年6月5日（洗）



315
TWO VIEWS 兩面

316

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A CELADON-GLAZED FIGURE OF AN
ELEPHANT, EARLY MING DYNASTY**

14.7 cm, 5³/₄ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 11th August 2001.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明初 青釉臥象

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年8月11日



317



318
TWO VIEWS 兩面

319

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON BOWL AND COVER
SONG DYNASTY**

the bowl with deep rounded sides, the exterior carved with lotus petals, the domed cover similarly decorated
13.5 cm, 5¼ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28th February 2004.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 龍泉青釉蓮瓣紋蓋盃

來源：

香港大成古玩有限公司，2004年2月28日



320

318

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON 'LOTUS' BOWL
SONG DYNASTY**

with fluted rounded sides supported on a tapered foot
16.1 cm, 6¾ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 11th August 2001.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

宋 龍泉青釉蓮瓣紋盃

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年8月11日



319

320

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON WASHER, YUAN
DYNASTY AND A LONGQUAN CELADON 'FISH'
DISH, SONG DYNASTY**

the washer with everted sides moulded in the form of cane segments; the dish with addorsed carps
11.4 and 12.9 cm, 4½ and 5½ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 7th May 2002 (dish) and 5th June 2004 (washer).

See a similar Ming dynasty washer in the Metropolitan Museum of Art, New York, museum no. 16.156.2.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

元 龍泉青釉蔗段洗 及
宋 龍泉青釉印雙魚折沿盤

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年5月7日（盤）及2004年6月5日（洗）

可參考一明代蔗段洗，藏於紐約大都會藝術博物館，藏品編號16.156.2。

321

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON 'LOTUS' VASE
SONG DYNASTY**

the globular body rising from a tapered foot to a tall neck and everted rim, the exterior decorated with undulating lotus scrolls

14 cm, 5½ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 25th January 2003.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 龍泉青釉蓮紋長頸瓶

來源：

香港大成古玩有限公司，2003年1月25日



322

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON 'LOTUS' BOX AND
COVER
SONG DYNASTY**

the box applied to the interior with three small leaf-form bowls divided by straps, the sides decorated with *ruyi* scrolls above a chevron band, the cover with a lotus spray

11.5 cm, 4½ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 9th December 2002.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

宋 龍泉青釉蓮紋粉盒

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年12月9日

323

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON JAR AND COVER,
YUAN DYNASTY AND A MINIATURE LONGQUAN
CELADON JAR AND COVER, MING DYNASTY,
15TH CENTURY**

the larger jar of baluster form supported on a tapered foot, surmounted by a domed cover with a biscuit bird finial; the other with a compressed globular body rising to a short neck

16.8 and 5.5 cm, 6⅞ and 2⅞ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28th January 2000 (miniature jar) and 17th November 2003 (bird-finial jar).

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

元 龍泉青釉鳥鈕蓋罐 及
明十五世紀 龍泉青釉小蓋罐

來源：

香港大成古玩有限公司，2000年1月28日（小罐）及
2003年11月17日（鳥鈕罐）





324
TWO VIEWS 兩面

325

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN GUAN-TYPE CUP AND DISH
SONG DYNASTY**

both of octagonal section, applied overall save for the footring with a crackled celadon glaze
9.2 and 15.5 cm, 3 $\frac{3}{8}$ and 6 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th April 2001.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

宋 龍泉官釉八方盃及盤

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年4月18日



325

324

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON 'CHRYSANTHEMUM'
DISH**

SONG DYNASTY

the rounded sides rising from a tapered foot to a flat everted rim, the cavetto decorated with petals
12.6 cm, 5 in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 6th January 2000.

HK\$ 26,000-40,000

US\$ 3,350-5,200

宋 龍泉青釉菊瓣紋折沿盤

來源：

香港大成古玩有限公司，2000年1月6日



326

326

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A QINGBAI WINE EWER AND COVER
SONG DYNASTY**

the ovoid body divided into six lobes by raised ribs, rising from a slightly splayed foot to a tubular neck, set with an arched strap handle opposite a curved spout decorated with a zoomorphic face, all surmounted by a cover with a lion finial, covered overall save for the foot and base in a translucent blue-tinged glaze
27.2 cm, 10 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 5th June 2001.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

宋 青白釉瓜棱式注子連獅鈕蓋

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年6月5日

327

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A CELADON-GLAZED 'BOY AND DRUM' GROUP
AND A QINGBAI FIGURE OF A DOG
SONG DYNASTY**

12.2 and 8 cm, 4¾ and 3⅛ in.

PROVENANCE

the boy: Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th April 2001.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

宋 青釉童子擊鼓 及 青白釉臥犬

來源：

童子：香港大成古玩有限公司，2001年4月18日



327



328

328

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A QINGBAI LOBED TEAPOT AND COVER
SONG DYNASTY**

with a sixteen-lobed body, moulded around the shoulder and cover with chrysanthemum blossoms
13.1 cm, 5⅛ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 5th June 2001.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

宋 青白釉印花卉紋瓜棱式蓋壺

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年6月5日

329

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO QINGBAI 'FLORAL' BOXES AND COVERS
SONG DYNASTY**

one moulded to the domed cover with a flower bloom surrounded by undulating floral scrolls; the other with lobed sides resembling petals, the cover moulded in relief with a leafy chrysanthemum spray
9.5 and 8.2 cm, 3¾ and 3¼ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 9th December 2002 (right) and 3rd May 2003 (left).

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

宋 青白釉印花卉紋蓋盒兩件

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年12月9日（右）及
2003年5月3日（左）



329



330

330

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO QINGBAI LOBED 'PEONY' BOWLS
SONG DYNASTY**

each of conical form with a six-lobed rim, the interior freely carved with a large peony spray
20.5 cm, 8 1/8 in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 5th June 2001.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

宋 青白釉刻牡丹紋花口盃兩件

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年6月5日

331

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SMALL JUNYAO BLUE-GLAZED DISH AND A
JUNYAO PURPLE-SPLASHED TRIPOD INCENSE
BURNER**

SONG – YUAN DYNASTY

the censer with a wood stand carved in the form of a lotus pod
10.7 and 8.2 cm, 4 1/4 and 3 1/4 in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28th January 2000 (censer) and 18th October 2001 (dish).

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋至元 鈞窯天藍釉小盤 及
鈞窯天藍釉紫斑三足爐

來源：

香港大成古玩有限公司，2000年1月28日（爐）及
2001年10月18日（盤）



331

332

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A QINGBAI TEA SET
SONG DYNASTY**

comprising two miniature vases; a small ewer with cover;
five petal-form cups and cup stands; a small petal-form
stem cup; and another petal-form stem cup with cover
largest 8.4 cm, 3 1/4 in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28th January 2000.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

宋 青白釉茶具一組

來源：

香港大成古玩有限公司，2000年1月28日



332

333

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A LARGE JUNYAO PURPLE-SPLASHED BOWL
SONG – JIN DYNASTY**

the steep rounded sides rising from a short foot to a gently incurved rim, applied overall save for the foot with a milky-blue glaze thinning to a mushroom tone at the rim, the interior liberally decorated with two purple splashes
20 cm, 7⁷/₈ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 17th August 2002.

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 15,400-23,000

宋至金 鈞窯天藍釉紫斑大盃

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年8月17日



333

334

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A QINGBAI LOBED EWER AND COVER AND A
LONGQUAN CELADON 'LOTUS' BOWL
SONG DYNASTY**

the ewer with lobed sides and a flat cover; the bowl with an everted rim
16.6 and 14.6 cm, 6¹/₂ and 5³/₄ in.

PROVENANCE

ewer: Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 7th May 2002 (ewer).

bowl: Collection of Dr Carl Kempe (1884–1967).

Sotheby's London, 5th November 2008, lot 537 (part lot).

LITERATURE

bowl: Bo Gyllensvard, *Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection*, Stockholm, 1964, pl. 124.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 青白釉帶蓋執壺 及
龍泉青釉蓮瓣紋盃

來源：

執壺：香港大成古玩有限公司，2002年5月7日

盃：卡爾肯普博士（1884-1967年）收藏

倫敦蘇富比2008年11月5日，編號537（其一）

出版：

盃：Bo Gyllensvard，《Chinese Ceramics in the Carl Kempe Collection》，斯德哥爾摩，1964年，圖版124



334

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

A JUNYAO MOON-WHITE GLAZED NARCISSUS BOWL**SONG – MING DYNASTY**

with shallow rounded sides curving down to a flat recessed base supported on three gently flaring *ruyi*-shaped feet, the rim bordered with a band enclosing evenly spaced rounded studs between two narrow raised ribs, above a further band of studs above the feet, applied overall with an even milky lavender-blue glaze with characteristic worm-tracks and thinning to a mushroom tone at the raised edges, the feet and base covered with a wash of pale mushroom glaze, the interior of one foot incised with a character *san* (three), surrounded by near circular spur marks revealing the pale buff stoneware body
23.5 cm, 9¼ in.

PROVENANCE

Collection of the Idemitsu Museum of Arts, Tokyo.

LITERATURE

Selected Masterpieces From The Idemitsu Collection, Idemitsu Museum of Arts, Tokyo, 1986, vol. 1, pl. 118.

HK\$ 1,800,000-2,500,000

US\$ 230,000-319,000

This narcissus bowl radiates the essence of Jun ware which derived its beauty from their robust forms which were coated in a contrasting luminous thick glaze of varied moon-white colouration that becomes almost transparent around the edges of the vessel where the glaze thins significantly. On the present bowl the glossy glaze is reminiscent of a hazy blue sky, infused with the characteristic markings that have become known as 'earthworm tracks'.

The form of this bowl, also known as 'drum nail' basins, belongs to a distinct group of flower receptacles, mostly made in moulds and sometimes inscribed on the base with numerals from one to ten that seem to correspond to the size of the vessels.

Highly prized throughout Chinese dynastic history since their production, these striking vessels were produced in a variety of proportions and glaze colours and are found in some of the most important museums and private collections of Chinese art. Bowls of this type, include two deep-lavender glazed examples, in the National Palace Museum, Taipei, published in *A Panorama of Ceramics in the Collection of the National Palace Museum: Chun Ware*, Taipei, 1999, pls 32 and 33, incised with the character *san* (three), together with further examples inscribed with different numbers, pls 27-31 and 34-36.

Further bowls of this type, in the Palace Museum, Beijing, are illustrated in *Selection of Jun Ware. The Palace Museum's Collection and Archaeological Excavation*, Beijing, 2013, pls 94-96, 113, 115 and 116, together with fragments excavated from the kiln site, pls 97-98 and one excavated in Yuzhou city (pl. 114 and p. 343, figs 12-1 and 12-2); See also a blue-glazed bowl from the T.Y. Chao collection, sold in these rooms, 19th May 1987, lot 210.

The dating of these wares has been long debated and continues to divide opinions between a Northern Song (960-1127), late Yuan (1279-1368) and early Ming (1368-1644) attribution.

宋至明 鈞窑月白釉鼓釘水仙盆

足內刻《三》字

來源：

東京出光美術館收藏

出版：

《館藏名品選》，出光美術館，東京，1986年，第1集，圖版118

此鼓釘水仙盆，胎骨厚實，器形穩健，釉質肥潤如凝脂，呈色月白，器沿釉薄而漸趨透明，色澤變幻至臻至美，是為鈞瓷顯徵。本品釉色微藍朦朧，仿若蒼穹，內見蟠屈粗紋，謂之「蚯蚓走泥紋」。

此類水仙盆，亦稱鼓釘洗，屬一類鈞窑模造花器，盆底部多以數字為記，從一至十，或示尺寸。鈞釉水仙盆自燒造伊始，便備受推崇，所出器形比例、釉色不一，見於世界頂級公私收藏。可比較鈞窑紫釉盆二例，刻「三」字款，屬台北故宮博物院雅蓄，圖載於《故宮藏瓷大系：鈞窑之部》，台北，1999年，圖版32及33。此書同錄其他數字銘鈞瓷器例，圖版27-31及34-36。

北京故宮博物院蓄其他相類盆例，圖見《鈞瓷雅集：故宮博物院珍藏及出土鈞窑瓷器薈萃》，故宮博物院，北京，2013年，圖版94-96，113，115及116。此書同錄其他出土殘片例，可見圖版97-98及114。私人收藏可見一趙從衍典藏天藍釉例，售於香港蘇富比1987年5月19日，編號210。此類鈞窑花器之斷代至今仍備受學者討論，一說為北宋，另說應造於元末明初。





336



336

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO JIZHOU 'PAPERCUT' BOWLS
SONG DYNASTY**

the smaller bowl resist-decorated with papercut prunus reserved against a speckled caramel-brown ground; the other with three phoenix trailing long tail feathers and a prunus at the centre, the exterior covered with a tortoiseshell glaze

11.6 and 15.8 cm, 4 $\frac{3}{8}$ and 6 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 17th July (phoenix) and 11th August 2001 (prunus).

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 吉州剪紙貼梅花紋盃 及
吉州外玳瑁釉內剪紙貼花鳳紋盃

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年7月17日（鳳紋）及8月11日（梅紋）

337

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO JIZHOU 'TORTOISESHELL' AND
'PARTRIDGE FEATHER' GLAZED BOWLS
SONG DYNASTY**

each with an incurved rim, applied overall with a black glaze and liberally splashed with caramel-beige tones simulating tortoiseshell and partridge feathers, the glaze stopping irregularly above the foot

11.5 cm, 4 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 11th August 2001.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

宋 吉州窑玳瑁釉及鷓鴣釉盃二件

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年8月11日



337





338

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SMALL GE-TYPE HANDLED VASE
YUAN – MING DYNASTY**

the baluster body rising from a splayed foot to a gently waisted neck flanked by a pair of tubular handles, applied overall with a soft grey glaze suffused with a matrix of dark and golden crackles
12 cm, 4¾ in.

The dating of this vase is consistent with the results of the thermoluminescence (TL) test of the Chinese University of Hong Kong Yeung Shui Sang Laboratory for Thermoluminescence of Ancient Ceramics, serial no. 01777.

Compare a *guan* vase of octagonal *hu* shape, attributed to the Yuan dynasty, in the Palace Museum, included in the Museum's exhibition *Precious as the Morning Star: 12th-14th Century Celadons in the Qing Court Collection*, Taipei, 2016, cat. no. IV-29; and a *hu* with mask handles, attributed to the Ming period, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *The Guan Kilns*, Beijing, 2016, pl. 42, together with a larger example modelled with a flaring foot, pl. 40.

See also three vases of slightly narrower form, attributed to the Southern Song period, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Selection of Ge Ware*, Beijing, 2017, pls 5-7.

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,300-51,500

元至明 仿哥窯貫耳瓶

本拍品經香港中文大學楊瑞生古陶瓷熱釋光實驗室之熱釋光檢測，結果與斷代相吻合(樣本編號：01777)。

可比較一元代官窰八方壺，台北故宮博物院藏，展於《貴似晨星—清宮傳世12至14世紀青瓷特展》，台北，2016年，編號IV-29。可參考北京故宮博物院藏另外兩件明代官窰壺，其一飾鋪首，載錄於《官窰》，北京，2016年，圖版40及42。另可參考三件北京故宮博物院藏南宋哥窰例子，錄於《哥窰雅集》，北京，2017年，圖版5-7。



339

339

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**AN INSCRIBED DEHUA INCENSE BURNER AND
A GUAN-TYPE WASHER
QING DYNASTY, 17TH – 18TH CENTURY**

the censer of *bombé* form, flanked by lion mask handles, one side inscribed with a poem; the washer of double lozenge section, covered overall in a soft grey glaze suffused with crackles
14.8 and 18.5 cm, 5 $\frac{7}{8}$ and 7 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 20th June 2003 (censer) and 5th June 2004 (washer).

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十七至十八世紀

德化白瓷題字獅耳爐及仿官釉方勝式洗

來源：

香港大成古玩有限公司，2003年6月20日（爐）及
2004年6月5日（洗）

340

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SET OF TWO DEHUA LIBATION CUPS
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

each modelled as a pine tree trunk, one side applied with a dragon and fish, the reverse with a deer and crane
14.2 cm, 5 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28th June 2003.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清十八世紀

德化白瓷山林聚瑞圖盃二件

來源：

香港大成古玩有限公司，2003年6月28日



340

341

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO ARCHAISTIC DEHUA INCENSE BURNERS
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

each of *gui* form and set with beast-handles, decorated with an archaistic band between two raised fillets
15 and 16.3 cm, 5 $\frac{7}{8}$ and 6 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 20th June 2003.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清十八世紀 德化瓷簋式爐兩件

來源：

香港大成古玩有限公司，2003年6月20日



341

342

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A GUAN-TYPE HEXAGONAL VASE
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the facettted body rising from a splayed foot to a tall neck,
flanked by tubular handles, pierced with two apertures
above the foot, covered overall save for the footring with a
pale grey glaze suffused with brown and golden crackles, the
footring dressed with a brown wash
23.7 cm, 9³/₈ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 2nd April 2004.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十八世紀 仿官釉六方貫耳穿帶壺

來源：

香港大成古玩有限公司，2004年4月2日



342

343

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A DEHUA VASE, GU
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the columnar body with a bulbous middle section set with
four vertical flanges and archaistic motifs, rising from a
splayed foot to a flared mouth
44.3 cm, 17¹/₂ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 19th March 2004.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十八世紀 德化白瓷花觚

來源：

香港大成古玩有限公司，2004年3月19日



343

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

A LARGE DEHUA FIGURE OF GUANYIN QING DYNASTY, 19TH CENTURY

skilfully modelled, depicted standing on a base of swirling clouds, wearing layered robes draped over rounded shoulders and opening at the chest to reveal a beaded lotus necklace, the robes hemmed with incised borders and further embellished with beaded tassels on the lower body, the figure holding a *ruyi* sceptre in the left hand and with the other carrying a basket of fish, the face with a benevolent and peaceful expression, the back impressed with a commendation seal mark reading *Boji Yuren* (shall virtue extend to all fishermen)

54.6 cm, 21½ in.

PROVENANCE

A European private collection.

Christie's Hong Kong, 27th November 2007, lot 1810.

Notable for its impressive size, dehua figures with the seal mark *boji yuren* (Shall virtue extend to all fishermen), are discussed by P.J. Donnelly in *Blanc de Chine. The Porcelain of Têhua in Fukien*, London, 1969, pp 259-260, where he notes that this mark is found mostly on figures of medium size, large and small examples being relatively unusual.

Compare a related figure of Guanyin holding a basket of fish sold in our New York rooms, 13th June 1979, lot 467, and again at Christie's London, 15th May 2007, lot 263; two sold at Christie's New York, 29th November 1990, lot 198, and 21st September 2004, lot 306; and a fourth figure sold in our London rooms, 20th February 1968, lot 110.

HK\$ 180,000-250,000

US\$ 23,000-31,900



Mark

清十九世紀 德化白瓷觀世音菩薩立像
《博及漁人》款

來源：

歐洲私人收藏

香港佳士得2007年11月27日，編號1810

P.J. Donnelly 於其書中指出，「博及漁人」款多落於中等尺寸之德化白瓷造像，詳見《Blanc de Chine. The Porcelain of Têhua in Fukien》，倫敦，1969年，頁259-260。本尊觀音立像尺寸大方，佛容慈祥溫婉，姿態自在悠然，甚是珍罕。

可參考一類例，菩薩手攜魚籃，先後售於紐約蘇富比1979年6月13日，編號467，及倫敦佳士得2007年5月15日，編號263。另有二尊，均售於紐約佳士得，分別為1990年11月29日，編號198，及2004年9月21日，編號306。還有一例，售於倫敦蘇富比1968年2月20日，編號110。





345

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A RARE WUCAI 'EIGHT IMMORTALS' JAR
QING DYNASTY, SHUNZHI PERIOD**

of baluster form, painted with a scene depicting the battle between the Eight Immortals and the forces of the Dragon King of the East Sea, each immortal subduing the troops with their respective attributes, all below two decorative bands encircling the shoulder
37 cm, 14 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 7th May 2002.

EXHIBITED

The Studio and the Altar: Daoist Art in China, Art Museum of the Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, 2008, cat. no. III:12.

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,600

清順治 五彩八仙鬧海圖罐

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年5月7日

展覽：

《書齋與道場：道教文化》，香港中文大學文物館，香港，2008年，編號 III:12



346

347

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG**

Painted on the interior with a writhing dragon reaching for a flaming pearl amidst flame wisps, the underside similarly decorated with two dragons
17.2 cm, 6¾ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 8th May 2004.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清乾隆
青花趕珠遊龍紋盤
《大清乾隆年製》款



Mark

來源：
香港大成古玩有限公司，2004年5月8日



348

346

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH
SEAL MARK AND PERIOD OF JIAQING**

Painted on the interior with a writhing dragon reaching for a flaming pearl amidst flame wisps, the underside similarly decorated with two dragons
16.8 cm, 6⅝ in.

PROVENANCE

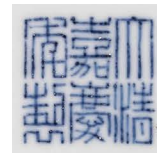
Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 8th May 2004.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清嘉慶 青花趕珠遊龍紋盤
《大清嘉慶年製》款

來源：
香港大成古玩有限公司，
2004年5月8日



Mark



347

348

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SMALL INSCRIBED BLUE AND WHITE BOX
AND COVER
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

the cover decorated with a square cartouche enclosing a poetic verse pertaining to the Red Cliff and two seals, against a diapered ground
7.1 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 9th December 2002.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清康熙 青花題詩蓋盒

來源：
香港大成古玩有限公司，2002年12月9日
題詩：徘徊今夜東山月，恍惚當年王戌秋。

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A FAMILLE-ROSE 'DRAGON AND PHOENIX'
TEAPOT AND COVER AND TWO CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

all similarly decorated with a dragon and phoenix amongst
clouds and flames
20.4 and 9 cm, 8 and 3½ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th April 2001.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清光緒 粉彩龍鳳紋茶壺 及 仰鐘盃一對
《大清光緒年製》款

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年4月18日



350



349

350

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**AN INSCRIBED FAMILLE-ROSE BOWL
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG**

of ogee form with a gilt foliate rim, painted with agricultural
scenes and inscribed with four related passages
17.2 cm, 6¾ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 8th May 2004.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清道光
粉彩題字耕織圖折腰盃
《大清道光年製》款



Mark

來源：

香港大成古玩有限公司，2004年5月8日

351

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'PRUNUS' VASE, GU
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the elongated body with a bulbous middle section between
two chevron bands, rising from a tall splayed foot to a
trumpet mouth, decorated with prunus blossoms against a
'crackled ice' ground
45.3 cm, 17⅞ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 28th June 2003.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十八至十九世紀 青花冰梅紋花觚

來源：

香港大成古玩有限公司，2003年6月28日



351



352

352

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO CIZHOU BLACK-GLAZED VESSELS
SONG DYNASTY**

comprising a small circular box and cover; and a russet-rimmed dish liberally splashed with russet to the interior and underside
7 and 11.5 cm, 2¾ and 4½ in.

HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550

宋 磁州黑釉蓋盒 及 磁州黑釉褐沿盤

352

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A CIZHOU BLACK-PAINTED DISH
YUAN DYNASTY
AND A BLACK-GLAZED OIL LAMP
SONG DYNASTY**

the large dish with deep sloping sides rising from a recessed base to a flat everted rim, the interior painted with a lady and four boys in a landscape
27.9 and 27.2 cm, 11 and 10¾ in.

PROVENANCE

dish: Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th October 2001.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,200

元 磁州白地黑彩人物圖折沿盤 及
宋 黑釉油燈

來源：

盤：香港大成古玩有限公司，2001年10月18日



353

353

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A CIZHOU BLACK-PAINTED 'BIRD AND
FLOWER' TULU VASE
SONG DYNASTY**

the globular body rising from a countersunk base to a short waisted neck and flared mouth, the exterior painted with birds and butterflies amongst leafy sprays, applied with Japanese *kintsugi* restoration at the rim
24.5 cm, 9⅝ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 7th May 2002.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

宋 磁州白地黑彩鳥蝶紋吐魯瓶

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年5月7日



354

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**THREE CIZHOU BLACK-PAINTED WARES
SONG DYNASTY**

comprising a circular box and cover painted with a flower spray; a figure of a crouching boy; and another boy riding on a fish

7.3 to 17.3 cm, 2 $\frac{7}{8}$ to 6 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 18th April 2001 (figures), 9th December 2002 (box).

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

**宋 磁州白地黑彩花卉紋蓋盒 及
童子陶像兩件**

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年4月18日（童子）及
2002年12月9日（盒）



356

357

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SMALL BROWN-SPLASHED 'MOTH' BOX AND
COVER
TANG DYNASTY**

of circular section, the domed cover decorated in relief with a moth, applied overall save for the base with an ivory-tinged transparent glaze liberally splashed in russet-brown

5.4 cm, 2 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Jason's Gallery Ltd, Hong Kong, 2nd July 2003.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

唐 褐斑蛾紋蓋盒

來源：

晉升堂，香港，2003年7月2日



355

356

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A BROWN-SPLASHED 'LION' PILLOW
FIVE DYNASTIES – SONG DYNASTY**

modelled in the form of a powerful Buddhist lion standing on a base, depicted with a fierce expression, surmounted by a rectangular upper surface, applied overall with a transparent glaze liberally splashed in russet-brown

12 cm, 4 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 31st January 2004.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

五代至宋 灑褐斑釉佛獅枕

來源：

香港大成古玩有限公司，2004年1月31日



357



358

359

**A RARE GREEN-GLAZED PARFUMIER
NORTHERN QI – SUI DYNASTY**

of barrel form, the exterior encircled with unevenly spaced carved lines, the upper section pierced with columnar openings on four sides, the top with a circular aperture
7.5 cm, 3 in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in 2015.

A similar Northern Qi dynasty parfumier was excavated from the tomb of Jia Jin, the General of Chariot and Cavalry and Superintendent of the Palace, now preserved in Anyang Museum, Henan province, Anyang excavation no. M54:90.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

北齊至隋 綠釉熏筒

來源：

2015年購於香港

河南安陽縣北齊賈進墓中，曾發掘出一件類同綠釉熏筒，現藏於河南省安陽市博物館，考古編號M54：90。



360

358

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A GREEN-GLAZED MARBLED JAR AND COVER
AND A SANCAI CONCH-SHAPED WASHER
TANG DYNASTY**

the jar applied with a green glaze with swirls of brown streaks simulating marble; the washer naturalistically modelled as a conch, liberally splashed with green and amber glazes

11.5 and 11 cm, 4½ and 4¾ in.

PROVENANCE

washer: Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 2004.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

唐 綠釉絞胎蓋罐 及 三彩寶螺洗

來源：

洗：香港大成古玩有限公司，2004年



359

360

**A WHITE-GLAZED BARBED DISH
FIVE DYNASTIES – NORTHERN SONG DYNASTY**

the gently rounded sides rising from a short foot to a four bracket-lobed rim, covered overall save for the base in an ivory-tinged glaze

16.3 cm, 6¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

五代至北宋 白釉菱口盤

361

**A WHITE-GLAZED STEM CUP
SIX DYNASTIES**

of deep U-shape slightly flaring at the rim, supported on a splayed hollow stem, applied overall save for the base with a transparent ivory-tinged glaze
8.3 cm, 3¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

六朝 白釉高足盃



361



362

362

**A GREEN-GLAZED BOX AND COVER
JIN – YUAN DYNASTY**

of octagonal section, impressed to the cover and sides with floral scrolls, applied overall save for the interior with a green glaze pooling at the recesses
6.8 cm, 2⅝ in.

PROVENANCE

An old Swedish private collection.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

金至元 青釉花卉紋八方蓋盒

來源：
瑞典舊藏



363
TWO VIEWS 兩面

364

**A JUNYAO MOON-WHITE GLAZED CUP
NORTHERN SONG – JIN DYNASTY**

the deep rounded sides rising from a short foot to an incurved rim, applied overall save for the foot with a pale bluish-white glaze
9.3 cm, 3⅝ in.

PROVENANCE

An old Swedish collection.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

北宋至金 鈞窑月白釉盃

來源：
瑞典舊藏



365



363

**A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY**

the deep conical body rising to a shallow groove at the mouth, applied with a black glaze with cascading 'hare's fur' streaks, the glaze pooling and stopping irregularly above the foot

13 cm, 5⅛ in.

PROVENANCE

Bluett, London (label).

Collection of Norman Railing (label).

An old Swedish collection.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

南宋 建窑兔毫茶盞

來源：
Bluett, 倫敦 (標籤)
Norman Railing 收藏 (標籤)
瑞典舊藏



364

365

**A SMALL DINGYAO DISH AND A RARE DING-
TYPE 'LINRU' WASHER
NORTHERN SONG DYNASTY**

the dish with flared sides, carved to the interior of a flower bloom; the washer covered overall with a crackled pale moss-green glaze, three spur marks on the base
5.3 and 9.5 cm, 2⅛ and 3¾ in.

PROVENANCE

An old Swedish collection.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

北宋 定窑白釉刻花紋盤 及
仿定臨汝窑粉青釉洗

來源：
瑞典舊藏

366

**A JIAN BLACK-GLAZED BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY**

with rounded sides rising to a shallow groove below a lipped rim, applied with a black glaze stopping irregularly above the foot

11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

An old Swedish collection.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

南宋 建窑黑釉茶盞

來源：
瑞典舊藏



366
TWO VIEWS 兩面



367

367

**A RARE LONGQUAN GUAN-TYPE LOBED CUP
SOUTHERN SONG DYNASTY**

the deep rounded sides divided into six lobes and flaring to a foliate rim, applied overall save for the footring with a pale bluish-green glaze

10.1 cm, 4 in.

PROVENANCE

An old Swedish collection.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

南宋 龍泉仿官釉葵式盃

來源：
瑞典舊藏

□ 368 SOLD WITHOUT RESERVE

**A KOREAN CELADON DISH
KORYO DYNASTY, 13TH CENTURY**

incised to the interior with twin fish against waves, surrounded by four *ruyi*-clouds on the flat everted rim, the exterior decorated with petals, the footrim glazed and the base with three spur marks

11.5 cm, 4 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

An old Swedish collection.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

高麗王朝十三世紀 青瓷雙魚紋折沿盤

來源：
瑞典舊藏



368

369

**A SET OF THREE KOREAN CELADON DISHES,
KORYŌ DYNASTY, 10TH – 14TH CENTURY**

each of circular form, with upright sides supported on a flat base, covered overall save for three spur marks on the base with a sage-green glaze
8.9 to 9.2 cm, 3½ to 3⅝ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

高麗王朝十至十四世紀
韓國青釉小盤一組三件



369

370

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A SMALL LONGQUAN CELADON CRACKLED-
GLAZED 'LOTUS' BOWL
SONG DYNASTY**

the exterior decorated with lotus petals, covered overall save for the footring with a pale greyish-green glaze suffused with crackles
9.3 cm, 3⅝ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

宋 龍泉青釉蓮瓣紋小盃



370



371

371

**A WHITE-GLAZED VASE, YUHUCHUNPING
JIN DYNASTY**

the pear-shaped body tapering to a tall slender neck and a flared rim, applied with a transparent ivory-tinged glaze, the glaze falling short of the foot to reveal the pale buff body
37.7 cm, 14¾ in.

PROVENANCE

An English private collection.
Sotheby's London, 14th May 2014, lot 65.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

金 白釉玉壺春瓶

來源：
英國私人收藏
倫敦蘇富比2014年5月14日，編號65

372

**A RARE LONGQUAN CELADON 'LOTUS'
CUPSTAND
MING DYNASTY**

with shallow rounded sides rising from a short foot to a five-lobed rim, the interior carved with swirls to simulate petals, set with a cup-holder moulded with lotus scrolls, the underside decorated with lotus petals
16.7 cm, 6 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

明 龍泉青釉蓮紋花口盞托



372



373
TWO VIEWS 兩面

373

**A SMALL JUNYAO CUP
JIN DYNASTY**

the rounded sides supported on a short foot, applied overall save for the foot with a greyish-celadon glaze
7.8 cm, 3 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550

金 鈞窑小盃

374

**A LONGQUAN CELADON VASE
SONG DYNASTY**

the globular body rising from a tapered foot to a tall neck and everted dished rim, covered overall save for the footring with an attractive bluish-green glaze
14.9 cm, 5 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

宋 龍泉青釉觶瓶



374



375

375

**A WHITE-GLAZED BOX AND A YUE CELADON BOX
FIVE DYNASTIES**

the white-glazed box carved with a double-line border encircling the domed cover; the celadon box carved with a flower bloom
9.1 and 12.4 cm, 3 $\frac{5}{8}$ and 4 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

the celadon box: C.C. Teng & Co., Taipei (label).

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

五代 白釉蓋盒 及
越窯青釉刻花紋蓋盒

來源：
青釉蓋盒：台北慎德堂（標籤）

376

**A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY**

the rounded sides rising from a short foot to a slightly incurved rim, applied with a thick black glaze with cascading 'hare's fur' streaks, the glaze pooling unevenly above the foot
9.5 cm, 3 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

南宋 建窯兔毫茶盞



376
TWO VIEWS 兩面



377
TWO VIEWS 兩面

377

**A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SONG DYNASTY**

the deep conical body rising to a shallow groove at the mouth, applied with a black glaze with drizzling 'hare's fur' streaks, the glaze pooling above the foot
12.4 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

宋 建窯兔毫茶盞

378

**A YAOZHOU CELADON EWER AND
A WHITE-GLAZED BOX AND COVER
SONG DYNASTY**

the ewer carved and combed with rows of flower petals encircling the shoulder and above the foot; the box of circular form, applied with an ivory-tinged glaze

8.8 and 5.5 cm, 3½ and 2¼ in.
HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

宋 耀州青釉刻花紋執壺 及 白釉蓋盒



378

379

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL AND
A BLACK-GLAZED 'OIL SPOT' EWER
SONG DYNASTY**

the bowl with a conical body rising to a shallow groove at the mouth; the ewer with a globular body, applied with a black glaze suffused with 'oil spots'

12.3 and 10 cm, 4⅞ and 4 in.
HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

宋 建窑兔毫茶盞 及 黑釉油滴壺



379

380

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SONG DYNASTY**

the deep conical body rising to a shallow groove at the mouth, applied with a black glaze with cascading 'hare's fur' streaks, the rim bound with gold metal

12.3 cm, 4⅞ in.
HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700

宋 建窑兔毫茶盞



380
TWO VIEWS 兩面



381
TWO VIEWS 兩面

382

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SOUTHERN SONG DYNASTY**

the deep conical body rising to a shallow groove at the mouth, applied with a black glaze with cascading 'hare's fur' streaks and stopping above the foot
12.3 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 5th June 2001.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

南宋 建窑兔毫茶盞

來源：

香港大成古玩有限公司，2001年6月5日



383
TWO VIEWS 兩面

381

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SONG DYNASTY**

of conical form, applied with a black glaze with brown 'hare's fur' streaks stopping short above the foot
12.3 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

宋 建窑兔毫茶盞



382
TWO VIEWS 兩面

383

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**AN INSCRIBED JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SONG DYNASTY**

the deep conical body rising to a shallow groove at the mouth, applied with a black glaze with cascading 'hare's fur' streaks, the glaze pooling above the foot, the base inscribed with a two-character mark reading *jin zhan* ('bowl for presentation')
12.4 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

See a similar bowl inscribed with a *jin zhan* mark, from the Estate of Shu Chen Wu, sold in our New York rooms, 16th September 2015, lot 263. Another bowl with a *jin zhan* mark, now displayed in the Taipei Palace Museum Southern Branch in Jiayi, is illustrated in *The Far-Reaching Fragrance of Tea - The Art and Culture of Tea in Asia*, Taipei, 2015, cat. no. I-13.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

宋 建窑兔毫茶盞

《進琰》款

384

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A SMALL JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SONG DYNASTY**

potted with a shallow groove below the mouth rim, applied with a black glaze with brown 'hare's fur' streaks stopping irregularly above the foot

8.6 cm, 3 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 建窑兔毫茶盞



384
TWO VIEWS 兩面



385
TWO VIEWS 兩面

385

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**AN INSCRIBED JIAN BOWL
SONG DYNASTY**

the deep conical body rising to a shallow groove at the mouth, applied with a black glaze with russet streaks around the rim, the interior decorated with four quadrilobed cartouches each enclosing a character reading *shou shan fu hai* (mountain of longevity and sea of blessings), reserved against a silver 'hare's fur' ground

12.4 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 建窑「壽山福海」兔毫茶盞

386

**A JIZHOU 'PAPERCUT' 'PRUNUS' BOWL AND
A JIAN 'HARE'S FUR' BOWL
SONG DYNASTY**

the Jizhou bowl resist-decorated with papercut prunus florets reserved against a speckled brown ground; the Jian bowl applied with a black glaze with cascading 'hare's fur' streaks

12 and 12.2 cm, 4 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 26,000-40,000

US\$ 3,350-5,200

宋 建窑兔毫茶盞 及
吉州剪紙貼花梅花紋盃



386



387

387

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A LONGQUAN CELADON 'PHOENIX' VASE
SONG DYNASTY**

the tapering cylindrical body surmounted by a tall columnar neck and flanked by a pair of archaic phoenix handles, covered overall in a sea-green glaze
19 cm, 7½ in.

PROVENANCE

A French private collection, ca. 2007.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

宋 龍泉青釉鳳耳盤口瓶

來源：

法國私人收藏，約2007年

388

**A LONGQUAN CELADON 'BAJIXIANG'
OCTAGONAL STEM CUP
YUAN DYNASTY**

the interior centre with a *fu* (fortune) character, surrounded on the cavetto by cartouches enclosing the *bajixiang* and lotus, the exterior similarly decorated with cranes and flowers, the base pierced with a coin emblem
14.2 cm, 5⅝ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

元 龍泉青釉八吉祥紋八方高足盃



388

389

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A LONGQUAN CELADON BARBED DISH
SONG DYNASTY**

the shallow rounded sides rising from a short foot to an eight bracket-lobed rim, covered overall save for the footring in a sage-green glaze
16.4 cm, 6½ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

宋 龍泉青釉棱口盤



389
TWO VIEWS 兩面

390

**A QINGBAI 'FLORAL' BOX AND COVER
SONG DYNASTY**

the box supported on a splayed foot, applied to the inter
with three small bowls divided by curling lotus stems, the
domed cover carved with a leafy floral spray
10.9 cm, 4¼ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

宋 青白釉花卉紋粉盒



390

391

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**TWO LONGQUAN CELADON VESSELS AND A
RARE QINGBAI WATERPOT
YUAN – MING DYNASTY**

comprising a Longquan celadon jarlet; a Longquan celadon
'floral scroll' vase; and a *Qingbai* hexagonal waterpot
6.3 to 15 cm, 2½ to 5⅞ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

元至明 龍泉青釉瓶、小罐 及
青白釉六方水盂



391

392

**A LONGQUAN CELADON 'FISH' VASE
MING DYNASTY, 16TH CENTURY**

the cylindrical body rising to a canted shoulder and sweeping
up to a tall neck surmounted by a cup-shaped mouth, the
neck flanked by a pair of fish handles
17.8 cm, 7 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明十六世紀 龍泉青釉雙魚耳盤口瓶



392



393

□393 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A SMALL JUNYAO PURPLE-SPLASHED MEIPING
SONG – JIN DYNASTY**

applied with a pale blue glaze and dashed with a purple splash,
the glaze thinning to a mushroom tone at the rim and pooling
above the foot

22.3 cm, 8¾ in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong in the late 1990s.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

宋至金 鈞窑紫斑梅瓶

來源：

1990年代末購於香港

394

**A SMALL JUNYAO TRIPOD INCENSE BURNER
JIN DYNASTY**

the globular body rising from three cabriole legs to a
constricted neck and everted mouth, applied overall save
for the feet with a milky-blue glaze, the glaze thinning to a
mushroom tone along the rim

5.5 cm, 2⅛ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

金 鈞窑天藍釉三足爐



394



395

395

**A JUNYAO BLUE-GLAZED BOWL
JIN DYNASTY**

with deep rounded sides rising from a splayed foot to an incurved
rim, applied overall save for the footring with a sky-blue glaze
draining to a mushroom tone at the rim

16.8 cm, 6⅝ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

金 鈞窑天藍釉盃

396

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A SMALL JUNYAO BLUE-GLAZED BOWL
SONG DYNASTY**

with rounded sides rising from a short foot to a gently incurved rim, applied overall save for the foot with a pale blue glaze draining to a mushroom tone at the rim
7.5 cm, 3 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 鈞窯天藍釉小盃



396
TWO VIEWS 兩面



397

397

**A GROUP OF FOUR DINGYAO MINIATURE
VESSELS AND COVERS
SONG DYNASTY**

comprising a circular box and cover; a globular jarlet and cover; a 'basket-weave' bowl and cover; and a globular teapot and cover
3.8 to 6.1 cm, 1½ to 2⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋 定窯白釉袖珍蓋盒、蓋罐及
竹篾紋蓋盃及蓋壺各一

398

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A LARGE JUNYAO PURPLE-SPLASHED BOWL
SONG DYNASTY**

with rounded sides rising from a short foot to a gently incurved rim, applied with a milky-blue glaze draining to a mushroom tone at the rim and stopping irregularly above the foot, the interior with a purple splash
20.1 cm, 7⅞ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

宋 鈞窯天藍釉紫斑大盃



398



399

□399 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A CELADON-GLAZED HANDLED JAR
NORTHERN QI DYNASTY**

of ovoid form with four double-stranded lug handles, the body applied with stylised flower heads and florets, covered with a greyish-green glaze falling short of the base
22.3 cm, 8¾ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

北齊 青釉貼花四繫罐

□400 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A PAINTED AND GLAZED FIGURE OF A LADY
JIN DYNASTY**

modelled seated on a low pedestal, with delicately drawn facial features, applied all over in white slip and decorated with traces of green and yellow pigments, red and dark brown slip
29 cm, 11⅜ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

金 彩繪仕女立像



400

□401 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A RARE CIZHOU 'LADY' PILLOW
JIN DYNASTY**

modelled in the form of a young girl lying on her side with head resting on her arms and legs tucked in, the back gently flattened in a concave rectangular panel behind the head to form the top of the pillow
36 cm, 14¼ in.

See a similar pillow from the Xinyangtang collection, sold in these rooms, 30th November 2018, lot 636.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

金 磁州彩繪仕女枕



401

402

**TWO YAOZHOU CELADON 'FLORAL' BOWLS
SONG DYNASTY**

the smaller bowl decorated on the interior with chrysanthemum medallions, the exterior with radiating motifs on the interior and swirling motifs on the exterior
11.2 and 24.2 cm, 4 $\frac{3}{8}$ and 9 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

small bowl: Collection of Edward T. Chow (1910-1980) repute.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

宋 耀州青釉花卉紋盃二件

來源：

小盃：傅仇焱之（1910-1980年）收藏



402



403

□ 403 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A RARE YAOZHOU CELADON 'PEONY' SCROLL
WEIGHT
SONG DYNASTY**

of block form, the top carved with a peony blossom, covered overall save for the base with an olive-green glaze
7.6 cm, 3 in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

宋 耀州青釉牡丹紋鎮紙

404

**A RARE CIZHOU GREEN AND AMBER-GLAZED
INCISED 'PEONY' PILLOW
SONG - JIN DYNASTY**

painted to the top with a leafy peony spray, the sides deftly carved in relief with an undulating floral scroll against a stippled ground in an amber glaze
25.2 cm, 9 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

宋至金 磁州三彩牡丹紋枕



404



405



405

PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

A DEHUA AND A WHITE-GLAZED 'MARCO POLO' INCENSE BURNER

QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

each of octagonal form resting on eight baluster feet, the exterior set with four loop handles and moulded with floral scrolls arranged in three registers, surmounted by a reticulated cover with raised lotus bud knobs, the matching stand similarly decorated and raised on *ruyi* feet
14 and 15 cm, 5½ and 5⅞ in.

For further information on this type of censer, as well as recorded examples in public collections, see P.J. Donnelly, *Blanc de Chine, The Porcelain of Tehua in Fukien*, London, 1969, p. 76, pl. 16.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清康熙

德化白瓷及白釉花卉紋八方蓋爐連底座各一套

406

A BLUE AND WHITE JAR AND COVER
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

the ovoid body painted with two birds perching on a blossoming tree and the other two preying on an insect
29.7 cm, 11¾ in.

PROVENANCE

Acquired in France, ca. 2015.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清康熙 青花花鳥紋蓋罐

來源：

約2015年購於法國



406

407

**A DEHUA TRIPOD INCENSE BURNER
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

the cylindrical body supported on three *ruyi*-shaped feet, the exterior encircled by a band enclosing key-fret and archaistic motifs between two raised fillets
12.1 cm, 4¾ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

明末至清初 德化白瓷仿古弦紋奩式爐

來源：
慎德堂，台北



407

408

**A WUCAI 'BUDAI' DISH
17TH CENTURY**

the interior decorated with a seated immortal surrounded by yellow and green enamelled cranes and *ruyi* clouds, the flat everted rim with evenly spaced *ruyi* sprays
20.6 cm, 8⅞ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

十七世紀 五彩布袋和尚圖折沿盤



408

409

PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

**A WUCAI FIGURE OF SHOULAO
MING DYNASTY, WANLI PERIOD AND
A DEHUA FIGURE OF AN IMMORTAL
QING DYNASTY**

the Shoulao seated on a deer, his robe further painted with a rabbit and a bat on the back; the immortal dancing on a jagged rock and trampling on a lion, Xuande mark
23.8 and 14.5 cm, 9⅜ and 5¾ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

明萬曆 五彩壽老仙鹿像 及
清 德化白瓷坐獅仙人像



409

410

**AN INSCRIBED WUCAI PARFUMIER
17TH CENTURY**

produced for the Japanese market, of domed beehive shape, decorated with two blossoming branches and an inscription, interspersed with three pierced lozenge apertures, the top with four prancing dragons surrounding a pierced cash coin, Xuande mark

9 cm, 3½ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

Compare a similar censer from the collection of Nelson and Happy Rockefeller, sold in our New York rooms, 18th January 2019, lot 486.

十七世紀 五彩題字花卉紋香熏
《大明宣德年製》仿款

可比較一類例，原為納爾遜及哈皮·洛克菲勒伉儷收藏，後售於紐約蘇富比2019年1月19日，編號486。



410
TWO VIEWS 兩面

411

**A WUCAI LOZENGE-FORM BOX AND COVER
TRANSITIONAL PERIOD**

the domed cover decorated with a dragon and phoenix amidst *ruyi*-clouds, the sides similarly painted below a chevron band, Longqing mark

15.3 cm, 6 in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

明末至清初 五彩龍鳳紋方勝式蓋盒
《大明隆慶年造》款



Mark



411

**A WHITE-GLAZED LOBED JAR
EARLY MING DYNASTY**

sturdily potted with six bracket lobes rising from a recessed base to a short upright neck of corresponding form, covered overall with an opaque glaze of soft grey tone suffused with a matrix of crackles, save for the unglazed footring revealing the body

11.5 cm, 4½ in.

HK\$150,000-200,000

US\$19,200-25,600

A closely related jar of this form, excavated in 2002 from the Xuande stratum at Jingdezhen and now preserved at the Jingdezhen Imperial Kiln Museum, was included in the exhibition *Pure and Natural. Special Exhibition of Ming and Qing Monochrome Porcelains*, Beijing, 2018, pl. 11.

明初 白釉瓜棱罐



412



413

413

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'FISH' JAR
MING DYNASTY, 16TH CENTURY**

Painted with a variety of fish swimming in a lotus pond amongst aquatic plants above cresting waves, between a lappet band encircling the foot and a chevron band with moulded bosses below the mouth, the mouth rim decorated with a foliate scroll

32.4 cm, 12¾ in.

PROVENANCE

Acquired in Hong Kong, ca. 1985.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

明十六世紀 青花魚藻紋缸

來源：

約1985年購於香港



414

414

**A BLUE AND WHITE JAR
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

of baluster form, painted with a scholar seated at a table reading a book, set in a landscape with verdant trees and jagged rocks, all between an incised floral scroll and a chevron band, the neck encircled with detached floral sprays
16.7 cm, 6⁵/₈ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清康熙 青花山水人物圖罐

□415 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A DEHUA INCENSE BURNER
17TH CENTURY**

of *bombé* form, flanked by a pair of lion mask handles, impressed Chenghua mark
14 cm, 5¹/₂ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

十七世紀 德化白瓷獅耳爐
《大明成化年製》仿款



415

416

**A SET OF EIGHT BLUE AND WHITE CUPS
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

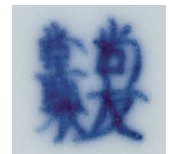
each painted with a scholar seated at a table, while his attendants brew tea nearby, the interior similarly decorated with a scholar, *Shangyoutang zhi* (made by the Shangyou studio) mark
8.9 cm, 3¹/₂ in.

PROVENANCE

A Japanese private collection.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300



Mark

清康熙 青花高仕圖盃一組八件
《尚友堂製》款

來源：
日本私人收藏



416

417

**A GILT-DECORATED POWDER-BLUE GROUND
ROULEAU VASE
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

the cylindrical body decorated with eight shaped cartouches enclosing either *qilin*, birds and flowers, or 'Hundred Antiques', all against chrysanthemum scrolls, the neck with *shou* (longevity) characters
44.5 cm, 17½ in.

PROVENANCE

Collection of Earl Morse.
Christie's Hong Kong, 1st December 2010, lot 3202.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

清康熙 藍地描金麒麟花鳥紋棒槌瓶

來源：

Earl Morse 收藏

香港佳士得2010年12月1日，編號3202



417

418

**A BLUE AND WHITE 'FIGURAL' VASE
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

the tall cylindrical body surmounted by a waisted neck and flared mouth, the exterior painted with equestrians and banner men in a landscape, the neck encircled with stiff plantain leaves
42.2 cm, 16⅞ in.

HK\$ 70,000-100,000

US\$ 9,000-12,800

清康熙 青花人物故事圖筒瓶



418



419

419 SOLD WITHOUT RESERVE

**AN INSCRIBED DEHUA INCENSE BURNER
17TH CENTURY**

of *bombé* form, flanked by lion mask handles, one side
inscribed with a poem in running script
14 cm, 5½ in.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 650-1,050

十七世紀 德化白瓷題字獅耳香爐

420

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**TWO BLUE AND WHITE WARES
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the dish painted with a boy amidst lotus scrolls, the exterior
with prunus, lotus and peony sprays, Kangxi mark; the jarlet
with pine trees and prunus, Yongzheng mark
15.9 and 5.2 cm, 6¼ and 2 in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 青花持荷童子圖盤
《大清康熙年製》仿款 及
青花梅竹雙清小罐
《大清雍正年製》仿款



420



421

421

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'LADIES' BOWL
MING DYNASTY**

painted to the exterior with ladies in a balustraded garden,
the interior with a leafy chrysanthemum spray, Tianqi mark
16.2 cm, 6¾ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei, ca. 1990.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

明 青花庭院仕女圖盃
《天啟年製》款

來源：
慎德堂，台北，約1900年

**A BLUE AND WHITE 'BOYS' JAR
MARK AND PERIOD OF JIAJING**

the tapering ovoid body rising to a short neck, painted with eight boys at play in a garden with blossoming trees and jagged rocks, all between lappet bands encircling the shoulder and foot

16 cm, 6¼ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300



Mark

明嘉靖 青花嬰戲圖罐
《大明嘉靖年製》款



422



423

423

**A LARGE BLUE AND WHITE 'FIGURAL' VASE
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

the tall cylindrical body surmounted by a waisted neck and flared mouth, painted with military figures and officials in a landscape, detailed with a boy herding a cow nearby, the neck encircled with upright plantain leaves

43.7 cm, 17¼ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清康熙 青花故事人物圖筒瓶



424
TWO VIEWS 兩面

424

**A DOUCAI 'DRAGON' BOWL
QING DYNASTY, PROBABLY YONGZHENG
PERIOD**

the exterior decorated with a pair of three-clawed winged dragons grasping a lotus spray and striding amidst *ruyi*-clouds, apocryphal Chenghua mark
11.4 cm, 4½ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,600

清 或雍正 鬪彩蓮龍紋盃
《大明成化年製》仿款

425

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A DOUCAI 'DRAGON AND CARPS' DISH
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

the interior painted with a dragon amidst *ruyi*-clouds, surrounded by four carps emerging from cresting waves, the exterior with waves above the foot, Chenghua mark
15.9 cm, 6¼ in.

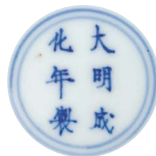
PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清康熙 鬪彩鯉躍龍門盤
《大明成化年製》仿款

來源：
香港徐氏藝術館收藏



Mark



425

426

**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'LOTUS' CUPS
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

each painted to the exterior with four lotus blossoms borne on foliate sprays, Chenghua marks
8.4 cm, 3¼ in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

清康熙 青花折枝番蓮紋盃一對
《大明成化年製》仿款



426

**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'FIGURAL'
DISHES**
MARKS AND PERIOD OF YONGZHENG

each with shallow rounded sides rising from a short foot, the interior painted with a lady sitting in a pavilion overseeing a child, outside the pavilion with a phoenix perching atop bamboo shoots, beside a carp leaping above waves, the exterior with three carp leaping above crashing waves
16 cm, 6¼ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清雍正
青花人物故事圖盤一對
《大清雍正年製》款



Marks



427



428

428

A BLUE AND WHITE 'PEONY' DISH
MARK AND PERIOD OF YONGZHENG

painted to the interior with a medallion enclosing seven peony blossoms borne on foliate scrolls depicted with spiky petals and spindly stems, the exterior similarly decorated with nine peonies
21.1 cm, 8¼ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 15th March 2017, lot 709.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清雍正
青花纏枝牡丹紋盤
《大清雍正年製》款



Mark

來源：
紐約蘇富比2017年3月15日，編號709

**A BLUE AND WHITE 'FLORAL' BOTTLE VASE
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG**

painted with composite floral scrolls above a border of lappets, the shoulder decorated with pendent *ruyi* heads and a narrow floral scroll, the neck with plantain leaves below a border of waves around the rim
38.3 cm, 15½ in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 5th December 1995, lot 431.
Sotheby's London, 6th November 2013, lot 15.

HK\$ 180,000-250,000

US\$ 23,000-31,900

A closely related example in the Palace Museum, Beijing, is illustrated in *The Official Kiln Porcelain of the Chinese Qing Dynasty*, Shanghai, 2003, p. 233; one in the Shanghai Museum, Shanghai, is published in *Zhongguo taoci quanji*, vol. 15, Shanghai, 2000, pl. 2; and four vases are illustrated in Regina Krahl, *Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum*, vol. III, London, 1986, pl. 2564, one with an elaborate nineteenth century Ottoman gilt-metal cover. See also two vases of this type sold in our London rooms, one from the Toguri collection, sold, 9th June 2004, lot 5, and the other, 10th November 2010, lot 102A.

**清乾隆 青花纏枝花卉紋賞瓶
《大清乾隆年製》款**

來源：

倫敦蘇富比1995年12月5日，編號431

倫敦蘇富比2013年11月6日，編號15

北京故宮博物院藏一作例，載於《宮廷珍藏：中國清代官窯瓷器》，上海，2003年，頁233。另有一例現寶蓄上海博物館，錄於《中國陶瓷全集》，第15冊，上海，2000年，圖版2。康蕊君著《Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum》，卷3，倫敦，1986年，圖版2564載有相類賞瓶四支，其一配有十九世紀鄂圖曼帝國鎏金蓋。尚有兩例，曾售於倫敦蘇富比，其一出自戶栗氏收藏，售於2004年6月9日，編號5，其二則售於2010年11月10日，編號102A。



Mark



430

**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'LOTUS' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF TONGZHI**

each with deep rounded sides rising to a flared rim, the exterior painted with four lotus blooms borne on an undulating scroll above upright lappets
16.1 cm, 6 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清同治
青花纏枝蓮紋盃一對
《大清同治年製》款



Mark

430

431

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

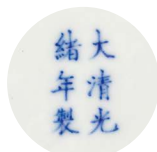
**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'PINE' SAUCER
DISHES
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each painted on the interior with a gnarled pine tree, the exterior decorated with three bats
12.2 cm, 4 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清光緒
青花蒼松圖小盤一對
《大清光緒年製》款



Marks

431

432

**A PAIR OF LARGE BLUE AND WHITE
'SHUANGXI' BOWLS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

each painted on the exterior with alternating hibiscus blooms and *shuangxi* ('double happiness') enclosed by bats and lotus blooms, all borne on undulating peach scrolls
21 and 21.5 cm, 8 $\frac{1}{4}$ and 8 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清道光
青花福壽雙囍紋大盃一對
《大清道光年製》款



Mark

432

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'IMMORTALS' BOWLS

SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG

each painted on the exterior with the Eight Immortals above swirling waves, the interior with the Three Star Gods
11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of Georg Weishaupt (1906-2004), Berlin.

A German collection.

Christie's Hong Kong, 4th October 2016, lot 70.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清道光
青花八仙過海圖盃一對
《大清道光年製》款

來源：

Georg Weishaupt (1906-2004年) 收藏，柏林

德國收藏

香港佳士得2016年10月4日，編號70



Mark



433

434

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A BLUE AND WHITE 'THREE FRIENDS' BOWL MARK AND PERIOD OF GUANGXU

painted to the exterior with a pine tree, bamboo and flowering prunus, the interior with stylised clouds forming a *vajra* medallion
13.2 cm, 5 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 青花歲寒三友圖盃
《大清光緒年製》款

來源：

慎德堂，台北



434

435

A BLUE AND WHITE 'FLORAL' BOWL SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG

the interior painted with a stylised rosette against a lattice ground, surrounded by foliate scrolls and *ruyi*-heads around the cavetto, the exterior with flowers wreathed in scrolling foliage
15.3 cm, 6 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清道光
青花花卉紋盃
《大清道光年製》款



Mark



435
TWO VIEWS 兩面



436

436 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

A RED-GLAZED WASHER AND A BLUE AND WHITE 'LOTUS' WATERPOT
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

8.5 and 7.1 cm, 3³/₈ and 2³/₄ in.

HK\$ 4,000-6,000

US\$ 550-800

清十九世紀 紅釉鐘鐃洗 及
 青花蓮紋水丞

437

A LARGE BLUE AND WHITE 'DRAGON' VASE
QING DYNASTY, GUANGXU PERIOD

Painted with four dragons chasing flaming pearls amidst clouds, further applied with a dragon around the neck
 60.5 cm, 23⁷/₈ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清光緒 青花雲龍戲珠紋長頸瓶



437

438

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

AN UNDERGLAZE-BLUE AND COPPER-RED 'LANDSCAPE' JARDINIÈRE
LATE QING DYNASTY - REPUBLICAN PERIOD

resting on a slightly recessed base, finely painted with a continuous landscape scene detailed with three figures seated on a rocky promontory, apocryphal Yongzheng mark
 21.6 cm, 8¹/₂ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清末至民國 青花釉裏紅山水人物圖盆
 《大清雍正年製》仿款



438

439

**AN IRON-RED AND UNDERGLAZE-BLUE
'DRAGON' VASE, TIANQIUPING
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the globular body rising from a countersunk base to a tall
tubular neck, decorated with two five-clawed dragons
pursuing a flaming pearl and writhing sinuously amidst
crashing waves

31.5 cm, 12 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十八至十九世紀

青花礬紅彩海水龍紋天球瓶



440

441

**A BLUE AND WHITE 'LANDSCAPE' TRAY
MARK AND PERIOD OF JIAQING**

of octagonal section, raised on four bracket feet, painted
with a riverside landscape and inscribed with a poem, all
surrounded by the Three Abundances on the cavetto, the
exterior with lobed landscape cartouches against a wan-
diaper ground

37 cm, 14 $\frac{5}{8}$ in.

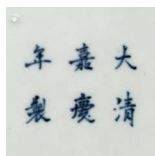
HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清嘉慶

青花題字山水圖長方倭角托盤

《大清嘉慶年製》款



Mark



439

440

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**AN ARCHAISTIC DEHUA TRIPOD INCENSE
BURNER AND WOOD COVER
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

the deep globular body decorated with an archaistic band
between two raised fillets, surmounted by a wood cover with
a *dehua* finial in the form of a single-horned recumbent beast

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清末至民國

德化白瓷朝天耳鼎式爐 及 獸鈕木蓋



441



442

442

**A LARGE BLUE AND WHITE 'LOTUS' VASE
LATE QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the compressed globular body rising from a splayed foot to a tall waisted neck, painted with large lotus blooms borne on undulating leafy stems, all below a chevron band and upright plantain leaves encircling the neck
46.5 cm, 18¼ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清末十九世紀 青花纏枝蓮紋長頸瓶

443

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A RARE LARGE BLUE AND WHITE 'LOTUS'
ICEBOX
MARK AND PERIOD OF GUANGXU**

of cubical form, pierced with a circular aperture on top, decorated overall with lotus sprays, each side with a central lotus head and four attendant buds
19.1 cm, 7½ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei (label).

HK\$ 26,000-40,000

US\$ 3,350-5,200

清光緒 青花纏枝蓮紋冰盒
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北（標籤）

大清光緒
年製

Mark



443

444

**A CRACKLED-GLAZE QUADRUPLE VASE
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY**

potted as four conjoined vases of cylindrical form with sides curving to a short neck and everted rim, covered overall save for the base with a white glaze suffused with golden crackles
15 cm, 5⁷/₈ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清十八至十九世紀 仿哥釉四聯瓶



444

445

PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

**A BLUE AND WHITE 'DRAGON' TEAPOT AND
COVER**

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

painted with two dragons striding amidst clouds and flames above waves, vying for a flaming pearl, the spout picked out with a *shou* character
17 cm, 6³/₄ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清十九世紀 青花趕珠雲龍紋蓋壺



445

□ 446 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**THREE PORCELAIN VESSELS
QING DYNASTY**

comprising a crackle-glazed tree trunk-form brushpot; a crackled blue-glaze seal paste box and cover of rectangular form with canted corners; and a blue-glazed bamboo-form 'cricket' brushrest
6.7 to 11.4 cm, 2⁵/₈ to 4¹/₂ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清 仿哥釉樹椿式筆筒、天藍釉印盒 及
藍釉竹節式筆擱



446



474

447

**A PAIR OF CAFE-AU-LAIT GLAZED BARBED DISHES
SEAL MARKS AND PERIOD OF QIANLONG**

each rising from a splayed foot and flaring to a barbed rim divided into eight bracket foliation, the exterior embellished with a raised double bow-string band, covered overall save for the base with a café-au-lait glaze
20.5 cm, 8 1/8 in.

PROVENANCE

Bluett & Sons, London, 18th April 1966.
Collection of James Haydock Esq, Blackburn.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清乾隆 醬釉弦紋菱口盤一對
《大清乾隆年製》款

來源：

Bluett & Sons，倫敦，1966年4月18日
James Haydock Esq 收藏，布萊克本



Mark

448

**A SMALL WHITE-GLAZED GARLIC-MOUTH
VASE
MARK AND PERIOD OF YONGZHENG**

the globular body rising from a short foot to a tall slender neck with a garlic-head mouth, applied with an unctuous white glaze
11.5 cm, 4 1/2 in.

This charming vase is notable for its harmonious proportions and luminous white glaze. A slightly larger vase of this form, but covered in a lavender glaze, from the collection of K.W. Woolcombe-Boyce, was included in the Oriental Ceramic Society exhibition *Monochrome Porcelain of the Ming and Manchu Dynasties*, London, 1948, cat. no. 39. See also a slightly larger white-glazed vase of similar form, but lacking the reign mark, sold in our New York rooms, 12th March 1981, lot 225.

Vase of this type continued to be made in the succeeding Qianlong reign. See for example a vase covered in a Ru-type glaze, sold in these rooms, 29th November 1979, lot 294.

HK\$ 90,000-120,000

US\$ 11,500-15,400

清雍正
白釉小蒜頭瓶
《大清雍正年製》款



Mark



448

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A GE-TYPE TRIPOD INCENSE BURNER
EARLY QING DYNASTY**

the compressed globular body set with upright loop handles, applied overall save for a ring on the base with a greyish-beige glaze suffused with crackles, wood stand 13 cm, 5 1/8 in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清初 仿哥釉三足爐



449



450
TWO VIEWS 兩面

450

**A CELADON-GLAZED LOBED BRUSH WASHER
MARK AND PERIOD OF KANGXI**

the sides rising to a foliate rim, covered with a pale green glaze, the recessed medallion on the base left white and inscribed with a six-character Kangxi mark 14 cm, 5 1/2 in.

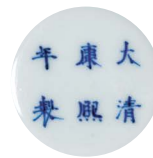
PROVENANCE

Sotheby's New York, 5th June 1985, lot 264.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

清康熙
豆青釉十瓣花式洗
《大清康熙年製》款



Mark

來源：
紐約蘇富比1985年6月5日，編號264



451

451

**A SMALL WHITE GLAZED VASE
QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD**

with a compressed globular body raised on a splayed foot and surmounted by a tall tubular neck, decorated in relief with a dragon and a phoenix soaring amidst *lingzhi* scrolls
12.5 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清雍正 白釉印穿芝龍鳳紋小瓶

452

**A CELADON-GROUND UNDERGLAZE-BLUE AND COPPER-RED 'BAMBOO AND CHRYSANTHEMUM' MOONFLASK
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG**

the flattened spherical body set with two circular bosses at the sides, rising to a garlic neck flanked by angular strap handles, all supported on a stepped foot of circular form, the domed faces painted with bamboo and chrysanthemum sprays respectively
18 cm, 7 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清乾隆

粉青地青花釉裏紅竹菊紋如意耳扁壺
《乾隆年製》款



452

453

**A CELADON-GROUND UNDERGLAZE-BLUE AND COPPER-RED 'SANDUO' VASE
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the baluster body decorated with the Three Abundances in underglaze-blue and copper red, reserved against a celadon ground
21.9 cm, 8 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十八世紀

豆青地青花釉裏紅三多紋瓶



453

454

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A DEHUA INCENSE BURNER, 17TH CENTURY
AND A CELADON-GROUND UNDERGLAZE-BLUE
DISH, QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the censer of *bombé* form and flanked by lion mask handles;
the dish painted with a figure underneath gnarled trees,
apocryphal Chenghua mark
15 and 13.9 cm, 5 $\frac{7}{8}$ and 5 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

十七世紀 德化白瓷獅耳香爐 及
清十八至十九世紀
粉青地青花山水人物圖盤
《成化年製》仿款



455

**A GUAN-TYPE GARLIC-MOUTH VASE
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the globular body rising from a splayed foot to a tall neck and
a garlic-mouth, covered overall save for the rims brown with
a bluish-grey glaze
17.3 cm, 6 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十八世紀 仿官釉蒜頭瓶



455

456

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A LARGE FLAMBE-GLAZED VASE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the tapering body surmounted by a tall neck and everted
mouth incurving at the rim, covered overall with a rich deep
red glaze, thinning to white at the rim
57.8 cm, 22 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清十八至十九世紀 窯變釉盤口瓶



456



457

457

PROPERTY OF A GENTLEMAN

A RARE COPPER-RED GLAZED PEAR-SHAPED VASE

SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG

superbly potted with a pear-shaped body rising from a splayed foot to a horizontal fillet around the shoulder, sweeping up to a tall cylindrical neck flaring towards the rim, applied to the exterior with a translucent copper-red glaze of rich crushed strawberry tone suffused with a network of fine crackle, thinning to a rosy-pink colour just below the rim and darkening to a liver-red tone as it pools around the foot, the interior and base left white, inscribed to the base with a six-character seal mark in underglaze blue
22.5 cm, 8 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Christie's London, 16th December 1981, lot 68.

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,300-64,000

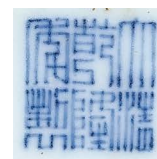
Copper-red vases of this form are rare. Another example from the Park Mc Cullough house association was sold at Christie's New York, 22nd March 2007, lot 412.

清乾隆 紅釉撇口荸薺瓶
《大清乾隆年製》款

來源：

倫敦佳士得1981年12月16日，編號68

本品甚為珍稀罕有，另一例原屬帕克麥卡洛大宅協會所有，後售於紐約佳士得2007年3月22日，編號412。



Mark

458

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BLACK-GROUND GREEN-ENAMELLED
'LOTUS' BOWL
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG**

decorated to the exterior with a composite lotus scroll in
green enamel, the rim gilt
11.7 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

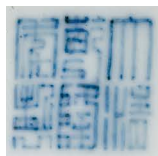
PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 27th May 1978, lot 701.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清乾隆
黑地綠彩纏枝蓮紋盃
《大清乾隆年製》款



Mark

來源：

香港蘇富比1978年5月27日，編號701



458

459

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**TWO GREEN-GLAZED VESSELS
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

comprising a washer modelled in the form of a furled leaf,
borne on stems issuing a large lotus bud; and a small bottle
vase
11.1 and 12.8 cm, 4 $\frac{3}{8}$ and 5 in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十八世紀 綠釉荷葉式洗 及
綠釉小瓶



459



460

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A STUDY COLLECTION OF MONOCHROME
PORCELAIN
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY**

comprising a red-glazed washer; a robin's-egg glazed
rectangular waterpot; a miniature teadust-glazed vase; a
lime-green glazed lobed washer; and a black-glazed waterpot
5.7 to 13 cm, 2 $\frac{1}{4}$ to 5 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十八至十九世紀
單色釉瓷器一組五件



460



461

461

**A FAMILLE-VERTE 'FIGURAL' DISH
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

with rounded sides flaring at the rim, painted with a lady in a carriage passing by a scholar on horseback with their attendants nearby, framed by jagged rocks and gnarled willow trees, artemisia leaf mark
30 cm, 11¾ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清康熙 五彩人物圖盤

462

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

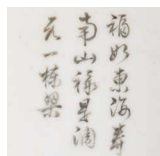
**AN INSCRIBED FAMILLE-ROSE 'IMMORTALS' BRUSHPOT
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

of cylindrical form, the exterior painted with the Three Star Gods in a landscape, detailed an auspicious inscription
12.9 cm, 5¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀
粉彩福祿壽三星題字筆筒



Inscription



462



463

463

**A ROBIN'S-EGG GLAZED VASE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

of *gu* form, the body with a bulbous middle section between two raised fillets, rising from a tall splayed foot to a trumpet mouth, applied overall with an attractive mottled turquoise-blue glaze
32 cm, 12 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

A Japanese private collection.
Christie's Hong Kong, 1st June 2011, lot 3720.

HK\$ 300,000-400,000
US\$ 38,300-51,500

清十八至十九世紀 爐鈞釉弦紋花觚

來源：
日本私人收藏
香港佳士得2011年6月1日，編號3720

The mottled glaze on this vase was first developed in the Yongzheng reign by the talented Superintendent of the imperial kilns in Jingdezhen, Tang Ying (1682-1756). In order to recreate the celebrated Jun glazes of the Song and Ming dynasties, Tang sent his trusted assistant to the Jun region in Henan province to learn from the local potters. Among the many types of glazes derived from those efforts are mottled purple ones, such as the *flambé* variety, and mottled turquoise ones such as 'robin's egg', which Tang Ying termed *lu Jun* or Oven Jun. This glaze is mentioned in Tang's *Taocheng jishi bei ji* (Commemorative stele on ceramic production) from 1735. The colour of 'Robin's Egg' glaze is described as intermediate between the glazes of the Shiwan kilns of Foshan, Guangdong province, and those used by the Yixing kilns in Jiangsu province, but having a more beautiful mottled effect.

爐鈞釉，創燒於雍正，時唐英督陶。世宗好古慕雅，尤為傾心宋明鈞瓷窯變之玄幻斑斕。為摹此釉，特遣景德鎮御窯廠匠，遠赴數千公里外之河南禹縣鈞地訪學燒瓷技藝。成功釉種見有帶紫色斑紋者，如窯變釉，以及帶孔雀綠斑者，如爐鈞釉一類。雍正十三年（1735年）唐英撰《陶成紀事碑記》，書中記載：「爐鈞釉，色在東窯、宜興掛釉之間，而花紋流淌過之。」意指其色介於廣東佛山石灣窯與江蘇宜興窯紫砂壺釉色之間，唯爐鈞流釉更佳。



464

465

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A CARVED APPLE-GREEN GLAZED 'HORSE AND GROOM' BRUSHPOT
SIGNED WANG BINGRONG, QING DYNASTY,
19TH CENTURY**

of cylindrical form, carved in relief with a groomsman hauling a horse beneath a pine tree, impressed *Wang Bingrong zuo* seal mark
13.5 cm, 5¼ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400



Mark

清十九世紀 淡綠釉雕瓷牽馬圖筆筒
《王炳榮作》款

來源：
慎德堂，台北



466

464

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A CARVED YELLOW-GLAZED 'ER QIAO LADIES'
BRUSHPOT
MARK AND PERIOD OF TONGZHI**

of cylindrical form, carved in relief with the Er Qiao ladies sitting on a garden terrace, impressed Tongzhi reign mark
12.5 cm, 4⅞ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清同治 黃釉雕瓷大小二喬圖筆筒
《同治年製》款

來源：
慎德堂，台北



465

466

**A YELLOW-GLAZED 'BIRDS AND FLOWER'
WATERPOT
SIGNED LI YUCHENG, QING DYNASTY, 19TH
CENTURY**

of compressed globular form, applied with carved and sprig-moulded decoration of songbirds amidst prunus, chrysanthemum and roses, applied overall with a pale yellow glaze, moulded *Li Yucheng zuo* mark
10.4 cm, 4⅛ in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 3rd November 1994, lot 124.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十九世紀
淺黃釉雕喜上眉梢紋水盂
《李裕成作》款



Mark

來源：
香港蘇富比1994年11月3日，編號124



467
TWO VIEWS 兩面

467

**A BLUE-GROUND YELLOW-ENAMELLED
'DRAGON' DISH
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG**

清乾隆 藍地黃彩趕珠雲龍盤
《大清乾隆年製》款

the interior decorated with a ferocious dragon reaching for a flaming pearl amidst flames and *ruyi* clouds, surrounded by two dragons striding sinuously on the cavetto, the exterior similarly painted with two dragons above upright lappets skirting the foot
25.5 cm, 10 in.

HK\$ 120,000-150,000
US\$ 15,400-19,200



Mark



468

468

**A FLAMBE-GLAZED 'POMEGRANATE' LOBED VASE
INCISED SEAL MARK AND PERIOD OF
DAOGUANG**

清道光 窑变釉石榴尊
《大清道光年製》款

the hexalobed globular body resting on a splayed foot, rising to a waisted neck with an everted lobed rim, vibrantly covered in a purple-red glaze streaked with blue accentuating the lobed form, the glaze draining to a mushroom tone at the inner rim, the base applied with a coffee-coloured glaze and incised with a six-character seal mark
19 cm, 7½ in.

This hexalobed form with everted mouth is a Qianlong innovation and the charm of vases of this type is achieved by combining this pomegranate-inspired form with the flambé glaze. A closely related Qianlong period example is published in the *Illustrated Catalogue of Ch'ing Dynasty Porcelain in the National Palace Museum*, vol. 2, Taipei, 1981, pl. 75; and another is illustrated in John Ayers, *The Baur Collection Geneva. Chinese Ceramics*, vol. 3, Geneva, 1972, pl. A291.

HK\$ 150,000-200,000
US\$ 19,200-25,600



Mark

469

**A MOULDED YELLOW-GLAZED ALTAR VESSEL
AND COVER, GUI**
QING DYNASTY, GUANGXU PERIOD

of oblong section flanked by mask handles and supported on four mask legs, the interior of the cover carved and inscribed with *Zhou Dashi sheng gui* ('sacred gui of Zhou Dashi'), the base with *Qinghua zhenpin* (precious object of pure splendour)
23 cm, 9 in.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

清光緒 仿古黃釉簋
《周大師聖簋》、
《清華珍品》款



Mark



469

470

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

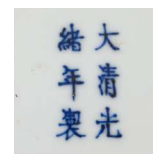
**A PAIR OF INCISED YELLOW-GLAZED
'DRAGON' DISHES**
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each incised to the interior with a dragon reaching for a flaming pearl amidst flames, the exterior similarly decorated with two dragons
13.4 cm, 5¼ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 黃釉暗刻龍紋盤一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



470



471

**A GILT-DECORATED BLUE-GROUND 'DRAGON'
WASHER**
MARK AND PERIOD OF TONGZHI

with flaring sides, the interior decorated in gilt with a dragon clutching a flaming pearl, surrounded by a border enclosing floral cartouches and auspicious emblems on the everted rim, the exterior similarly decorated with two dragons
21.2 cm, 8⅜ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清同治
藍地描金龍紋折沿洗
《同治年製》款



Mark



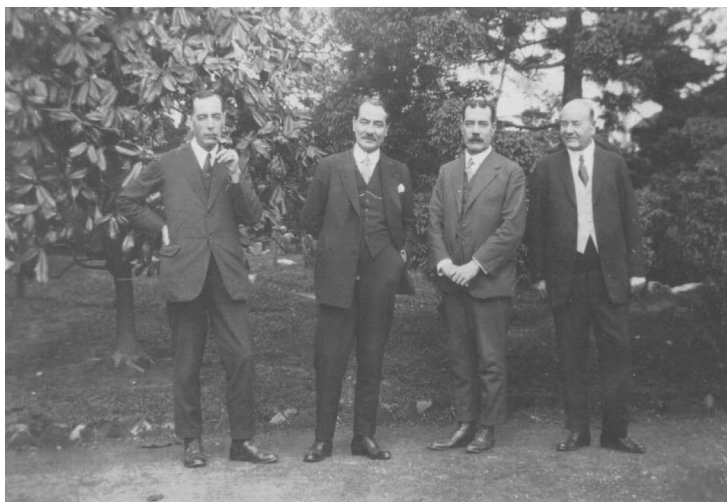
471

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A.W. 巴爾 (1877-1959) 收藏

Abel W. Bahr was the youngest brother of three very well-known Bahr brothers who were born in China and worked mainly from Shanghai in their early careers. Abel was known as the first person to hold an exhibition of Chinese porcelain and works of art in Shanghai in 1908.

Abel Bahr mixed in very elevated circles politically and in the art world. In 1912, the new Chinese Republican Government asked him to value the imperial art collection in the Imperial Summer Palace as collateral for foreign loans. He also assisted Lord Kitchener to select Chinese art in Shanghai and spent much of his time between the 1920s and 1930s in both London and New York as both an art collector and a dealer. The present selection of works originally belonged to Emily Bahr, who was the youngest daughter of Leo J. Bahr, the eldest Bahr brother and a respected authority on the fauna and flora of China. Emily Bahr was the favourite niece of Abel, and over a period, mainly in the 1930s, enjoyed warm communications and received works of art from her Uncle, before eventually moving with her family to Australia in 1948. These works have remained in the family since then.



Peter, Abel and Leo Bahr, with Louis Grenard in Shanghai, ca. 1930.

巴爾三兄弟與 Louis Grenard，上海，約1930年

亞伯·巴爾 (Abel W. Bahr, 又名包爾祿) 乃著名的巴爾三兄弟中最年幼者，他們生於中國，年少時多居上海，從事各職。包爾祿與政要往來密切，且活躍於藝圈，1908年在上海首辦中國瓷器及工藝品展覽，史無前例。1912年又應邀為新成立中華民國政府就避暑山莊藏品估價，以為外國借貸作抵押。他曾輔助基奇納伯爵 (Lord Kitchener) 在上海搜購中國藝術品，1920-30年代又多赴倫敦與紐約，買賣、收藏兼而並之。此組藝品原屬其長兄中國植物學權威白龍 (Leo J. Bahr) 幼女艾蜜莉·巴爾 (Emily Bahr) 之物，多年來 (尤其是1930年代) 艾蜜莉獲叔父巴爾贈送多件中國藝術品，到了1948年她與家人移居澳洲方止，此後一直在家族中傳承寶蓄。



472

472

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A FAMILLE-ROSE 'PRUNUS' BOWL MARK AND PERIOD OF XUANTONG

the deep rounded sides supported on a short foot, the exterior decorated with gnarled branches issuing bamboo and blossoming prunus, the rim gilt
12.5 cm, 4 7/8 in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550



Mark

清宣統 粉彩梅竹雙清圖盃
《大清宣統年製》款

473

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**TWO FAMILLE-ROSE 'BALSAM PEAR' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF XUANTONG**

each with deep rounded sides rising from a short foot to a gilt rim, the exterior enamelled with gnarled branches of balsam pears and bamboo, with a butterfly fluttering nearby, one bowl further decorated to the interior with the *sanduo* ('Three abundances')
12.5 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清宣統 粉彩籬瓜紋盃二件
《大清宣統年製》款



473



474

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A PAIR OF PALE-BLUE GROUND PUCE-ENAMELLED 'PHOENIX MEDALLION' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with deep rounded sides rising from a short foot to a slightly flared gilt rim, the exterior decorated with four puce-enamelled phoenix roundels against a soft pale blue ground
14.5 cm, 5 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600



Mark

清光緒
粉藍地胭脂紅彩團鳳紋盃一對
《大清光緒年製》款



474



475

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A BLUE-GLAZED CUP
MARK AND PERIOD OF GUANGXU**

with deep rounded sides rising from a short foot to a slightly flared rim, the exterior applied with a deep sacrificial blue glaze
10.9 cm, 4 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600



Mark

清光緒 藍釉盃
《大清光緒年製》款



475



476



476

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'PINE' DISHES
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each painted to the interior with tall gnarled pine trees, the exterior with four bats with outstretched wings
14.9 cm, 5 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 青花蒼松紋盤一對
《大清光緒年製》款

477

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A PAIR OF BLUE AND WHITE 'PINE' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each painted to the exterior with gnarled pine trees, the interior centred with a medallion enclosing a stylised floret
19.8 cm, 7 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清光緒 青花蒼松紋盃一對
《大清光緒年製》款



Mark



477



478

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A SET OF FOUR POWDER-BLUE GLAZED
BOWLS**

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each with deep rounded sides rising from a tapered foot to a gently flared rim, the exterior applied with an attractive mottled blue glaze
11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清光緒
灑藍釉盃一組四件
《大清光緒年製》款



Mark



478



479

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A PAIR OF LARGE ROBIN'S EGG-GLAZED BOWLS

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each with deep rounded sides rising from a short foot to a gently flared rim, the exterior applied with an attractive turquoise-blue glaze of finely mottled lavender and blue
16.4 and 16.7 cm, 6½ and 6⅝ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000



Mark

清光緒 爐鈞釉大盃一對
《大清光緒年製》款



479



480

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A PAIR OF LIME-GREEN ENAMELLED CUPS

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each with deep rounded sides rising from a short foot to a flared mouth, the exterior covered with a lime-green enamel
10.9 cm, 4¼ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 綠彩盃一對
《大清光緒年製》款



480



481

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A PAIR OF RARE MULTICOLOURED BOWLS

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each with deep rounded sides rising from a short foot to a flared rim, the exterior liberally decorated in yellow, green, blue and red, resembling a firework
20 cm, 7⅞ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000



Mark

清光緒 吹彩盃一對
《大清光緒年製》款



481





482

482

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'PRUNUS AND ORCHID' DISHES

MARKS AND PERIOD OF TONGZHI

each with rounded sides rising from a short foot to a gently flared rim, the interior centred with a gnarled branch of blossoming prunus, surrounded by four detached orchid sprays on the cavetto, the exterior with four stylised bats in iron-red

14.9 cm, 5 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清同治
粉彩梅蘭雙清圖盤一對
《大清同治年製》款



Mark

483

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'PRUNUS AND ORCHID' DISHES

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each painted to the interior with a gnarled branch of blossoming prunus, surrounded by four orchid sprays on the cavetto, the exterior decorated with four bats in iron-red

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清光緒
粉彩梅蘭雙清圖盤一對
《大清光緒年製》款



483



Mark



484

484

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

A SET OF FIVE FAMILLE-ROSE CUPS AND A DISH

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each cup decorated to the exterior with four flower sprays, between two gilt borders; the dish similarly decorated, further painted on the interior with five flower sprays

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清光緒
粉彩花卉紋盃及盤一組六件
《大清光緒年製》款



Mark

485

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A PAIR OF YELLOW-GROUND GREEN-ENAMELLED INCISED 'DRAGON' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

with deep rounded sides resting on a short foot and flaring at the rim, decorated around the exterior with two dragons striding above crashing waves and chasing flaming pearls, all incised with elaborate details
15.1 cm, 6 in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700



Mark

清光緒
黃地綠彩雲龍趕珠紋盃一對
《大清光緒年製》款



485



486

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A GREEN-ENAMELLED 'DRAGON' DISH
MARK AND PERIOD OF GUANGXU**

enamelled to the interior in green with two dragons flanking a *shou* medallion, the exterior with four bats
22.1 cm, 8¾ in.

HK\$ 10,000-15,000
US\$ 1,300-1,950



Mark

清光緒
綠彩趕珠龍紋盤
《大清光緒年製》款



486

487

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR (1877-1959)

**A PAIR OF PUCE-ENAMELLED 'PHOENIX
MEDALLION' BOWLS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with deep rounded sides, the exterior decorated with four puce-enamelled phoenix roundels against a white ground, the interior centred with a similar medallion
14.6 cm, 5¾ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700



Mark

清光緒
胭脂紅彩團鳳紋盃一對
《大清光緒年製》款



487





488

488

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR
(1877-1959)

**A WELL PRESERVED BLUE-
EMBROIDERED OVERCOAT AND
SKIRT
QING DYNASTY, GUANGXU PERIOD**

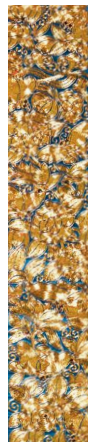
the overcoat embroidered in blue with floral
borders and in gold thread along the sleeves;
the skirt similarly decorated against a purple
ground and accentuated with multi-coloured
butterflies

136 and 101 cm, 53½ and 39¾ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清光緒
石青地繡花馬褂及裙



DETAIL

489

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR
(1877-1959)

**A RED-GROUND EMBROIDERED SILK
INFORMAL OVERCOAT AND VEST*
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the front-opening overcoat embroidered
against a red ground with floral motifs, with
figural borders; the sleeveless vest against a
pale beige ground with medallions of fruits and
flowers interspersed with scholarly implements

139 and 66 cm, 54¾ and 26 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀
紅地繡花馬褂 及
淡黃地繡花緊身



489

490

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR
(1877-1959)

**A BLACK-GROUND EMBROIDERED
SILK OVERCOAT
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the front-opening overcoat embroidered
against a black ground with detached floral
designs and auspicious emblems, such as fish
and treasure vases
104 by 173 cm, 41 by 68½ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀

石青地繡折枝花卉雜寶紋馬褂



490



491

491

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR
(1877-1959)

**A WHITE JADE THUMB RING
QING DYNASTY**

3.6 cm, 1⅜ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清 白玉扳指

492

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF A.W. BAHR
(1877-1959)

**AN INSCRIBED WHITE AND RUSSET
JADE THUMB RING
QING DYNASTY**

inscribed to the exterior with a poem and two
seals
3 cm, 1⅜ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 白玉題字扳指

題字：

其用惟圓，其發乃直，養氣和神，往輒破
的。「敬」、「書」印



492



493

493

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG
COLLECTION

**A RED SILK WOMAN INFORMAL
ROBE, CHANGYI
QING DYNASTY, LATE 19TH
CENTURY**

woven with large roundels of five-clawed dragons amidst curling floral tendrils, the sides opening towards the sleeves, the elaborate borders and sleeves with matching bands of embroidered flowers, the sleeves with further bands enclosing wisteria blooms
138 by 187 cm, 54 $\frac{3}{8}$ by 73 $\frac{5}{8}$ in.

The current red silk damask informal robe, *changyi*, would have been made for a high-ranking lady. Red was often avoided as a colour for the emperor's formal and semi-formal court occasions as it had been the dynastic colour for the preceding Ming dynasty but it was not uncommon in informal wear for young ladies. The only time the emperor would wear a bright red robe was for the occasion of sacrifices at The Altar of the Sun on behalf of the empire.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

清十九世紀末
大紅緞暗團龍錦袍

494

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG
COLLECTION

**A BLUE-GROUND EMBROIDERED
SILK 'DRAGON' ROBE, JIFU
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

vibrantly embroidered against a blue satin silk ground with nine dragons, one on the inner flap, interspersed with gold-couched *shou* medallions, all above *lishui* waves supporting the *bajixiang* emblems, all rendered with polychrome silks and couched with gold-wrapped silk threads
142.2 by 210.2 cm, 56 by 82 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 120,000-180,000
US\$ 15,400-23,000

清十九世紀
藍緞繡金龍雲蝠紋吉服袍

The strict sumptuary laws of the Qing dynasty promulgated in 1759 and enforced in 1766, required that the Mandarin civil and military officials wear robes covered in dragons and other symbols for all formal occasions appropriate to their positions. Created to represent the universe, the formal court robes display dragons chasing flaming pearls amidst cloud scrolls and other auspicious emblems, often above stripes representing waves and mountains. The *shou* medallions (eight on the back and eight on the front) on the current robe indicate that it was made to be worn on the occasion of an imperial birthday.

The role of the mandarin was not hereditary; it was based on merit and the passing of a very difficult series of imperial examinations which were open to all. Having succeeded in the imperial examinations a mandarin was entitled to wear the official court robes. In his official capacity and wearing the dragon robe, a mandarin then represented the authority of the Emperor and carried the power to institute the will of the Emperor and administer his laws and punishments.



PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BROWN-GROUND EMBROIDERED SILK
'DRAGON' ROBE, JIFU
QING DYNASTY, CIRCA 1860**

brightly decorated against a brown silk ground with nine dragons, one on the inner flap, interspersed with auspicious motifs, all above a stylised border of waves and floral blooms
123.8 by 199 cm, 48¾ by 78¾ in.

HK\$ 120,000-180,000
US\$ 15,400-23,000

Embroidered in satin stitch with the *bajixiang* emblems, peony heads and central head worked in Peking knot stitch, the nine dragons couched in gold-wrapped threads, the robe would have been worn by imperial noblemen.

During the Qing dynasty, court costume was strictly codified to represent rank and status. Textiles of bright yellow were only worn by the Emperor, Empress, Dowager Empress whilst other members of the imperial family wore varying shades of yellow. Brown, considered as a 'lesser yellow', was worn by other members of the imperial clan, including the emperor's sons-in-law and imperial dukes.

清 約1860年
醬地繡金龍雲蝠牡丹紋吉服袍



BACK VIEW 背面



495

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**AN EXCEPTIONALLY WELL-PRESERVED BLUE-GROUND GOLD-COUCHEE 'DRAGON' ROBE
QING DYNASTY, LATE 19TH CENTURY**

brilliantly decorated against a blue ground in couched gold thread with dragons amidst clouds and bats, interspersed with auspicious emblems
135.5 by 212 cm, 53 $\frac{3}{8}$ by 83 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 15,400-23,000

According to Linda Wrigglesworth and Gary Dickinson in *Imperial Wardrobe*, officials of the fourth, fifth and sixth ranks wore dragon robes lacking the dragon on the inner flap. Robes decorated with eight dragons were also worn by mandarins in the first year after passing the imperial examinations.

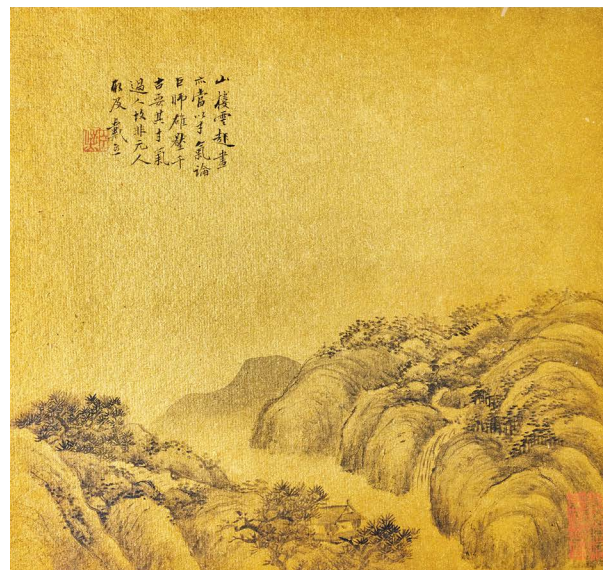
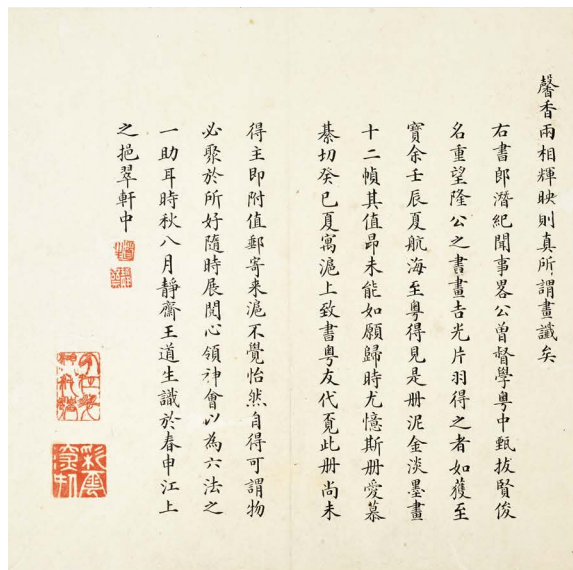
The gold thread was made by beating high carat gold into gold leaf and pasting it on to a paper support with lac from a lac tree. The gilt material would then be burnished and cut into fine strips before being wrapped around a silk thread core. The gold threads would then be couched down on top of the silk to form the dragons.

清十九世紀末
藍綢平金繡九龍雲蝠紋吉服袍



BACK VIEW 背面





497



498

497

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

ATTRIBUTED TO DAI XI LANDSCAPES

ink on gold paper, album of twelve leaves, signed *Dai Xi* (eight times), with a dedication and with sixteen seals in total; titleslip by Ceng Zonglin, dated *renxu* (1982) and with two seals of his; colophon by Wang Daosheng (1840-1908), dated *guisi* (1893) and with two seals of his; with two collectors' seals
29.4 by 30 cm, 11⁵/₈ by 11³/₄ in.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 650-1,050

戴熙（款）山水冊 水墨泥金箋 十二開冊

署簽：清戴醇士泥金山水畫冊十二幀。永森表姪珍藏，壬戌（1982）曾宗磨。兩鈐印漫漶不辨

注：每開皆有款識或鈐印，最後一開款識：西崖二兄屬。戴熙。鈐印：「臣熙」、「醇士」

題跋：（文略）時癸巳（1893）秋八月靜齋王道生識於春申江上之挹翠軒中。
鈐印：「道生」、「靜齋」



499

498

**AN IMPERIAL YELLOW-GROUND 'TAIHE DIAN'
SILK THREAD CARPET
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

brightly decorated against a yellow ground with five dragons, surrounded by borders of key-fret and auspicious emblems, the top edge with an inscription reading *Taihe Dian beiyong* (For use in the Hall of Supreme Harmony)
272 by 190 cm, 107 $\frac{1}{8}$ by 74 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700

清十九世紀
御製黃地絲絨五龍八吉祥地毯
《太和殿備用》款

499

**A BLUE-GROUND SUMMER GAUZE 'DRAGON'
ROBE, JIFU
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

decorated in multi-coloured threads against a deep blue ground with nine dragons, one on the inner flap, soaring amidst cloud scrolls and chasing flaming pearls, interspersed with *anbaxian*, the hems worked with crashing waves and *lishui* bands
143.5 by 215 cm, 56 $\frac{1}{2}$ by 84 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

清十八世紀
藍地納紗繡金龍八仙雲蝠紋吉服袍



500

500

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

PU QUAN
GROOM AND TWO HORSES

ink and colour on paper, hanging scroll, signed Pu Quan, and with two seals of the artist and one collector's seal
98.0 by 32.6 cm, 38⁹/₁₆ by 12¹³/₁₆ in.

HK\$ 18,000-25,000

US\$ 2,300-3,200

溥全 《雙馬圖》
設色紙本 立軸

題識：松窗溥全寫

鈐印：「溥全長壽」、「松窗居士」。

501

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

KONG ZIYU
ANTIQUITIES

ink and colour on paper, framed, signed Ziyu, dated *guihai* year (1923), with two seals of the artist
56 by 96.9 cm, 22¹/₁₆ by 38⁷/₈ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

孔子瑜 《清供圖》
設色紙本 鏡框 一九二三年作

款識：（文略）時在癸亥冬月，子瑜孔宣摹於滬上拙盒。

鈐印：「宣印」、「廷勛」。



501

□502 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

ATTRIBUTED TO XU GU
GOLDFISH

ink and colour on paper, hanging scroll, with one seal of the artist
101.7 by 41 cm, 40 $\frac{1}{16}$ by 16 in.

HK\$ 3,000-5,000

US\$ 400-650

虛谷（款）《金魚》
設色紙本 立軸

款識：辛卯八月。虛谷。 鈐印：「虛谷書畫」。



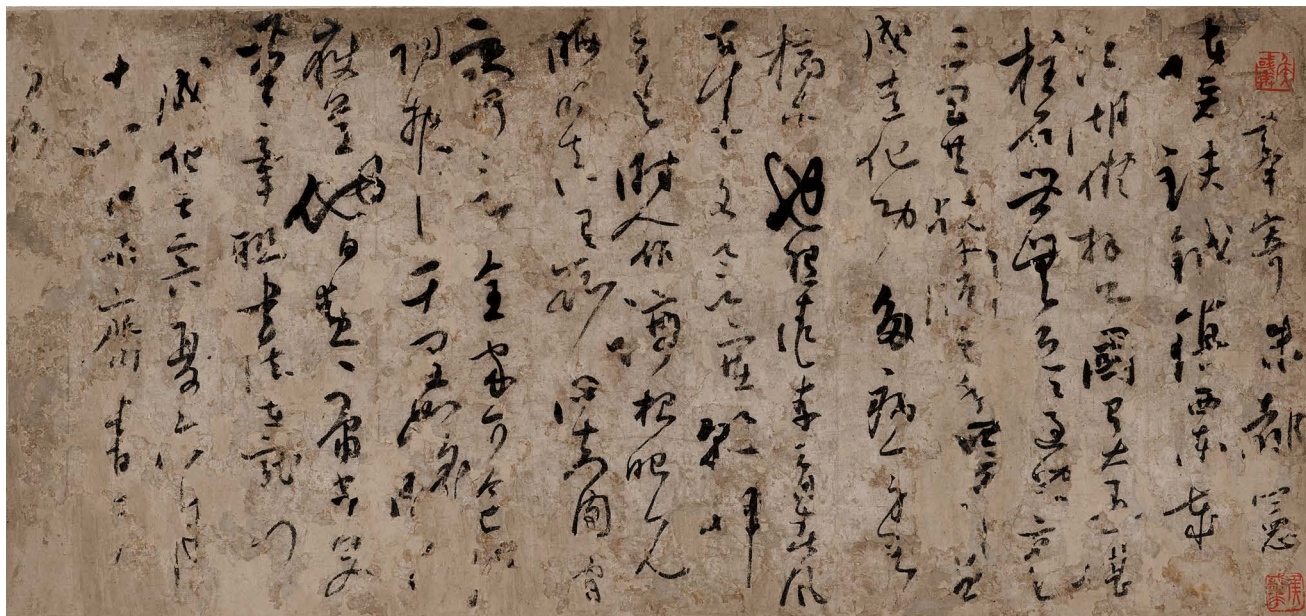
502

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM THE HOU YUHUA COLLECTION

LOTS 503 - 508

候彥華度藏翰墨 拍品編號 503 - 508

候彥華（1904-1994年），廣東鶴山人，後遷居台灣，著名收藏家，曾任中國印刷協會理事長。擅書畫、嗜收藏，逝世前囑妻將其珍愛書畫贈予台灣歷史博物館，展覽並出版《清華映月－侯彥華捐贈書畫展》。本次拍賣承襲春季佳績，於海外侯氏後人遞藏中選拾遺珠，廣東書畫如陳獻章草書《奉寄朱都憲》尤為矚目。



503

503

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM
THE HOU YUHUA COLLECTION

CHEN XIANZHANG CALLIGRAPHY IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, framed, signed Baisha, dated
renyin year of the Chenghua Reign (1482), and
with two collector's seals of Hou Yuhua
24.5 by 52.1 cm, 9 5/8 by 20 1/2 in.

LITERATURE

Zhongguo lidai fashu mingji quanji [The
complete collection of Chinese calligraphy
masterworks through the ages], vol. 3, Taipei
and Tokyo, 1978, pp. 116-117. (Fig. 1)
Chen Zhiping ed., *Chen Xianzhang shuji yanjiu*
[Study on Chen Xianzhang's calligraphy],
Beijing, 2009, pp. 246-248, pls 4-9.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明十五世紀 陳獻章 草書《奉寄 朱都憲》詩 水墨紙本 鏡框

來源：
候彥華舊藏

出版：
《中國歷代法書名蹟全集（三）》，
台北及東京，1978年，頁116-117。
（圖一）

陳志平編，《陳獻章書跡研究》，
北京，2009年，頁246-248，圖版4-9

釋文：《奉寄朱都憲》。

諸侯鉞鎮西東，歲歲江湖擬拜公。
國有大臣堪柱石，世無邑令過兒童。
三岡共□□□手，四壁曾成造化功。
多病一身如槁木，也怨桃李育春風。
古來名譽塞乾坤，公與時人作法根。
眼見晦明真有數，心知肉骨更何言。
全家可食□□報，千里如□□岳尊。
他日勛庸書史筆，章聯書法在龍門。

款識：成化壬寅(1482)夏六月十一日，石
齋書於□□白沙。

鑑藏印：「侯彥華」、「侯彥華」

注：本幅為陳獻章寄予朱英之作。朱英
(1417-1485)，字時節，號誠庵，《廣東通
誌》稱其「為人端方儉約，清淨簡易，一
時名卿皆自以為不及」，成化廿一年卒，
贈太子太保，諡「恭簡」。

朱英曾力荐陳獻章出仕，《陳白沙集》
中有錄《與朱都憲》三書，皆作於成化十
七至十八年(1481-1482)，內容多委婉推託
之詞，本作作於成化十八年六月十一日，
詩中仍以病推辭出仕，後白沙由彭韶首
荐、朱英次荐，於多方壓力下應荐而出。



COLLECTOR'S SEAL
OF HOU YUHUA

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM THE HOU YUHUA COLLECTION

YI BINGSHOU

A CALLIGRAPHY COUPLET IN XINGSHU
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

ink on paper, a pair of hanging scrolls, signed Bingshou, with
three seals of the artist and six collectors' seals
97.5 by 23.2 cm, 38 $\frac{3}{8}$ by 9 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Formerly in He Luo's (1888-1959) Collection

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十八世紀 伊秉綬 《行書五言聯》
水墨紙本 立軸 兩屏

來源：

何肇舊藏

侯或華舊藏

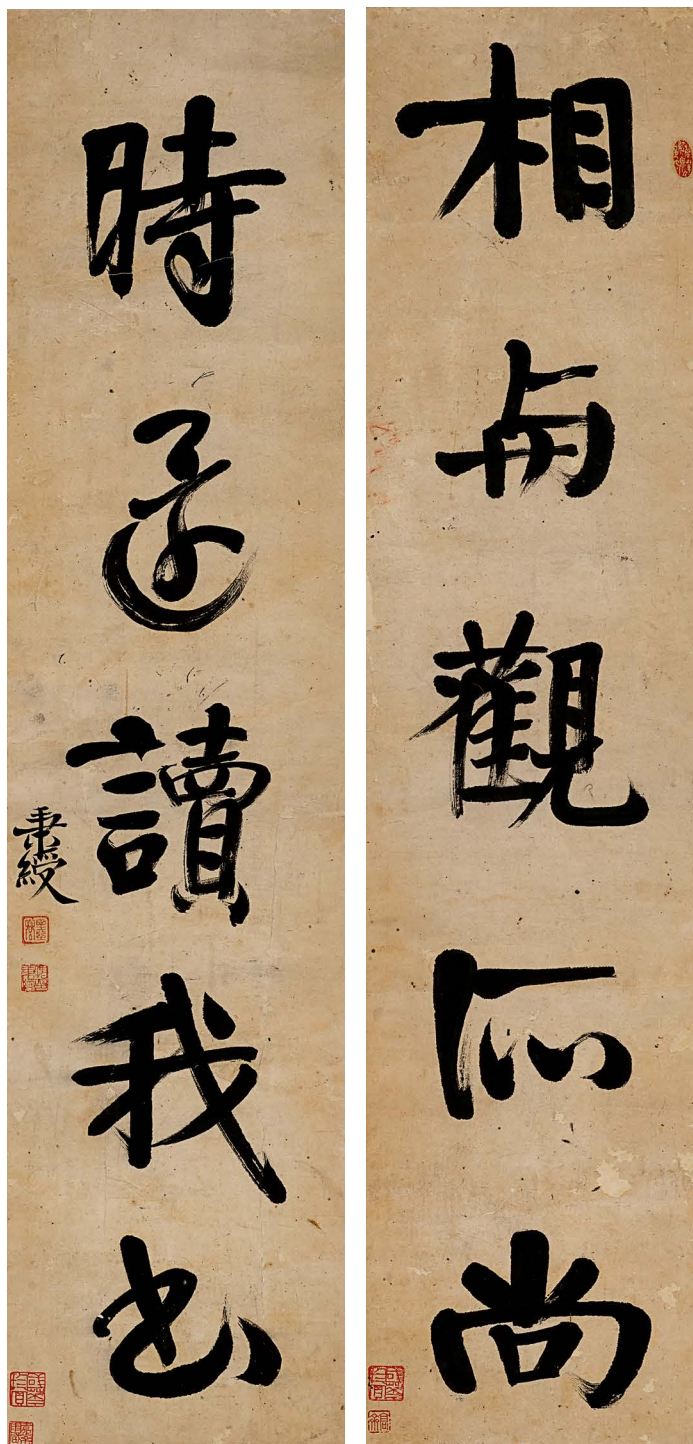
釋文：相與觀所尚，時還讀我書。秉綬。

鈐印：「墨卿」、「伊秉綬印」、

「萬紫千紅思□路」。

鑑藏印：「高齋」、「（何肇）「嘉樂康藏」、「（侯或華）「或華珍賞」（二鈐）、「侯或華」（二鈐）

注：何肇（1888-1959），字映南，號公卓，廣東人，近代收藏家，曾任公安局長及湛江市市長。何氏所藏奠基於孔氏嶽雪樓舊物，並與葉恭綽等人多有書畫交流。1938年廣州淪陷，葉氏與廣東文人避亂於香港，遂立「高齋」，為當時文人雅集之主流。



504

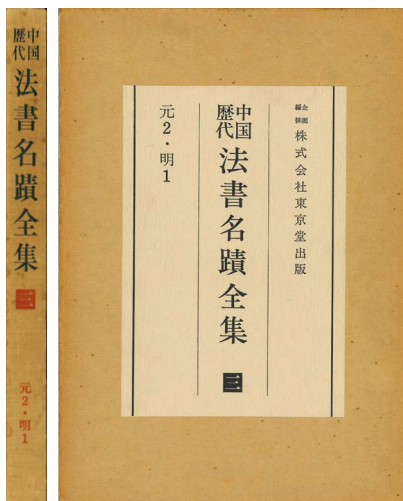
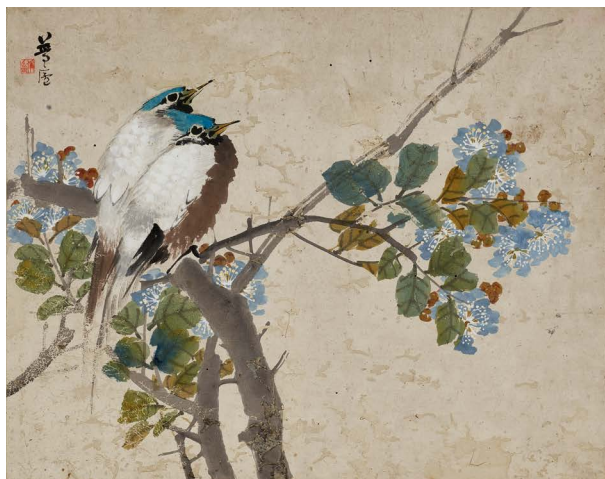


Fig.1
LOT 503 reference book (Zhongguo lidai fashu mingji quanji)



505

505

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM THE HOU YUHUA COLLECTION

19TH CENTURY, ZHU MENGLU, BIRDS AND FLOWERS AND LUO SANFENG, BIRDS AND FLOWERS

ink and colour on paper, leaf for frame, the first signed Menglu, and with one seal of the artist; the second dated *Jiaxu*, signed Luo Sanfeng, and with one seal of the artist
Zhu: 32 by 40.4 cm, 12 $\frac{5}{8}$ by 15 $\frac{7}{8}$ in.
Luo: 35.5 by 59.8 cm, 14 by 23 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 650-1,050

**十九世紀 朱僞《花鳥》及
羅三峰《花鳥》
設色紙本 鏡心 二幀**

來源：

侯或華舊藏

〈朱〉款識：夢盧。鈐印：「僞印」

〈羅〉款識：（文略）甲戌小寒，呵凍仿魏孝叔，作於恒敬書屋。羅三峯。鈐印：「海先之印」

鑑藏印：（侯或華）「侯或華」（各鈐一方）

506

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM THE HOU YUHUA COLLECTION

**ZHOU ZHIMIAN, LANDSCAPE, MING DYNASTY, 16TH CENTURY AND
ATTRIBUTED TO YUN SHOUPING, BIRD AND FLOWERS, QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

two fan leaves, ink and colour on gold-flecked paper, the first signed Zhou Zhimian, and with two seals of the artist; the second signed Shouping, dated *guihai* and with one seal of the artist

Zhou Zhimian: 51.1 cm, 20 $\frac{1}{8}$ in.

Yun Shouping: 51.5 cm, 20 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

明十六世紀 周之冕《山水圖》

設色金箋 扇面 及

清十八世紀 惲壽平（款）《花鳥圖》

設色紙本 扇面

來源：

侯或華舊藏

款識：

〈周〉周之冕。鈐印：「周之冕印」、「周氏服卿」

〈惲〉癸亥夏，壽平。鈐印：「惲正叔」

鑑藏印：「或華珍藏」（二鈐）、「侯或華印」



506

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM THE HOU YUHUA COLLECTION

**ATTRIBUTED TO JIANG TINGXI, DUCK
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

ink and colour on silk, hanging scroll, and with two seals of the artist

poetry hall: 39.5 by 40 cm, 15½ by 15¾ in.

painting: 39 by 40 cm, 15¾ by 15¾ in.

HK\$ 5,000-8,000

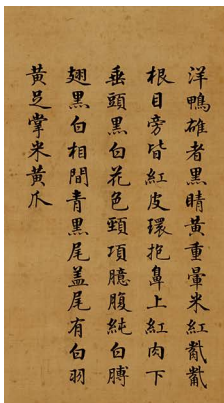
US\$ 650-1,050

清十九世紀
蔣廷錫（款）《番鴨圖》
設色絹本 立軸

來源：

侯或華舊藏

鈐印：「臣廷錫」、「朝朝染翰」。



Lot 507 poetry hall



507

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM THE HOU YUHUA COLLECTION

**TWO PAINTINGS AND A CALLIGRAPHY
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

ink and colour on silk, circular fan leaves, comprising a painting of scholars by Jiang Lian, signed Xianghu, and with two seals of the artist; a painting of a monk by and signed Pei Daoren, and with one seal of the artist; and calligraphy in running script by and signed Zhu Ciqi, with a dedication and with two seals of the artist

largest 27.2 cm, 10¾ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十八至十九世紀

蔣蓮《翫蒲圖》設色絹本 團扇面 及
裴道人《僧侶圖》設色絹本 團扇面 及
朱次琦《行書》水墨絹本 團扇面

來源：

侯或華舊藏

款識：

〈蔣〉藕湖。鈐印：「香湖」。

〈裴〉裴道人臨。鈐印：「劉季子紹庭印」。

〈朱〉星儕二兄先生大雅屬，子勤朱次琦。

鈐印：「朱」、「次琦」。

鑑藏印：「侯或華印」



508



509

509

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

TANG YIFEN
LANDSCAPE, 1847

ink and colour on paper, hanging scroll, dated *dingwei* year (1847), with three seals of the artist
96 by 32 cm, 37¾ by 12⅝ in.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

湯貽汾 《山水圖》
設色紙本 立軸 一八四七年作

題識：丁未（1847）秋七月，貽汾寫於白門琴隱園。
鈐印：「粥翁」、「龍山琴隱」、「湯貽汾印」。

510

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

YAN JIYUAN
LADY

ink on paper, hanging scroll, signed Yan Jiyuan, dated *yihai* year (1935), with two seals of the artist; with a dedication signed Daqian, and with two seals of the artist
81.1 by 39 cm, 31⅞ by 15⅜ in.

HK\$ 12,000-18,000
US\$ 1,550-2,300

晏濟原畫、張大千題 《仕女圖》
水墨紙本 立軸 一九三五年作

款識：（文略）筠清先生法家教正。乙亥春，晏濟原寫於東京。

題識：（文略）大千題。

鈐印：
〈晏〉：「晏濟原印」、「季全無極」。
〈張〉：「張爰之印」、「大千」。



510



511

511

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

HE WEIPU
SNOWSCAPE, 1910

ink on paper, hanging scroll, signed He Weipu, dated gengxu year (1910), with three seals of the artist; with Wang Xun's poetry hall
123.9 by 52.6 cm, 48¾ by 20⅞ in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,600

何維樸《剡溪雪釣》
水墨紙本 立軸 一九一〇年作
汪洵題詩堂

款識：（文略）庚戌（1910）處暑，詩孫何維樸。
鈐印：「維樸之印」、「詩孫」、「盤梓山房」。



TOP VIEW



512

512

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BEAUTIFULLY CARVED AND RETICULATED
IVORY 'LANDSCAPE' BOX AND COVER
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD**

raised on four bracket feet and flanked by two U-shaped handles, each side elaborately reticulated and carved in varying levels of relief with a shaped cartouche reserved against a ground of flower blooms wreathed in dense foliage, each cartouche depicted with a landscape scene, with figures set amidst jagged rocks, pavilions and verdant trees, the hinged cover similarly decorated against a ground of squirrels clambering among scrolling grape vines
12.7 by 22.1 by 12.7 cm, 5 by 8¾ by 5 in.

• HK\$ 100,000-120,000

US\$ 12,800-15,400

清乾隆 牙鏤雕開光山水人物圖蓋盒

513

**A FAMILLE-ROSE 'LADIES' VASE
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the baluster body rising from a splayed foot to a trumpet mouth, painted with ladies and boys in a garden
40.4 cm, 15⅞ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清十八至十九世紀 粉彩仕女嬰戲圖瓶



513



PART LOT



PART LOT

514

514

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A GROUP OF EIGHTEEN FANS
EARLY REPUBLICAN PERIOD

various sizes

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

民初 成扇一組十八柄 設色紙本

注：款識包括王福厂、繆荃孫、馬公愚、傅嶽芬、華澤玉、白蕉、高野侯、陳摩等人



515
PART LOT

515

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A GROUP OF TEN FANS
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD
various sizes

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,200

清末至民國 成扇一組十柄 設色紙本

注：款識包括白宗魏、沈鏞、吳待秋、楊晉、任政、羅桑擾頓等人

516

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A GROUP OF TWENTY-ONE FANS
20TH CENTURY
various sizes

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

二十世紀 成扇一組二十一柄 設色紙本

注：款識包括劉榮第、張巖、蕭亢石、李增禧、徐鏞、何毓恭、吳錫珍、周鏞、何穆華、王仁沛、侯維均等人



516
PART LOT

517

**A RARE CINNABAR LACQUER 'SEVEN SAGES OF THE BAMBOO GROVE' BRUSH AND COVER
MING DYNASTY, 16TH CENTURY**

the brush and cover carved in relief through layers of cinnabar lacquer with the Seven Scholars of the Bamboo Grove engaging in various pursuits, four viewing a calligraphy scroll while the others are conversing beneath bamboo trees, all against a diapered ground
24.1 cm, 9½ in.

Compare a related cinnabar lacquer brush, similarly carved with figures, included in the exhibition *Carved Lacquer* Tokugawa Art Museum, Nagoya, and Nezu Institute of Fine Arts, Tokyo, 1984, cat. no. 210.

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 15,400-23,000

明十六世紀
剔紅竹林七賢圖筆管及筆帽

見一相類例，展於《彫漆》，德川美術館，名古屋及根津美術館，東京，1984年，圖版210。



517

518

PROPERTY FROM A JAPANESE COLLECTION

**TWO INSCRIBED YIXING 'BAMBOO' STONE-DIPPER TEAPOTS
SIGNED ZIYE, YANG PENGNIAN AND ZHIYUN,
REPUBLICAN PERIOD**

each carved with a bamboo branch and inscribed with a poem, signed *Ziye*, the cover with a *Zhiyun* mark, the base with a *Yang Pengnian zhi* seal mark
13.4 cm, 5¼ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

民國 宜興風竹圖石瓢壺二件
《芝雲》、《子治》、《楊彭年造》款



518

519

PROPERTY FROM A JAPANESE COLLECTION

**TWO YIXING TEAPOTS, SIGNED MINGYUE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

each inscribed to the base with characters reading *ming yue*
13.3 cm, 5¼ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十九世紀 宜興茶壺二件
《明月》款



519



520

520

PROPERTY FROM A JAPANESE COLLECTION

**A YIXING 'LANDSCAPE' TEAPOT
SIGNED FANG CENG SAN, QING DYNASTY, 19TH
CENTURY**

each side decorated with a landscape scene, the base impressed with a *Fang Cengsan zhi* seal mark
15.4 cm, 6 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀
宜興山水圖壺
《方曾參制》款



Mark



521 (SECTIONS)

521

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**LANDSCAPE AFTER TAO CHENG
19TH – 20TH CENTURY**

ink on silk, handscroll, signed *Tao Cheng* and with two seals
24.4 by 244.2 cm, 9⁵/₈ by 96¹/₈ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

臨陶成 山水卷 水墨絹本

款識：成化壬辰二月雲湖山人陶成畫。
三印漫漶不辨

522

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A SMALL YIXING TEAPOT
MARK AND PERIOD OF JIAQING**

of compressed globular form set with a loop handle opposite
a short spout, surmounted by a domed cover
9.6 cm, 3³/₄ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

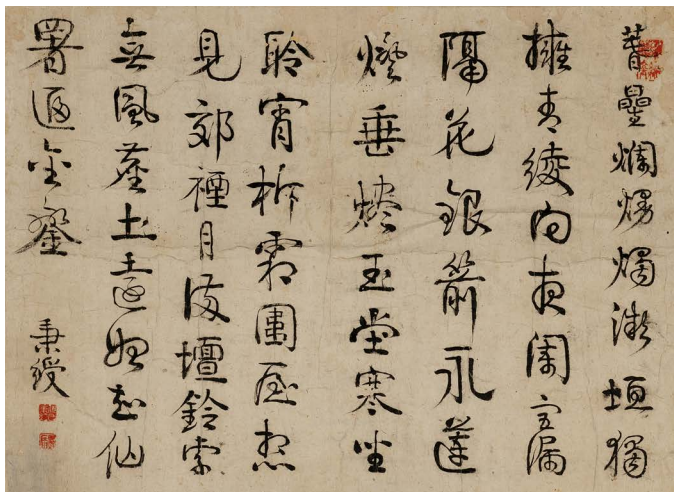
清嘉慶 宜興紫砂小茶壺
《嘉慶年製》款



Mark



522



523

523 SOLD WITHOUT RESERVE

YI BINGSHOU (1754-1861)

WEN ZHENGMING'S POEM IN XINGSHU

ink on paper, mounted for framing, signed Bing Shou and with three seals of the artist (one illegible)
29.4 by 40.3 cm, 11½ by 15½ in.

HK\$ 5,000-8,000

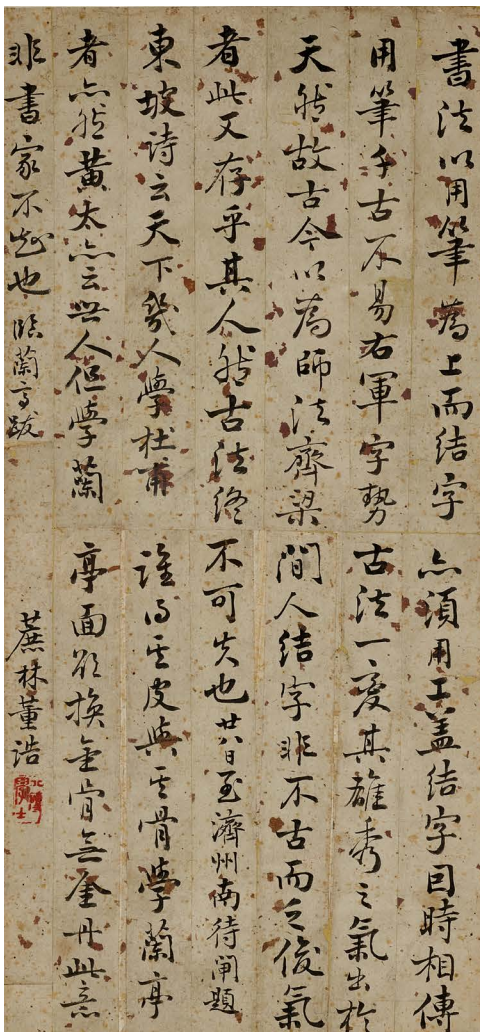
US\$ 650-1,050

清十八世紀

伊秉綬 行書文徵明《翰林齋宿》詩

釋文：春星爛漫燭微垣，獨擁青綾向夜闌。宮漏隔花銀箭永，蓮燈垂燼玉堂寒。坐聆宵柝霜圍屋，想見郊裡月滿壇。鈴索無風塵土遠，始知仙署逼金鑾。

款識：秉綬。鈴印：「伊秉綬印」、「默庵」、一印漫漶不辨



524

524

DONG GAO (1740-1818)

CALLIGRAPHY IN XINGSHU AFTER ZHAO MENGFU

ink on gold-flecked paper, framed, signed Dong Gao and with one seal of the artist
50 by 23.3 cm, 19 11/16 by 9 3/16 in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十八世紀

董誥 行書臨趙孟頫《蘭亭跋》

水墨紙本 鏡框

款識：臨《蘭亭跋》，蔗林董誥。

鈴印：「北傳學士」

525

WENG TONGHE

WU WEIYE'S POEMS IN RUNNING SCRIPT, 1901

ink on paper, a set of four hanging scrolls, signed Pinlu Weng Tonghe, dated *xinchou* (1901) and with two seals of the artist
86 by 45.1 cm, 33¾ by 17¾ in.

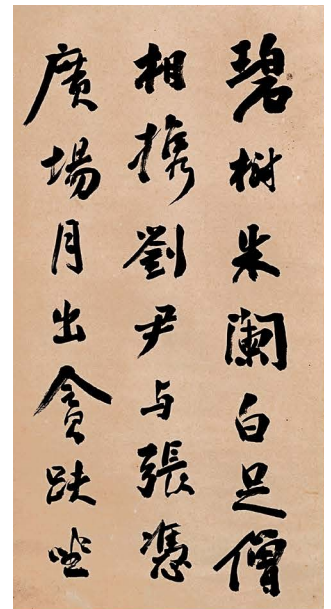
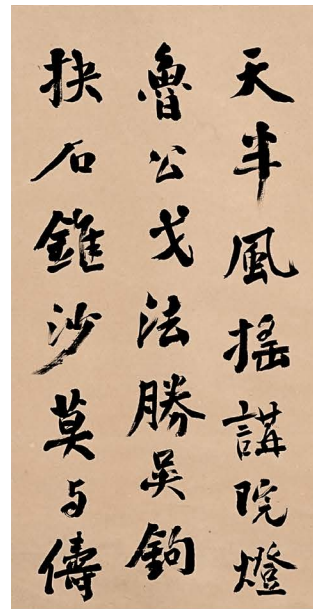
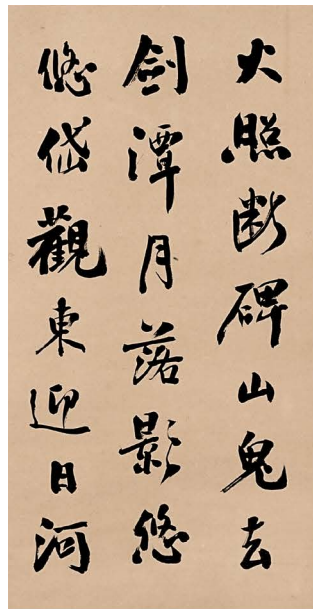
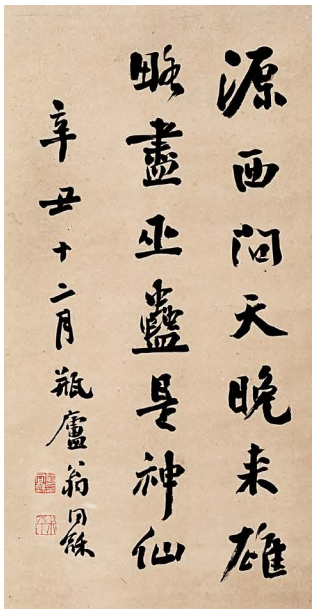
PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 27 April 1998, lot 40.

Sotheby's Hong Kong, 4 October 2011, lot 1683.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400



525

翁同龢 《行書錄吳偉業詩》
水墨紙本 立軸 四屏 一九〇一年作

來源：
香港蘇富比1998年4月27日，編號40
香港蘇富比2011年10月4日，編號1683

釋文：
碧樹朱闌白足僧，相攜劉尹與張憑。
廣場月出貪趺坐，天半風搖講院燈。
魯公戈法勝吳鉤，扶石錐沙莫與儔。
火照斷碑山鬼去，劍潭月落影悠悠。
岱觀東迎日，河源西問天。
晚來雄略盡，巫蠱是神仙。

款識：辛丑(1901)十二月，瓶廬翁同龢。
鈐印：「翁同龢印」、「叔平」。

注：《千人石》、《顏書石刻》、《讀漢武帝記》三詩皆出自吳偉業《梅村集》及《梅村家藏稿》二書。



526



TWO VIEWS 兩面

526

A BLACK AND PALE CELADON JADE 'WEN CHANG AND KUI XING' BOULDER QING DYNASTY

carved with the scholar Wen Chang and the demon Kui Xing resting beneath gnarled pine trees inside a rocky grotto, the black part of the stone skilfully incorporated into the design of the boulder
11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000

清 墨白玉巧雕魁星扶文昌圖山子

115

ATTRIBUTED TO ZHANG ZONGQIAN
CHINESE NEW YEAR SKETCHING

ink and colour on silk, a set of four hanging scrolls, signed Zhang Zongqian, dated *jiawu* year of the Qianlong Reign (1774) and with sixteen seals.
Poem hall by He Weipu, Chen Xiuyu, Wang Xun and Li Zhenghua, each with one to two seals, dated *guichou* (1913)
largest 26 by 15.1 cm, 10¼ by 5¹⁵/₁₆ in.

HK\$ 12,000-18,000
US\$ 1,550-2,300

張宗騫（款）《除夕故實圖》
設色絹本 立軸四屏

款識：乾隆甲午(1774)臘月畫除夕故實計得八幀，芥舟沈宗騫。

注：本幅畫年節習俗際詩、守歲、祈穀、聽鏡、醉司命、迎年、逐除、爆竹共八種，附款為何維樸、陳脩瑜、李正華、汪洵題詩堂，鈐印含鑑藏印共計廿一方。



527

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

A LARGE ROOTWOOD SCROLLPOT
EARLY QING DYNASTY

the large root naturalistically carved and hollowed out with thick irregular sides rising from a recessed base, the exterior detailed with burls, knots and prominent protrusions, the wood of a warm toffee-brown colour
39.5 cm, 15⁵/₈ in.

PROVENANCE

Xiao Tang Collection.
Sotheby's Hong Kong, 24th November 2014,
lot 1071.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,300-15,400

清初 木根隨形畫筒

來源：
小唐集收藏
香港蘇富比2014年11月24日，編號1071



528

DAI XI

LANDSCAPES AFTER OLD MASTERS

ink and colour on paper, album of twelve leaves,
signed *Dai Xi* (twice), *Chunshi*, *Chunshi Dai*
Xi, *Chunshi Xi*, dated *gengzi* (1840) and with
thirteen seals of the artist
22 by 32 cm. 8 $\frac{5}{8}$ by 12 $\frac{1}{2}$ in.
see illustration of two leaves

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

戴熙 《仿古山水》 設色紙本 十二開冊

注：款識含年款庚子(1840)，及共十三方
印

530 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

A GROUP OF PAINTING AND CALLIGRAPHY

comprising a painting scroll signed Ren
Shuaiying, dated 1985, and with five seals of the
artist; two calligraphy scrolls, the first signed
Feng Huanghou, and with two seals of the
artist; the second signed Sha Menghai, and with
one seal of the artist; an unmounted calligraphy
by Dong Shouping, and with two seals of the
artist; and a calligraphy album of twelve leaves
by various artists; **together with** an additional
calligraphy
various sizes

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

任率英、趙少昂、沙孟海、 董壽平 書畫集錦

款識：

〈任〉錦上添花。陳銚鴻先生留念。鹿川
任率英年方七四作。

〈趙〉藝術之光。陳銚鴻醫生書法篆刻攝影
展覽。少昂題。

〈沙〉陳銚鴻書畫展覽。沙孟海題。

〈董〉得意入書聖，前生應畫師。銚鴻畫
家雅屬，董壽平。

鈐印：

〈任〉：「乙丑」、肖形印、「任」、「
率英」、「花好月圓人壽」。

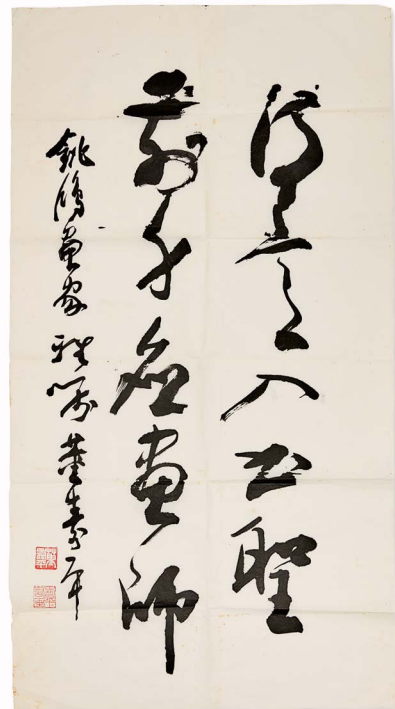
〈趙〉：「趙」、「少昂」。

〈沙〉：「沙孟海印」。

〈董〉：「董壽平」、「壽平書畫」。

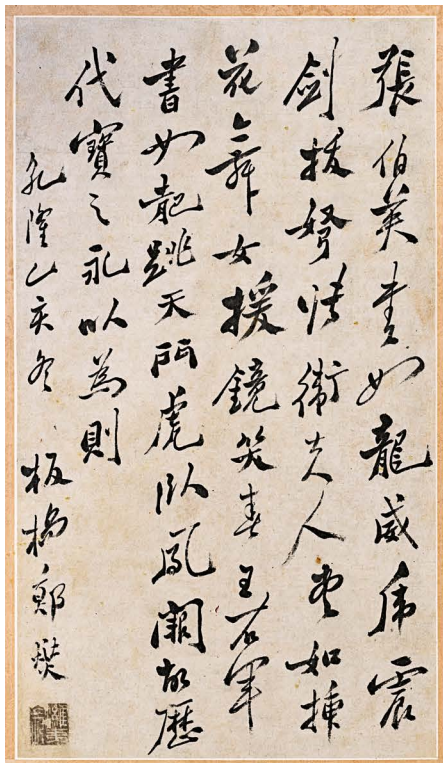


529



530 (PART LOT)

530 (PART LOT)



531

531 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

ATTRIBUTED TO ZHENG XIE
CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, framed, signed *Banqiao Zheng Xie*, dated *yihai*
and with one seal
50.9 by 28.9 cm, 20 by 11³/₈ in.

HK\$ 3,000-5,000

US\$ 400-650

鄭板橋（款）行書
水墨紙本 鏡框

款識：乾隆乙亥冬。板橋鄭燮。鈐印：「淮夷長」

532

A YIXING TEAPOT AND A PEWTER-ENCASED
YIXING TEAPOT
QING DYNASTY

the globular teapot decorated with two chrysanthemum sprays, the cover with a lion finial; the other of hexagonal section, set with a faceted spout and an angular wood handle, one side engraved with prunus sprays, the reverse with an inscription signed *Zhu An*, the inside of the pot with a maker's mark, *Yang Pengnian zhi*, the pewter cover set with a jade finial

17.1 and 16.4 cm, 6³/₄ and 6¹/₂ in.

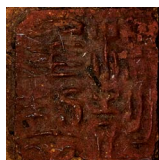
Another pewter-encased teapot signed *Yang Pengnian*, similarly engraved with flowering sprays, is in the collection of Nanjing Municipal Museum and illustrated in *Yixing Purple Clay Ware*, Beijing, 1990, pl. 60. See also an example sold in these rooms, 31st May 2018, lot 403.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清

宜興紫砂菊花紋獅紐蓋壺 及
楊彭年款宜興胎包錫六方壺
《楊彭年製》、《竹庵》款



Mark



532

533

PROPERTY FROM A JAPANESE COLLECTION

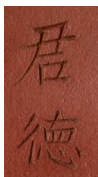
A YIXING TEAPOT
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

the base inscribed with characters reading *jun de*
12.1 cm, 4¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 宜興君德壺



Mark



533



534

□ 534 SOLD WITHOUT RESERVE

A PAIR OF PEWTER-LINED COCONUT
'LANDSCAPE' BOWLS AND A HARDWOOD LEAF-
FORM TRAY
QING DYNASTY

each of the bowl decorated on the exterior with a landscape
and lined on the interior with pewter; the tray with an
undulating rim
10.6 and 37.9 cm, 4¼ and 14¾ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清 鑲錫椰殼雕山水圖盃一對 及
硬木葉式盤

535

A YIXING TEAPOT AND A TIN TEA CADDY
QING DYNASTY

the teapot modelled in the form of a bamboo *li* hat, the cover
interior and the base with a seal mark; the tea caddy consists
of two parts, jointly modelled as a *yinyang* roundel, the sides
cast with inscriptions, signed *zhuju zhuren Chen Cunzhou*
(‘master of the Bamboo Retreat, Chen Cunzhou’), dated
renjia year (1692)
16.8 and 9.8 cm, 6⅝ and 3⅞ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清

宜興紫砂笠蔭壺

《平定知事吉廷彥監製》款
及沈存周款對合詩文錫茶罐

錫罐鐫刻：

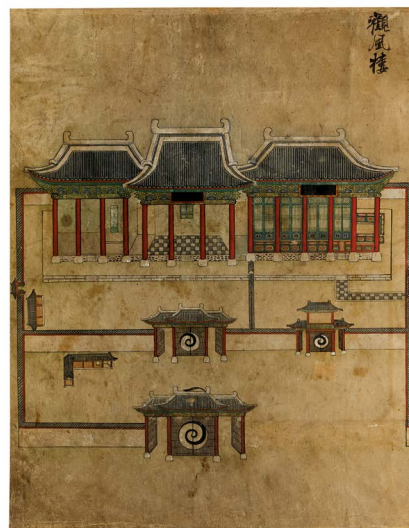
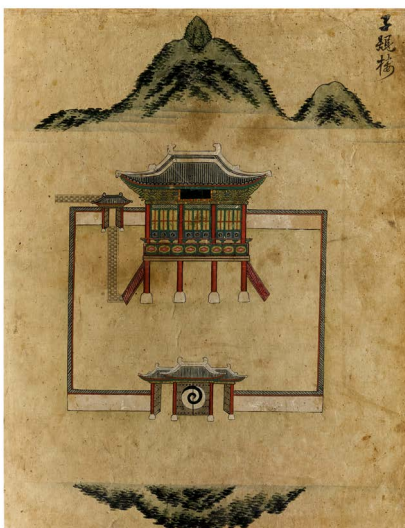
(詩文略) 壬甲年七夕前三日，竹居主人沈存周



Marks



535



536

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**FOUR PAINTINGS DEPICTING THE PLACES OF THE EXILE OF THE TRAGIC CHILD-KING DANJONG OF KOREA
18TH CENTURY**

each depicting the sites where the tragic child-king Danjong (1441–1457) was banished; depicting Chung Ryoung Po in Yeongwol, Gwan Pung Loo, Ja Gyu Loo and Jangneung respectively ink and colour on paper, framed and glazed
48.5 by 38cm, 19¹/₁₆ by 15 in.

PROVENANCE

Sotheby's London, 14th July 2005, lot 1110.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

十八世紀 《朝鮮山水地圖》
四幅 設色紙本 鏡框

來源：
倫敦蘇富比2005年7月14日，編號1110

536



537

537

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A PAIR OF ROSEWOOD RECESSED-LEG TABLES, PINGTOUAN
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

each of rectangular form with a floating panel set within a mitred frame of standard construction, above plain aprons with rounded spandrels, the square-cut legs joined by double stretchers on either side
82 by 137 by 45.5 cm, 32¹/₄ by 54 by 17⁷/₈ in.

● HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清末至民國
花梨木平頭案一對



538



539

538

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY
COLLECTION

DAI XI
CALLIGRAPHY COUPLET

ink on gold-flecked paper, a pair of hanging
rolls, signed *Chunshi Daixi* and with two seals
of the artist
133.5 by 29 cm, 52½ by 11⅜ in.

HK\$ 5,000-8,000
US\$ 650-1,050

戴熙 行書對聯 水墨灑金箋

款識：庭花無影月當午。檐樹有聲風報
秋。醇士戴熙。

鈐印：「戴熙之印」、「醇士」

539

WANG ZHEN
ADMIRING THE MOUNTAINS, 1918

ink and colour on paper, hanging scroll,
inscribed with a poem and signed, with one seal
of the artist, dated *wuwu* year (1918)
150 by 39.5 cm, 59 by 15⅝ in.

PROVENANCE

Collection of Chen Xianliao, Singapore.
Christie's Hong Kong, 29th November 2011, lot
1975.

HK\$ 50,000-80,000
US\$ 6,400-10,300

王震 《觀山圖》
設色紙本 立軸 一九一八年作

來源：
Chen Xianliao 收藏，新加坡
香港佳士得2011年11月29日，編號1975

題識：岩巖飛瀑作龍吟，坐對天風一
曲琴。音節不須成鬱勃，白雲出岫本
無心。戊午仲春。白龍山人，王震。
鈐印：「一亭」



540

□ 540 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A BAMBOO-ROOT SEAL
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the irregularly shaped and gnarled body conforming with the natural form of the root resembling a dragon, accentuated with raised nodes and textured burls
6.2 cm, 2½ in.

HK\$ 4,000-6,000

US\$ 550-800

清十八至十九世紀 竹根隨形印章

541

**A PAIR OF MOTHER-OF-PEARL INLAID
LACQUER TRAYS
MING DYNASTY, 16TH CENTURY**

each of square form, the interior inlaid with a scene depicting figures departing on horseback, the everted sides with cartouches enclosing pairs of birds against a diapered ground, the exterior encircled with floral scrolls
21.6 cm, 8½ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

明十六世紀
黑漆嵌螺鈿人物圖四方盤二件



541



542

□ 542 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A CARVED WOOD FLUTED BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

elegantly carved with fluted sides, the base with a small countersunk centre, the rich dark-brown wood with fine russet feathering
14 cm, 5½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十八至十九世紀 硬木百條式筆筒

543

A DUAN INKSTONE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of rectangular section, the stone with three green circular inclusions simulating stars, surrounded by vaporous clouds carved in varying relief, inscribed and signed pouch, Japanese box inscribed by Rai Shihou (1823-1889)
16.4 cm, 6½ in.

PROVENANCE

Collection of Yamamoto Chikuun (1819-1888).
Acquired from Ichida Fuyoukan Zouhin, Tokyo, 1940.

HK\$ 26,000-40,000

US\$ 3,350-5,200



543

清十九世紀 「三星」端硯
配賴支峯（1823-1889年）題日本木盒

來源：

山本竹雲（1819-1888年）收藏
購自市田芙蓉館，京都，1940年

544

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A STUDY COLLECTION OF SEALS AND JADE CARVINGS
20TH CENTURY

comprising ten beast-finial seal carvings worked from jade or various hardstones; and two small jade carvings of a lotus pot and a boy riding on a buffalo respectively
largest 6 cm, 2⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



544

二十世紀
瑞獸紐印章一組十件 及 玉雕二件

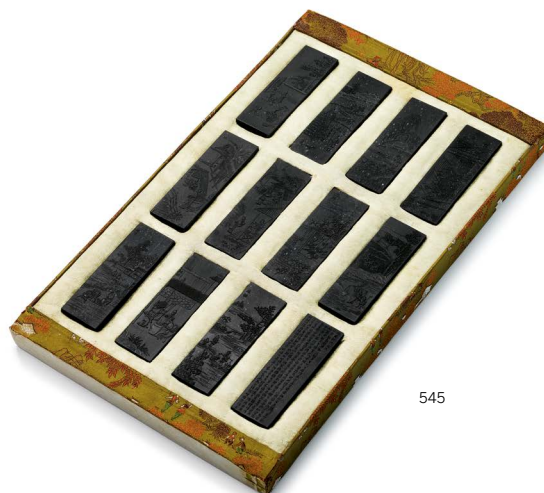
545

A SET OF TWELVE INSCRIBED 'GENGZHI TU' INKSTICKS
QING DYNASTY

each of rectangular section, each carved with various scenes taken from the *Gengzhi tu* ('Pictures of Tilling and Weaving'), the reverse with inscriptions, the sides signed Cao Sugong (1615-1689)
9 cm, 3½ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600



545

清 曹素功款耕織圖墨一組十二件

PROPERTY OF A GENTLEMAN

A FINELY CARVED SOAPSTONE 'LION' SEAL QING DYNASTY

of square form, surmounted by a recumbent lion with its head turned towards its left and resting on its haunches, the ferocious beast depicted with furrowed eyebrows above bulging eyes and flaring nostrils, further detailed with a long flowing mane, its muscular body accentuated with a pronounced spinal column terminating in a bushy tail, the seal face carved with a four-character inscription, the stone of an attractive warm variegated yellowish-orange colour 3.8 by 3.1 by 3.1 cm, 1½ by 1¼ by 1¼ in.

This seal is remarkable for the sensitively carved details, from the finely combed mane and knobbed spine, to the beast's animated pose and exaggerated features. A soapstone seal carved with a reclining lion and the seal face with the characters *Xianfeng jianshang*, in the collection of the Palace Museum, Beijing, is illustrated in *Classics of the Forbidden City. Imperial Seals of the Ming and Qing Dynasties*, Beijing, 2014, pl. 239. Compare also two soapstone seals with a reclining lion, carved with its head turned sideways, sold in these rooms, the first, 27th April 1993, lot 281, and the second, 8th October 2006, lot 1148; and a slightly larger one, inscribed with a cyclical date corresponding to 1834, sold at Christie's Hong Kong, 29th November 2009, lot 1872.

HK\$ 250,000-300,000

US\$ 31,900-38,300

清 壽山石臥獅紐方印

印文：俠骨禪心

鈕雕瑞獸，雙目炯炯，骨骼分明，利爪帶勁，毫髮細膩，盤踞璽上，躍躍如生。北京故宮博物院藏一壽山石獅鈕「咸豐鑑賞」璽，收錄於《故宮經典：明清帝后寶璽》，北京，2014年，圖版239。另參考香港蘇富比拍出之臥獅鈕印章兩方，頭首皆側轉，分別售於1993年4月27日，編號281及2006年10月8日，編號1148。還有一方尺寸較此略大，紀年1834，售於香港佳士得2009年11月29日，編號1872。

印文曰「俠骨禪心」，既存漢子俠義之風，不減虔誠向佛之心。以此作印文者，朱明早見，時人何璧，擅詩好戲，年少不羈，卻篤信佛教，遂以「俠骨禪心」自稱，曾為王實甫所著《西廂記》校對，是以明刊本尚存此印文之章。清代諸位篆刻大家也曾刻同文之章，包括趙之琛（1781-1852年）及釋達受（1791-1858年）。



Seal face



Impression





570



547

548

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTOR

A RETICULATED IVORY 'BAMBOO AND WUDU' BRUSHPOT

QING DYNASTY, 18TH – EARLY 19TH CENTURY

of cylindrical form, finely carved in the form of bamboo stalks, the exterior further carved in relief with the five poisonous animals (*wudu*), including centipede, snake, scorpion, spider and toad, and with additional bamboo branches
9 cm, 3½ in.

PROVENANCE

Collection of Mr and Mrs Tim Lewis, Melplash Court, Dorset.

• HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十八至十九世紀初 牙雕竹蟬五毒紋
竹節式筆筒

來源：

Tim Lewis 伉儷收藏，Melplash Court，多塞特郡

547

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A CARVED BURLWOOD 'TREE TRUNK' BRUSHPOT

QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

naturalistically rendered with burls and recesses to simulate a gnarled section of tree trunk, with a countersunk circle to the base, the smooth patina of a warm golden-brown colour
w. 26 cm, 10¼ in.

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十八至十九世紀 瘿木雕樹椿式筆筒

來源：

香港徐氏藝術館收藏



548

549

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**ATTRIBUTED TO ZHANG ZHAO
SU SHI'S POEMS IN RUNNING SCRIPT**

ink on paper, album of twelve leaves, signed Zhang Zhao and with two seals, with six collectors' seals
33.9 by 22.7 cm, 13⅜ by 9 in.

HK\$ 5,000-8,000

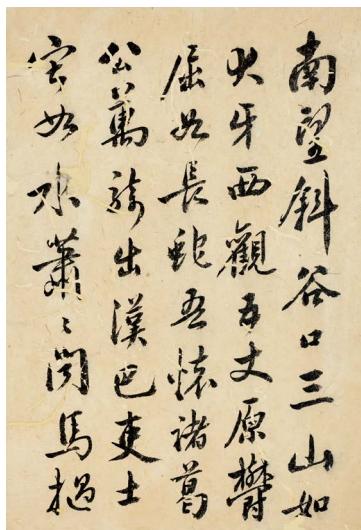
US\$ 650-1,050

張照（款）錄東坡詩冊
水墨紙本 十二開冊

款識：錄東坡詩。張照。鈐印：「張照之印」、「得天」。鑑藏印六方



549 (PART LOT)



550

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

E YUNBU

CALLIGRAPHY, 1806

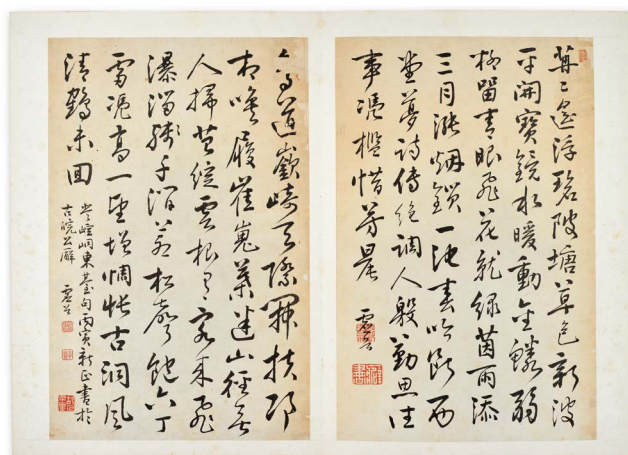
ink on paper, album of twenty-six leaves, each leaf signed Xugu E Yunbu, dated bingyin (1806) and with seventy-eight seals of the artist; titleslip by Qian Daoren, dated gengwu and with one seal of his 38 by 26.4 cm, 15 by 10³/₈ in.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 1,050-1,550

鄂雲布 書法冊 一八〇六年作

注：鄂雲布，伊爾根覺羅氏，滿洲正黃旗人，歷任貴州巡撫、葉爾羌辦事大臣等職。



550 (PART LOT)



551

551

A DUAN INKSTONE WITH BURLWOOD BOX
SIGNED WEI SONG, QING DYNASTY, 17TH –
18TH CENTURY

with three typical green circular markings above the
inkwell, the reverse inscribed with a poem signed Wei Song.
Yuyutang cang hall mark
12.1 cm, 4³/₄ in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, 1st December 2010, lot 3179.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清十七至十八世紀 維崧款端硯 連
癭木盒

來源：

香港佳士得2010年12月1日，編號3179

題字：

不見紫雲，重見紫雲，摩娑久之，松麝氤氳，捧侍
何必石榴裙。維崧
娛榆堂藏

552

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTOR

AN IVORY DRAGON-TERMINAL PAGE TURNER
OR HAIRPIN, 17TH CENTURY AND
A SMALL IVORY SNUFF BOTTLE,
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

22.1 and 2.6 cm, 8³/₄ and 1 in.

• HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

十七世紀 牙雕龍紋書籤或簪 及
清十八世紀 牙雕鼻煙壺



552



553

553

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**AN IVORY FIGURE OF SHOULAO
MING DYNASTY**

carved standing and holding a cane and a fan, depicted with a long beard and a characteristic bulging head, the ivory well patinated to a warm golden-brown colour
29 cm, 11 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Bluett & Sons, London (label).

• HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

明 牙雕壽老像

來源：

Bluett & Sons，倫敦（標籤）

554

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**AN IVORY 'GUANYIN AND CHILD' GROUP
MING DYNASTY, 17TH CENTURY**

the bodhisattva depicted standing and carrying a child, wearing voluminous wide-sleeved robes with her billowing scarf framing her head, the child clutching a lotus spray, the ivory patinated to a warm golden-brown colour
30 cm, 11 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

An American West Coast collection.

• HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

明十七世紀 牙雕送子觀音像

來源：

美國西岸收藏



554



555



□ 555 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**TWO ZHOU ZHU-STYLE HUANGHUALI BOXES
REPUBLICAN PERIOD**

the smaller box inlaid with butterflies amidst prunus branches; the other similarly decorated with a bird perched on prunus branches
12 and 18.1 cm, 4 $\frac{3}{4}$ and 7 $\frac{1}{8}$ in.

• HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

民國 法周柱製黃花梨嵌寶蓋盒兩件

**ATTRIBUTED TO ZHOU YIGUI
FIVE 'FLOWERS AND BIRDS' PAINTINGS**

ink and colour on silk, mounted for frame, each with four
seals of the artist and one collector's seal
largest 34.3 by 40.7 cm, 13½ by 16 in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

**鄒一桂（款）《花鳥圖》
五幀 設色絹本 鏡心**

款識：雍正丁未春日仿徐崇嗣筆意。小山鄒一桂。
鈐印：「鄒一桂印」（四鈐）、「錫山」（四鈐）
「臣瑄之印」（四鈐）、「虎口餘生」（四鈐）、「畢節
路氏清筠藏書畫之印」（四鈐）



557



556 (PART LOT)

557

**YU SONG
MAGPIE**

ink and colour on silk, hanging scroll, signed Yu Song and
with two seals of the artist
139.6 by 40 cm, 55 by 15¾in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, 28th November 2011, lot 1843.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

**余崧 《玉蘭青鳥圖》
設色絹本 立軸**

來源：

香港佳士得2011年11月28日，編號1843

釋文：半合成木筆，本號是辛夷。一樹石庭下，故園增我思。

款識：吳門余崧。鈐印：「余崧私印」、「秋亭」。

129

AU KINKUNG

CALLIGRAPHY IN CLERICAL SCRIPT

74.8 by 169 cm, 29⁷/₁₆ by 66⁹/₁₆ in.

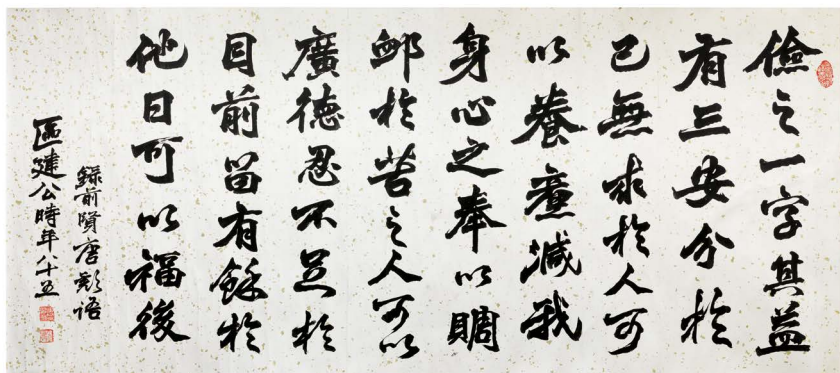
HK\$ 15,000-25,000

US\$ 1.950-3.200

區建公 隸書

水墨紙本 手卷

鈴印：「區建公印」、「建公又見功」、「有癖應緣酷愛山」。



559

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE
COLLECTION

TAI XIANGZHOU
LANDSCAPE

103 by 61 cm, 40½ by 24 in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

Born in Yinchuan, Ningxia, Tai Xiangzhou has built a solid foundation in the arts and culture of China: calligraphy with his teacher Wenjun and Hu Gongshi; the restoration of ancient Chinese paintings with Cui Yurun and Li Zhenjiang; research in paper-making techniques of Tang, Song, Ming and Qing dynasties at the Archaeology Academy of Beijing; a Doctorate from the Art Academy of Qinghua; and the study of classical Chinese painting under Liu Dan.

Like many in his inner-circle of artists, he embodies the taste and curiosity of the literati. In the discipline he applies to his painting, his collecting of ancient bronzes, paintings and rock sculptures, allowing us glimpses of these pursuits in his ever-evolving art. His work is in the collections of the Nelson-Atkins Museum of Art, Kansas City; the Sackler Museum, Harvard University and the Sackler Museum of Art and Archaeology, Beijing University and major private collections. He has had solo and group exhibitions worldwide including the Sharjah Calligraphy Museum, U.A.E; the Nelson Atkins Museum of Art, Kansas City; the Today Museum, Beijing; the Civic and Municipal Affairs Bureau, Macau and the Minneapolis Museum of Art, Minnesota.

泰祥洲 《山水》
水墨紙本 鏡框

泰祥洲出生於寧夏銀川的書香世家，自幼師從王文均、胡公石學習書法，後問學於崔玉潤、李振江門下學習古畫修復，其後於北京大學考古研究所鑽研宋元明清造紙術，及於清華大學美術學院獲得博士學位，又師從著名畫家劉丹精進技藝。泰祥洲對中國文化藝術見解深厚，其作品描繪著靜穆幽邃的山水及令人驚嘆的枯木奇石，體現了文人的品味和好奇心。泰氏作品獲收藏於各大藝術館，包括：堪薩斯納爾遜阿特金斯藝術博物館、哈佛大學賽克勒博物館、北京大學賽克勒藝術與考古博物館，除個展外，參與多次群展，展場包括：阿聯酋沙迦書法博物館、堪薩斯納爾遜阿特金斯藝術博物館、北京今日美術館、澳門民政總署美術館，以及明尼阿波利斯藝術博物館。





560

560

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

ZHAO SHAO'ANG TWO PAINTINGS

ink and colour on paper, signed Shao'ang, dated *jijou* year (1969), with a dedication, and with one seal of the artist, the 'lychee' paintings with a collector's seal
'floral' painting: 95.5 by 39 cm, 37 $\frac{5}{8}$ by 15 $\frac{3}{8}$ in.
'lychee' painting: 92.1 by 43.3 cm, 36 $\frac{1}{4}$ by 17 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

趙少昂《花鳥》二幀
設色紙本 鏡心 二幀



561

561

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

TANG YUN, RUO PIAO BAMBOO AND FROG

ink on paper, framed, signed Tang Yun and Ruo Piao, dated *shuzi* year, and with two seals of the artists, and one collector's seal
91.2 by 39.1 cm, 35 $\frac{7}{8}$ by 15 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 4,000-6,000

US\$ 550-800

唐雲、若瓢《清竹蛙石圖》
水墨紙本 鏡框

款識：（文略）戊子秋日，若瓢寫竹，唐雲補蛙石，合作於天禪室。鈐印：〈唐〉：「唐雲印信」。〈若瓢〉：「若瓢」。藏印：「吳在橋收藏書畫印」



561



562 (PART LOT)



563

□ 562 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**ZHOU JINGXIN, SONG JIANG AND
NIE OU, TWO PAINTINGS OF CHILD NAPPING**

ink and colour on paper, framed
largest 43.5 by 63.8 cm, 17 $\frac{1}{8}$ by 25 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

周京新《水滸傳宋江》及
聶鷗《酣睡》二幅
設色紙本 鏡框

563

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**CHEN RUOMU
CHICKENS**

ink and colour on paper, hanging scroll, signed Ruomu, with
two seals of the artist
166.3 by 48 cm, 65 $\frac{1}{2}$ by 18 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 18,000-30,000

US\$ 2,300-3,850

陳若木《雙吉圖》
設色紙本 立軸
題識：臨白陽山人法。若木。
鈐印：「陳崇光」、「若木」。

564

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A HUANGHUALI CHEST AND A SMALL
BURLWOOD CHEST
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the *huanghuali* chest reinforced with metal mounts at each corner extending into *ruyi*-heads on the hinged cover, the front set with a circular plate with lock receptacles and a *ruyi*-shaped hasp, the sides flanked by C-shaped handles; the attractively grained burlwood chest constructed with a hinged cover, the front embellished with a metal lock plate and a *ruyi*-shaped hasp
huanghuali chest: 14.1 by 39.2 by 22.8 cm, 5½ by 15¾ by 9 in.
burlwood chest: 9.7 by 21.7 by 14.7 cm, 3⅞ by 8½ by 5¾ in.

PROVENANCE

both chests: Collection of John Ault (1923–2014).
burlwood chest: Thomas & Cox, London (label).

• HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700

清十八至十九世紀
黃花梨書箱 及 瘿木書箱

來源：
John Ault (1923-2014年) 收藏
瘿木書箱：Thomas & Cox，倫敦（標籤）



564

565

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A ZITAN THREE-TIERED PICNIC BOX AND
COVER AND A HUANGHUALI MEDICINE CHEST
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the picnic box comprising a cover above three stacked trays, the cover secured with a metal rod, all supported on a base frame set with a humpbacked handle and openwork spandrels, the corners reinforced with metal mounts extending into *ruyi*-heads on the cover; the chest with a removable front door and a humpbacked handle, the interior with three drawers of varying size
picnic box: 23.4 by 33.5 by 18 cm, 9¼ by 13¼ by 7⅞ in.
chest: 15.7 by 20.9 by 12.2 cm, 6⅞ by 8¼ by 4¾ in.

PROVENANCE

Collection of John Ault (1923–2014).

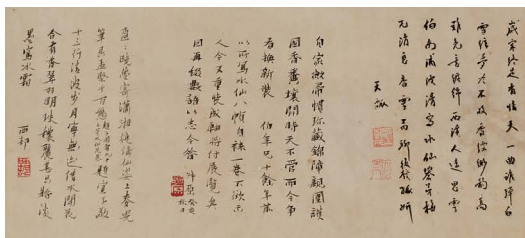
• HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

清十八世紀
紫檀三層提盒 及 黃花梨藥箱

來源：
John Ault (1923-2014年) 收藏



565



566 (PART LOT)

566 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

A GROUP OF PAINTINGS AND A PAIR OF CALLIGRAPHY COUPLETS

comprising two painting scrolls, the first signed Zhang Zhongcang and with one seal; the second signed Zhao Cixian, with three seals of the artist and one collector's seal; and a pair of calligraphy couplet signed Yin Nianceng, with three seals of the artist; and also a hanging scroll by Bonian, with three seals of the artist

Zhang Zhongcang: 83.3 by 41.1 cm, 32 3/4 by 16 1/8 in.

Zhao Cixian: 84.2 by 34.6 cm, 33 1/8 by 13 5/8 in.

Yin Nianceng: 166.5 by 31.2 cm, 65 1/2 by 12 1/4 in.

Bo Nian: (each painting and poetry hall) 20.7 by 44 cm, 8 1/8 by 17 3/8 in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1.050-1.550

張宗蒼（款）《山水圖》、趙之琛
《菊花圖》、伊念曾《隸書七言聯》
及伯年《水仙圖》

款識：

〈張〉塘山大兄詞長正。辛卯夏初張宗蒼。

鈐印：「張宗蒼印」

〈伊〉素承君子文其蔚，日望前修行與高。書奉佩五大兄先生雅正。銘谷弟伊念曾。

鈐印：「宴坐」、「少沂染翰」、「伊念曾印」。

鑑藏印：

〈趙〉「養儒心賞」。

〈趙〉次閒趙之琛并題。鈐印：「次閒」、「趙氏」、「之琛」。

〈伯年〉鈐印：「思春之鉢」（兩鈐）、「伯年」。



566 (PART LOT)



SESSION TWO

HONG KONG

31 MAY 2019

10AM LOTS 567-693

2PM LOTS 694-840

JADE CARVINGS FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

亞洲私人收藏玉雕

AM LOTS 567-598



567

567

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**AN ARCHAIC CALCIFIED JADE BANGLE AND
A PALE CELADON JADE 'CHILONG' SCABBARD
SLIDE**

PROBABLY WESTERN HAN DYNASTY

the bangle with straight sides forming the cylindrical body;
the slide carved in relief to the top with a *chilong* and its
young

7.1 and 5.8 cm, 2¾ and 2¼ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

或西漢 玉鐲 及 青白玉螭龍紋璏

568

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO JADE RETICULATED PLAQUES
MING DYNASTY**

the *ruyi*-shaped plaque reticulated with two ladies above a
bridge; the rectangular plaque with four cranes flying above
waves and jagged rocks

4.8 and 7.5 cm, 1⅞ and 3 in.

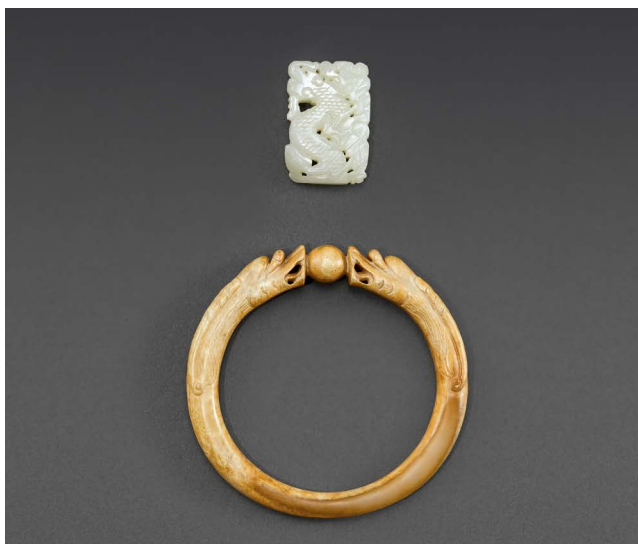
HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

明 白玉透雕仕女圖牌飾 及 瑞鶴圖牌飾



568



569

569

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**AN ARCHAISTIC CALCIFIED JADE BANGLE
AND A WHITE JADE 'DRAGON' PLAQUE**
QING DYNASTY

the bangle carved with confronting dragons contesting a
pearl; the plaque with a sinuous dragon amongst foliage

7.5 and 3.4 cm, 3 and 1⅞ in.

PROVENANCE

plaque: C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 玉雙龍戲珠鐲 及 白玉龍紋珮

來源：

珮：慎德堂，台北

570

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**THREE CELADON JADE RETICULATED
PLAQUES
YUAN – MING DYNASTY**

each reticulated and worked in relief with birds amongst
lotus sprays, the stones of a celadon-white colour with
russet veining
3.9 to 9.1 cm, 1½ to 3⅝ in.

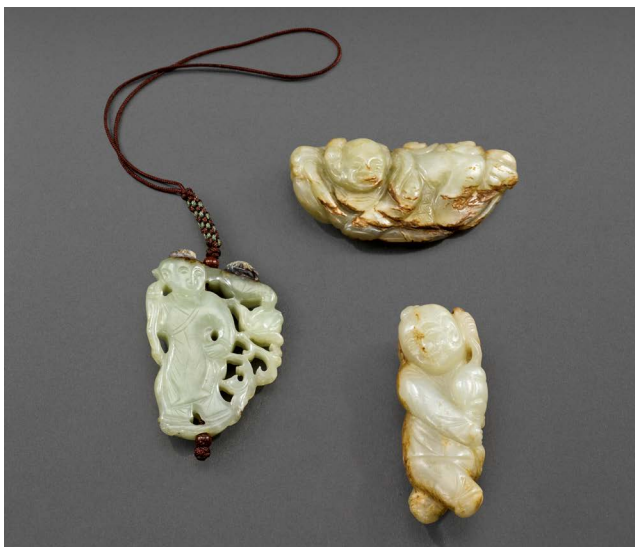
HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

元至明 青白玉蓮塘鴛鴦紋牌飾三件



570



571

571

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**THREE CELADON AND RUSSET JADE FIGURES
OF A BOY
MING DYNASTY**

one depicted standing with his legs crossed and holding a
cash coin; the other reclining and grasping a *lingzhi* sprig; the
third of flattened form and carrying a lotus spray
6.1 to 7.1 cm, 2⅜ to 2¾ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

明 青白玉童子三件

572

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE JADE FIGURES OF A BOY
QING DYNASTY**

one depicted climbing a ladder while grasping a flowering
branch; the other standing and carrying a beribboned ball on
his back
5.7 and 6.8 cm, 2¼ and 2⅝ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 白玉童子兩件



572



573

573

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE JADE FIGURE OF A BOY
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the cheerful boy depicted in a dynamic posture, his hair gathered into two knots, portrayed wearing an apron and carrying a beribboned brocade ball on his back
6.3 cm, 2½ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十八世紀 白玉童子

574

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE AND GREY JADE 'WRESTLING TWIN BOYS' GROUP
QING DYNASTY OR EARLIER**

the smaller boy depicted pulling his twin's hair, while his twin playfully grabbing him by the neck, both with a joyful expression, the grey part of the stone skilfully worked into the lower body of the younger twin
4.2 cm, 1⅝ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清或更早 灰白玉摔跤童子



574



575

575

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE AND RUSSET JADE FIGURES
EARLY QING DYNASTY**

one carved with two small boys wrestling on a ring-shaped base; the other with a performer playing the drums, with her monkey clambering on her leg
2.8 and 4.7 cm, 1⅛ and 1⅞ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清初 白玉摔跤童子 及 白玉鳳陽婆戲猴

576

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A SONG-STYLE WHITE AND RUSSET JADE
'HEHE ERXIAN' GROUP
QING DYNASTY**

one of the Hehe twins depicted holding a lotus spray, while
the other wraps his arm around his twin's shoulder, the
stone of a white tone with russet veining
6.1 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 仿宋白玉和合二仙



676



677

577

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE JADE FIGURE OF A BOY
QING DYNASTY**

portrayed lying on his front and carrying stems issuing lotus
flower and pod, the stone of an even white colour
4.7 cm, 1 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 白玉持荷童子



678

578

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE AND RUSSET JADE CARVINGS
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

one carved with three boys standing underneath a furled lotus leaf; the other with a recumbent beast with its head turned sharply backwards
5 and 5.4 cm, 2 and 2½ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

明末至清初 白玉持荷童子 及 玉雕瑞獸

579

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO JADE 'HORSE' CARVINGS
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

comprising a white and russet jade carving of a horse and its calf; and a white and brown jade recumbent horse
4.5 and 5.1 cm, 1¾ and 2 in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

明末至清初 白玉臥馬兩件



579



580

580

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE AND RUSSET JADE ANIMAL
CARVINGS
MING DYNASTY**

one carved with a goose resting on a furled lotus leaf; the other with twin fish, the smaller fish skilfully worked from the russet part of the stone
3.2 and 4 cm, 1¼ and 1½ in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

明 白玉瑞鵝銜蓮 及 白玉巧作雙魚

581

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PALE CELADON AND RUSSET JADE FIGURE
OF LIU HAI
PROBABLY MING DYNASTY**

the reclining figure depicted with his toad resting on his raised knee, his long hair neatly incised, the stone of a celadon-white colour with russet inclusions
5.1 cm, 2 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

或明 青白玉劉海戲金蟾



581



582

582

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A CELADON JADE FIGURE OF A CAMEL
MING DYNASTY**

depicted recumbent with legs neatly tucked beneath its body, the two humps detailed with incisions, the stone of a celadon-white colour with russet inclusions
4 cm, 1 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

明 青白玉駱駝



583

583

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE JADE 'THREE RAMS' GROUP
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

carved with a recumbent ram and two youngsters beside, surrounding a *yinyang* ball, each detailed with almond-shaped eyes, funnel-shaped ears and striated horns, the stone of an even white tone
5.2 cm, 2 in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十八世紀 白玉三羊開泰



OTHER VIEW

584

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE JADE 'LOTUS' WASHER AND SPOON
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the washer carved as a furled lotus leaf borne on stems
issuing lotus flowers; the spoon with a 'rope-twist' patterned
handle and *ruyi*-head terminal
5.6 and 8 cm, 2¼ and 3⅛ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清十九世紀 白玉荷葉式洗 及 繩紋小勺

來源：
慎德堂，台北



584

585

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE JADE PLAQUES
QING DYNASTY**

the white and russet jade rectangular plaque carved in relief
with a horse beneath a gnarled tree; the white jade oblong
plaque with two scholars beneath an overhanging pine tree
5.5 and 5.8 cm, 2⅛ and 2¼ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 白玉馬圖珮 及 白玉松蔭高仕圖珮



585

586

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE JADE ORNAMENTS
QING DYNASTY**

comprising a white and russet jade 'Budai' pendant; and a
white jade 'Dharma wheel' buckle
3.2 and 5.5 cm, 1¼ and 2⅛ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清 白玉布袋和尚珮 及 白玉法輪紋帶扣



586



587

587

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE AND BLACK JADE CARVINGS
QING DYNASTY**

comprising a figure of a female immortal holding a *lingzhi* sprig; and a 'rooster' pendant
5.1 and 3.8 cm, 2 and 1½ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清 墨白玉仙人及 墨白玉瑞雞

588

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO JADE FIGURES
17TH CENTURY**

comprising a white jade boy depicted carrying a lotus spray;
and a pale celadon jade Liu Hai supporting his toad and
grasping a string of cash coins
4.3 and 5.1 cm, 1¾ and 2 in.

PROVENANCE

Liu Hai: C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

十七世紀 白玉持荷童子 及
青白玉劉海戲金蟾

來源：

劉海：慎德堂，台北



588



589

589

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO PALE CELADON JADE CARVINGS
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

comprising a tree trunk-form carving, carved with a bird
resting beneath gnarled peach branches; and a 'double
gourds and bat' group carving
7.4 and 5.5 cm, 2⅞ and 2¼ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十八至十九世紀
青白玉桃樹椿把件 及 青白玉葫蘆

590

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO JADE 'FIGURAL' PENDANTS
MING DYNASTY OR EARLIER**

comprising a white jade pendant of a boy carrying a younger boy on his shoulders; and a white and russet jade of Liu Hai with his toad and carrying a *lingzhi* sprig
3.6 and 3.2 cm, 1 $\frac{3}{8}$ and 1 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

明或更早

白玉童子珮 及 褐斑白玉劉海珮



590



591

591

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**THREE CELADON AND RUSSET JADE ANIMAL
CARVINGS
SONG – MING DYNASTY**

comprising a recumbent horse pendant; a stylised recumbent beast; and a duck pendant
3.8 to 4.4 cm, 1 $\frac{1}{2}$ to 1 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

宋至明 青白玉臥馬、瑞獸 及 寶鴨

592

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO CELADON AND RUSSET JADE CARVINGS
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

comprising a figure of a reclining boy resting his arms on a drum; and a figure of a cat with its eyes picked out with small drilled holes
6.2 and 5.6 cm, 2 $\frac{1}{2}$ and 2 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

明末至清初

青白玉童子臥鼓 及 青白玉臥貓



592



593

593

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO WHITE AND RUSSET JADE PENDANTS
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY**

one carved with Lui Hai resting on a double gourd beside his toad; the other as two intertwined catfish
3.2 and 5.1 cm, 1¼ and 2 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十八至十九世紀
白玉劉海戲金蟾 及 白玉年年有餘珮

594

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE AND BROWN JADE 'DEER AND
BADGER' GROUP
QING DYNASTY**

carved with a recumbent deer beside a badger, the badger detailed with a crab on its back and skilfully worked from the brown part of the stone
3.8 cm, 1½ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 褐白玉巧雕獐鹿

來源：
慎德堂，台北



594

595

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PALE CELADON JADE FIGURE OF A DOG
QING DYNASTY**

modelled recumbent with its tail swept underneath its haunch, detailed with a pronounced ribcage, the stone of a celadon-white tone with few russet veins
6.5 cm, 2½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 青白玉臥犬



595

596

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

TWO JADE ANIMAL CARVINGS
QING DYNASTY

comprising a white jade recumbent ram grasping a *lingzhi* sprig; and a celadon and russet jade mythical beast grasping a flower spray beside its cub
4 and 4.1 cm, 1 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 白玉銜芝臥羊 及 青白玉瑞獸



596



597

597

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

THREE JADE ANIMAL CARVINGS
QING DYNASTY

comprising a celadon jade 'crab on lotus leaf' carving; a white jade fish grasping a lotus spray; and a white jade 'horse and monkey' group
4.6 to 5.6 cm, 1 $\frac{3}{4}$ to 2 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 青玉蟹、白玉年年有餘 及
白玉馬上封侯

598

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A WHITE JADE FIGURE OF A MONKEY AND A
CELADON JADE FIGURE OF A HORSE
QING DYNASTY

the monkey carved seated cross-legged on a cloth bag and carrying a peach spray; the horse depicted turning its head back to nuzzle its rear hoof
3.6 and 3.8 cm, 1 $\frac{3}{8}$ and 1 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清 白玉靈猴獻壽 及 青白玉臥馬



598

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

FAMILY COLLECTION LOTS 599-613

香港家族收藏玉雕 拍品編號 599-613



599



600

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

TWO WHITE AND RUSSET JADE ORNAMENTS QING DYNASTY

comprising a horse-head *huang* pendant; and an oval disc carved on both sides with Y-shaped geometric motifs
6.2 and 8.6 cm, 2½ and 3⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 玉璜 及 玉璧



601



599

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

TWO PALE CELADON JADE DISCS, BI QING DYNASTY

the smaller one carved to one side with C-scrolls and lozenges, the reverse with the 'grain' pattern; the other carved to both sides with Y-shaped geometric motifs
5.7 and 6.6 cm, 2¼ and 2⅝ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 青白玉璧二件



600

601

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

THREE ARCHAISTIC JADE PENDANTS QING DYNASTY

comprising a russet jade 'rope-twist' ring; a russet and celadon jade oval pendant carved with angular scrolls; and a tubular jade pendant decorated with a *taotie* band and the 'grain' pattern
4.7 to 5.9 cm, 1⅞ to 2⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 仿古玉珮飾三件

602

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**THREE ARCHAISTIC JADE PENDANTS
PROBABLY MING – EARLY QING DYNASTY**

comprising a tubular jade bead; a double-*cong* shaped bead;
and a buff coloured 'phoenix' pendant
4 to 5.3 cm, 1 $\frac{3}{8}$ to 2 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

或明至清初 仿古玉珮飾三件



602

603

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A RETICULATED CELADON JADE BELT
BUCKLE
QING DYNASTY**

the dragon-head buckle carved in openwork with archaistic
motifs and angular scrolls, the underside with a raised
rectangular panel
12.8 cm, 5 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 青玉鏤雕仿古紋帶鉤



603

604

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

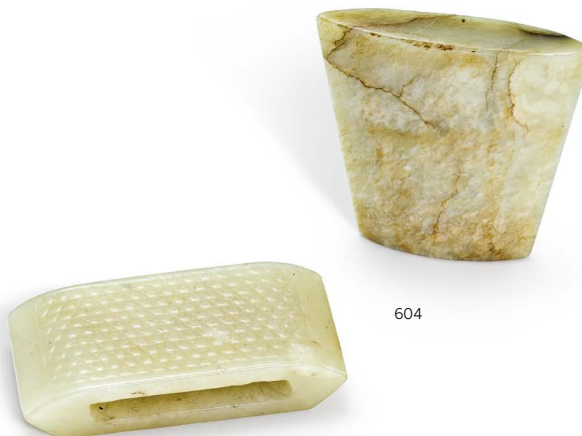
**TWO CELADON JADE SCABBARD ORNAMENTS
MING DYNASTY OR EARLIER**

comprising a scabbard slide carved with the 'rush-mat'
pattern to the top; and a scabbard chape with plain sides
6 and 5.3 cm, 2 $\frac{3}{8}$ and 2 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

明或更早 青玉蒲紋劍璫 及 青玉劍珕



604



605

605

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

TWO INSCRIBED WHITE AND RUSSET JADE PLAQUES

QING DYNASTY

one carved with three rams beneath a gnarled pine tree; the other with two fishermen in a lotus pond; both with inscriptions on the reverse
6.5 and 6.7 cm, 2½ and 2⅝ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 三羊開泰圖 及
漁人垂釣圖題字玉珮各一

606

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

AN INSCRIBED WHITE AND RUSSET JADE PLAQUE

QING DYNASTY

one face carved with Shoulao and a boy flanked by jagged rocks and a gnarled pine tree, the reverse with a poem, signed *Zigang*, all below a pair of archaistic dragons
7.8 cm, 3⅛ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 白玉題詩壽老童子圖珮



606



607



607

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

THREE RUSSET JADE ARCHAISTIC CARVINGS

MING – QING DYNASTY

comprising a string of nineteen beads; an oblong pendant carved with a raised rib; and a *cong* with two registers of *taotie* masks
largest 5.7 cm, 2¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

明至清 仿古玉雕三件

608

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**TWO ARCHAISTIC CELADON JADE CARVINGS
MING DYNASTY OR EARLIER**

comprising a celadon jade 'pig dragon' carving, the stone with russet veins and cloudy inclusions; and a celadon and black jade *cong*

4.6 and 5.2 cm, 1¾ and 2 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

明或更早 青玉豬龍 及 青玉琮



608

609

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**THREE ARCHAISTIC JADE CARVINGS
PROBABLY MING DYNASTY**

comprising a russet jade ring-shaped disc; a celadon and russet jade ribbed and concave plaque; and a celadon jade two-tiered *cong*

6.7 to 8 cm, 2⅝ to 3⅛ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

或明 仿古玉雕三件



609

610

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**THREE JADE ARCHAISTIC 'CHILONG' DISCS, BI
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

each disc carved in high relief with two *chilong*, the grey and black jade disc detailed with the 'grain' pattern on the flat underside, the celadon and russet jade disc with S-scrolls, the oval brown jade disc with plain underside

3.9 to 6.5 cm, 1½ to 2½ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明末至清初 玉浮雕螭龍紋璧三件



610

611

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**TWO JADE ANIMAL CARVINGS
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

comprising a white and russet jade crouching mythical beast and a pale celadon and russet jade recumbent lion
5.5 and 8.1 cm, 2 1/8 and 3 1/4 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

明末至清初 玉雕瑞獸二件



611

612

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**TWO JADE FIGURES OF A BOY
QING DYNASTY**

comprising a grey and black jade figure of a boy; and a white jade figure of a boy holding a lotus spray
5.6 and 5.9 cm, 2 1/4 and 2 3/8 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 玉雕童子二件



612

613

JADE CARVINGS FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**THREE WHITE JADE CARVINGS
QING DYNASTY**

comprising an ear pick with the handle reticulated as a string of coins; an 'endless knot' pendant; and a circular plaque reticulated with three figures amidst floral scrolls
5.2 to 7.5 cm, 2 to 3 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 白玉耳挖、盤長結式珮 及
鏤雕人物圖牌



613

614

**A PALE CELADON AND BROWN JADE FIGURE
OF A BOY
PROBABLY YUAN DYNASTY**

depicted riding on a goose and holding a spray issuing lotus
flowers and large furled leaves
7.1 cm, 2¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

或元 玉雕持荷童子



614

615

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**AN INSCRIBED WHITE JADE 'SCHOLAR'
PLAQUE
QING DYNASTY**

one face carved with a scholar drinking alone under the
moon, the reverse with a poem and signed *Zigang*, all below
a pair of archaistic dragons
4.4 cm, 1¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 白玉題詩月下獨酌圖珮
《子岡》款

題詩：
「舉杯邀明月，對影成三人」



615
TWO VIEWS 兩面

616

**A WHITE JADE 'ZODIAC' PLAQUE
QING DYNASTY**

of oblong shape, carved in relief with the twelve zodiac
figures amidst a mountainous landscape laden with pine
trees
6.7 cm, 2⅝ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清 白玉十二生肖圖珮



616
TWO VIEWS 兩面



PROPERTY
FROM AN OLD
HONG KONG
COLLECTION

香港私人舊藏

LOTS 617-634

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A GILT-BRONZE FIGURE OF MILAREPA
TIBET, 16TH CENTURY**

seated in *lalitasana* on an antelope skin placed over a double lotus base, his right hand raised and cupping the ear, while the left elbow rests on the knee and holding an antelope horn, the face framed by pendulous earlobes adorned with spiral earrings, portrayed wearing loose robes hemmed with decorative motifs

11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

EXHIBITED

The Radiant Ming 1368-1644 through the Min Chiu Society Collection, Hong Kong Museum of History, Hong Kong, 2015, cat. no. 250.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

Milarepa (1040-1123) is revered by Tibetans as the archetypal yogin and renowned for his unwavering pursuit of knowledge. Prior to receiving his Buddhist teachings from Marpa (1012-1096), the founder of Kagyu school, Milarepa's youth was fraught with uncertainty. The stories of Milarepa's trials while apprenticed to Marpa have become lauded as legendary. During Milarepa's initial tutelage for the pursuit of Dharma, Marpa instructed the novice Milarepa to complete a series of frustrating tasks. Frustrated by his own lack of progress and inability to understand Marpa's hesitation to bestow his teachings, Milarepa had given up on several occasions. Due to a lack of satisfaction, Milarepa found himself always returning to Marpa and for his persistence, Marpa had finally bestowed his teachings to Milarepa. Having suffered so greatly throughout his training, Milarepa had achieved sublime perception upon attaining enlightenment and had utilised such enlightenment to colour his sublime poetry and songs for which Milarepa is renowned. Seeking to praise nature and inspire those around him, Milarepa used simple and plain folk songs to relay his message.

The unique posture of his right hand signifies that his esoteric teachings belong to the 'Ear-whispered Lineage', essential teachings that are transmitted by whispering into the recipient's ear. Compare a Tibetan fifteenth-century example in the Rietberg Museum collection, see Helmut Uhlig, *On the Path to Enlightenment*, Zurich, 1995, p. 182, cat. no. 126.

十六世紀**西藏鎏金銅密勒日巴尊者坐像**

展覽：

《日昇月騰：從敏求精舍藏品看明代》，香港歷史博物館，香港，2015年，編號250

密勒日巴尊者，西藏瑜伽密教之典型，示現凡人修佛之真諦。少時習學巫術，造下黑業。後尋馬爾巴上師，求修佛法，以消惡種。從佛之初，上師待之極酷，意在練其體膚、磨其心志，終以灌頂口訣授之，助其修成正果，又創詩歌經典，無上佛音，千年傳唱不斷。可比較一相類藏傳十五世紀作例，Rietberg博物館收藏，見 Helmut Uhlig, 《On the path to Enlightenment》，蘇黎世，1995年，頁182，圖版126。



617

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**AN INLAID LACQUER 'DEER' BOX AND COVER
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

the rectangular box with a removable tray on the interior, the cover inlaid with various hardstones depicting a sunlit scene with five deer playfully prancing beneath a large gnarled tree, amongst jagged rocks issuing flowers and *lingzhi*, with clouds swirling above
26.2 cm, 10¼ in.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,300-15,400

This box belongs to a distinct group of containers, generally attributed to the late Ming and early Qing dynasties, which are exquisitely decorated with semi-precious stones. Boxes of this type decorated with deer include one sold in our New York rooms, 16th September 2009, lot 136; and another of slightly larger size sold in these rooms, 17th May 1989, lot 348.

明末至清初 黑漆嵌寶五鹿圖蓋盒

北京故宮博物院藏有相類嵌玉石蓋盒，詳見《故宮博物院藏文物珍品全集：竹木牙角雕刻》，香港，2002年，圖版219-248。可比較一黃花梨盒，同以五鹿圖飾之，售於紐約蘇富比2009年12月16日，編號136。



TOP VIEW



PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A GILT-BRONZE FIGURE OF SHADAKSHARI
AVALOKITESHVARA
15TH – 16TH CENTURY**

well cast and portrayed seated in *vajraparyankasana*, the principal hands in *anjalinudra* and the attendant arms raised in *vitarkamudra*, the left hand grasping an *utpala* lotus stalk meandering upwards and blossoming at the shoulders, the right clasping a rosary, dressed in a *dhoti* tied with a bejewelled belt with tassels falling into voluminous folds underneath the crossed legs, adorned with sumptuous ornamental jewellery including earrings, beaded necklaces, bracelets, armbands and anklets, the serene expression accentuated with downcast eyes and a subtle benign smile, crowned with a five-leaf diadem before a high chignon set with a miniature seated Amitabha Buddha, all supported on a beaded-edged double-lotus pedestal, the top edge of the pedestal engraved with four characters reading *Yongle nian zao* (made in the Yongle reign), the base sealed and incised with a double-*vajra*, engraved along the edge of the plate with Chinese inscription reading *waidu jingjin erliang wuqian sifen sanli* ('the exterior gilt with 2.543 taels of pure gold') 22.5 cm, 8 $\frac{7}{8}$ in.

EXHIBITED

The Radiant Ming 1368-1644 through the Min Chiu Society Collection, Hong Kong Museum of History, Hong Kong, 2015, cat. no. 251.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

This finely cast gilt-bronze sculpture of Shadakshari Avalokiteshvara is a personification of the bodhisattva Avalokiteshvara's six syllable (*sadaksari*) mantra, *om mani padme hum* (homage to the jewel in the lotus). The first known description of the mantra appears in the Karandavyuha Sutra compiled at the end of the 4th century or beginning of the 5th century AD, where Shakyamuni Buddha introduces Avalokiteshvara, and praises the mantra as being the most beneficial. The popularity of this mantra led to its personification and this form of Avalokiteshvara is the patron, and one of the most popular deities in Tibet. All Dalai Lamas are believed to be earthly manifestations of this deity.



Mark



Inscription on the base

十五至十六世紀
藏傳鎏金銅六字觀音坐像

《永樂年造》款、
底銘「外鍍淨金貳兩伍錢肆分叁厘」字

展覽：

《日昇月騰：從敏求精舍藏品看明代》，香港歷史博物館，香港，2015年，編號251

Although the current figure is engraved with a *Yongle nian zao* mark, and an additional inscription along the base plate reading *waidu jingjin erliang wuqian sifen sanli* ('the exterior is gilded with 2.543 taels of pure gold'), it appears to be a 15th century Tibetan example that was later treasured in a Chinese context. However, as Yongle examples created at the Imperial workshops in Beijing are so deeply influenced by Newari craftsmanship, with characteristic delicate feminine features sensitively rendered on their serene faces, in a manner differing from other 14th and 15th century Chinese Buddhist sculptures, it is difficult to pinpoint precisely where the current figure, which has such pronounced Newari features, emanates from.

For Yongle mark and period gilt-bronze figures of Shadakshari Avalokiteshvara, see one in the Jokhang, Lhasa, with cold-painted face, illustrated in Ulrich von Schroeder, *Buddhist Sculptures in Tibet*, Hong Kong, 2001, vol. II, p. 1275, pl. 355B-C; another from the Berti Aschmann Collection in the Museum Rietberg, illustrated in Helmut Uhlig, *On the Path to Enlightenment: The Berti Aschmann Foundation of Tibetan Art at the Museum Rietberg*, Zurich, pp. 100-101, pl. 53; and a smaller example from the Chang Foundation, illustrated in *Buddhist Images in Gilt Metal*, Chang Foundation, Taipei, 1993, p. 75, no. 30. For Yongle gilt-bronze figures of Shadakshari Avalokiteshvara sold at auction, see the example sold in our New York rooms, 20th March 2002, lot 171, another at Christie's Hong Kong, 30th May 2005, lot 1245, and a third in these rooms, 3rd October 2017, lot 3137.



PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**AN EXCEPTIONAL SET OF TWENTY PALE
CELADON JADE 'DEER' BELT PLAQUES
MING DYNASTY**

comprising twenty reticulated plaques, six peach-shaped, twelve rectangular and two rectangular with a rounded short side, delicately decorated in openwork with deer resting amongst pine, bamboo, prunus and *lingzhi*, against a diapered ground, four smaller rectangular plaques reticulated with *lingzhi* springing from a jagged rock 5 to 11 cm, 2 to 4 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,300-51,500

明 青白玉鏤空松竹梅瑞鹿紋帶板
一套二十片





Complete sets of jade belt plaques are unusual and the present example is particularly notable for its intricate carving of deer among flowering prunus, bamboo and pine trees. These jade plaques would have been sewn together with cloth or leather to form a belt, and constituted an important part of rank insignia for Ming dynasty officials. According to official regulations, officials of the First Rank wore belts made of 20 plaques, while Emperors of 22 plaques.

A set of twenty belt plaques similarly carved with deer, excavated from the tomb at Jiaoqiao, Nanchang, Jiangxi Province, now in the collection of the Jiangxi Provincial Museum, is illustrated in Gu Fang, *Zhongguo chutu yuqi quanji: Jiangxi* / *The Complete Collection of Unearthed Jades in China: Jiangxi*, Beijing, 2005, vol. 9, pl. 130; and another set comprising 16 plaques, is illustrated in *Jades from the Hei-Chi Collection*, Beijing, 2006, pl. 184, and sold in these rooms, 8th April 2010, lot 2030. See also a rectangular plaque carved with deer included in the exhibition *Chinese Jade: An Important Private Collection*, Spink & Son Ltd, London, 1991, cat. no. 82.

Jade plaques carved with this motif were also made in the preceding Yuan dynasty; see for example a rectangular plaque unearthed from Xilin Temple, Songjiang district, Shanghai, illustrated in *Jade Wares of the Tang, Song, Yuan, Ming, Qing Unearthed from Shanghai*, Shanghai, 2001, pl. 48.

成組玉帶飾甚為罕見，此例雕琢尤為精細，梅林中、松竹下，瑞鹿生動。在獸皮或織品上串聯帶板，便成玉帶，明時盛行，時為重要官階象徵。據典籍，天子玉帶板飾二十二枚，一品官則只佩戴玉板二十片。

江西省南昌蛟橋墓葬出土一組二十片玉帶板，同以鹿為飾，現存江西省博物館，圖見古方，《中國出土玉器全集：江西》，北京，2005年，卷9，圖版130。熙壻收藏一組十六片，載於《熙壻藏玉》，北京，2006年，圖版184。另可參考一瑞鹿紋長方玉帶板，曾展於《Chinese Jade: An Important Private Collection》，Spink & Son Ltd，倫敦，1991年，編號82。

鹿紋玉版飾，元朝也有，如上海松江西林禪寺出土之例，圖見《上海出土唐宋元明清玉器》，上海，2001年，圖版48。





621

621

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A CLOISONNE ENAMEL TRIPOD INCENSE BURNER

MING DYNASTY, 16TH CENTURY

the compressed globular body rising from three short tapering feet to a waisted neck, the gilt rim surmounted by a pair of loops handles, the exterior decorated with lotus scrolls, below a band of *ruyi*-heads encircling the neck, all reserved against a dark blue ground
11.9 cm, 4¾ in.

PROVENANCE

Roger Keverne Ltd, London.

EXHIBITED

The Radiant Ming 1368-1644 through the Min Chiu Society Collection, Hong Kong Museum of History, Hong Kong, 2015, cat. no. 135.

HK\$ 70,000-100,000

US\$ 9,000-12,800

明十六世紀
掐絲琺瑯纏枝番蓮紋橋耳三足爐

來源：

Roger Keverne Ltd, 倫敦

展覽：

《日昇月騰：從敏求精舍藏品看明代》，香港歷史博物館，香港，2015年，編號135



BASE DETAIL

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A LARGE INSCRIBED ZITAN BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

of cylindrical form, the thick wood walls inscribed with a poem in praise of lotus, signed *Rangzhi Wu Xizai*, the patina of a rich variegated golden-brown colour
w. 21.5 cm, 8½ in.

EXHIBITED

The Grandeur of Chinese Art Treasures: Min Chiu Society Golden Jubilee Exhibition, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 2010, cat. no. 312.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十八世紀 紫檀刻「採蓮賦」大筆筒
《讓之吳熙載》款

展覽：

《博古存珍－敏求精舍金禧紀念展》，香港藝術館，香港，2010年，編號312

題《採蓮賦》：

擣條拾藥，沿波溯流。池心寬而藻薄，浦口窄而萍稠。和橈姬之衛吹，接榜女之齊謳。去復去兮水色夕，採復採兮荷華秋。願承歡而卒歲，長接席而寡仇。

讓之 吳熙載



623

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A HUANGHUALI BRUSHPOT AND
A BURLWOOD WRISTREST
LATE QING DYNASTY**

together with a 'qiangjin' and 'tianqi' lacquer 'dragon and phoenix' rectangular box and cover
11.2 to 14 cm, 4 $\frac{3}{8}$ to 5 $\frac{1}{2}$ in.

• HK\$ 3,000-5,000
US\$ 400-650

清末 黃花梨筆筒 及 瘿木卷書式臂擱
連 餞金填漆龍鳳紋長方蓋盒



623

624

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BOXWOOD FIGURE OF DONGFANG SHUO
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

carved seated with one knee raised against a low table, his
left hand supporting a peach
22.8 cm, 9 in.

HK\$ 6,000-8,000
US\$ 800-1,050

清末至民國 黃楊木雕東方朔像



624

625

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BOXWOOD FIGURE OF LI TIEGUAI
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

carved seated on a jagged rock, depicted with his
characteristic crutch and double gourd
16.5 cm, 6 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 3,000-4,000
US\$ 400-550

清末至民國 黃楊木雕李鐵拐像



625

626

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A FINE ZITAN BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH CENTURY

of cylindrical form rising from a countersunk base to a lipped rim, encircled with a raised fillet above the foot, the 'cow hair'-grained wood patinated to a deep reddish-brown colour
13.2 cm, 5¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十八世紀 紫檀牛毛紋筆筒



626

627

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A ZITAN FIGURE OF AVALOKITESHVARA
QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

carved seated in *lalitasana* on rockwork
18.5 cm, 7¼ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清至民國 紫檀觀世音菩薩坐像



627

628

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A ZITAN FIGURE OF A LUOHAN
QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

carved seated and supporting an alms bowl
10.3 cm, 4 in.

HK\$ 2,000-3,000

US\$ 300-400

清至民國 紫檀舉鉢羅漢坐像



628



629

630

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BLACK-GLAZED EWER, TANG DYNASTY AND
A HENAN BLACK-GLAZED BOWL, SONG
DYNASTY**

the ewer with a globular body, set with a short spout
opposite a strap handle; the bowl applied with a lustrous
black glaze stopping irregularly above the foot
14 and 16.8 cm, 5½ and 6⅞ in.

PROVENANCE

ewer: Sotheby's New York, 6th November 1981, lot 167.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

唐 黑釉執壺 及
宋 河南窯黑釉盃

來源：

執壺：紐約蘇富比1981年11月6日，編號167



631



629

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**TWO PAINTED POTTERY JARS
NEOLITHIC PERIOD, MAJIAYAO CULTURE**

both painted to the upper body with decorative motifs, the
smaller jar of Machang type, set with a strap handle to one
side; the other of Banshan type, with a strap handle to the
shoulder and another strap handle to the middle section of
the body

14 and 25.5 cm, 5½ and 10 in.

PROVENANCE

Susan Chen, Hong Kong.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

新石器時代馬家窯文化
馬廠類型彩陶罐 及 半山類型彩陶罐

來源：

陳淑貞，香港



630

631

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A GREEN-GLAZED MEIPING. LIAO DYNASTY
AND A BLACK-GLAZED VASE, TANG DYNASTY**

the *meiping* carved with a double-line border at the shoulder;
the other vase with an ovoid body and a short everted neck
24 and 15.8 cm, 9½ and 6¼ in.

EXHIBITED

meiping: Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems of
Antiquities Collections in Hong Kong, Hong Kong Museum of
Art, Hong Kong, 2002-2005.

black-glazed vase: In Pursuit of Antiques: Thirty-Fifth
Anniversary Exhibition of the Min Chiu Society, Hong Kong
Museum of Art, Hong Kong, 1995, cat. no. 88.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

遼 綠釉梅瓶 及
唐 黑釉吐魯瓶

展覽：

梅瓶：《金木水火土：香港文物收藏精品展》，香
港藝術館，香港，2002 - 2005年

吐魯瓶：《好古敏求：敏求精舍三十五週年紀念
展》，香港藝術館，香港，1995年，編號88

632

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A CELADON-GLAZED VASE, EASTERN JIN DYNASTY AND
A CELADON-GLAZED JAR AND COVER,
SOUTHERN AND NORTHERN DYNASTIES**

the vase with a tapering body rising to an angled shoulder set with four loop handles, surmounted by a constricted neck with galleried mouth; the cylindrical jar set with four handles below the rim, surmounted by a fitted cover
9 and 13.1 cm, 3½ and 5⅞ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

東晉 青釉四繫盤口小瓶 及
南北朝 青釉四耳蓋罐



632



633

634

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BAITONG-MOUNTED ZITAN CHEST
17TH – 18TH CENTURY**

the chest fitted with an internal tray, reinforced with *baitong* mounts at each corner extending into *ruyi*-heads on the hinged cover, the front inlaid with a circular *baitong* plate with lock receptacles and a *ruyi*-shaped hasp, the sides flanked by U-shaped handles suspending from foliate roundels
9.1 by 31.6 by 16.2 cm, 3⅝ by 12½ by 6⅜ in.

EXHIBITED

Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems of Antiquities Collections in Hong Kong, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 2002-2005.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

十七至十八世紀 紫檀鑲嵌白銅書箱

展覽：

《金木水火土：香港文物收藏精品展》，香港藝術館，香港，2002-2005年

633

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A FINE BAITONG-MOUNTED JICHIMU CHEST
17TH – 18TH CENTURY**

reinforced with *baitong* mounts at each corner extending into *ruyi*-heads on the hinged cover, the front inlaid with a circular *baitong* plate with lock receptacles and a *ruyi*-shaped hasp, the sides flanked by angular handles suspending from foliate roundels
18.2 by 31.1 by 18.5 cm, 7⅞ by 12¼ by 7¼ in.

EXHIBITED

Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems of Antiquities Collections in Hong Kong, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 2004, cat. no. 49.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

十七至十八世紀 鸚鵡木嵌白銅書箱

展覽：

《金木水火土：香港文物收藏精品展》，香港藝術館，香港，2004年，編號49



634



635

636

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTOR

**A WHITISH GREY JADE FIGURE OF BUDDHA
MING – QING DYNASTY**

carved in high relief with Buddha seated on a double-lotus throne, framed by a flame-shaped *mandorla*
6.4 cm, 2½ in.

PROVENANCE

An English private collection.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

明至清 灰白玉佛坐像

來源：
英國私人收藏



637

□ 635 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A BRONZE FIGURE OF VAJRAYOGINI
19TH CENTURY**

portrayed standing on a lotus base in *urdhvapada* pose, with her left leg extended high in the sky and her other foot pressing down upon a crouching figure, her right hand holding a *kartrika* while the left raised and supporting a *kapala*, depicted gazing upward and cradling a *khatvanga* against the left shoulder, all framed by a wheel-shaped *mandorla*
10.9 cm, 4¼ in.

PROVENANCE

A North American private collection.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

十九世紀 銅瑜伽空行母像

來源：
北美私人收藏



636

637

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A PARCEL-GILT ZITAN FIGURE OF
SHAKYAMUNI BUDDHA
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

carved seated in *vajraparyankasana* on a lotus base with the hands folded in *dhyanamudra*, wearing a *sanghati* gathered on one shoulder and a *dhoti* painted with floral motifs
15.2 cm, 6 in.

PROVENANCE

A French private collection.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十八世紀 紫檀漆金釋迦牟尼佛坐像

來源：
法國私人收藏

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A WHITE JADE VAJRA
LATE QING DYNASTY**

the five-pronged vajra modelled with the outer prongs projecting from makara heads, the stone of an even white colour
7.4 cm, 2 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清末 白玉五股金剛杵



638



639

639

**A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
NEPAL, 14TH CENTURY**

seated in *vajraparyankasana* on a double-lotus base, the hands held in *dhyanamudra* and supporting a vase of immortality, the base plate with a double-vajra
11.5 cm, 4 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

十四世紀 尼泊爾鎏金銅無量壽佛坐像

640

**A WHITE JADE FIGURE OF AMITAYUS WITH
A SPINACH-GREEN JADE LOTUS BASE AND A
GILT-BRONZE STAND**

LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

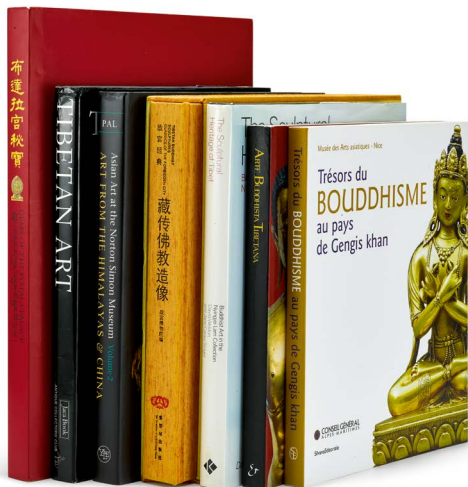
carved seated in *vajraparyankasana* on a spinach-green jade double lotus throne, his hands held in *dhyanamudra*, wearing voluminous robes opening at the chest to reveal a beaded necklace, the serene expression framed by a pair of pendulous earlobes, the gilt-bronze stand cast with a lotus base, the flame-shaped *mandorla* decorated with five bats wreathed in scrolling clouds against a stippled ground, surrounded by a feathery floral border
11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.; stand 19.5 cm, 7 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清末至民國 白玉無量壽佛坐像、
碧玉蓮花座 及 鎏金銅須彌座連背光

640



641

□ 642 SOLD WITHOUT RESERVE

ULRICH VON SCHROEDER, **BUDDHIST SCULPTURES IN TIBET, VOLS 1 AND 2, HONG KONG, 2001**; ULRICH VON SCHROEDER, **108 BUDDHIST STATUES IN TIBET, CHICAGO, 2008**

HK\$ 5,000-7,000
US\$ 650-900

烏爾里希·馮·施羅德，《西藏佛教雕塑》，香港，2001年，二冊全；烏爾里希·馮·施羅德，《西藏寺廟珍藏佛教造像108尊》，芝加哥，2008年

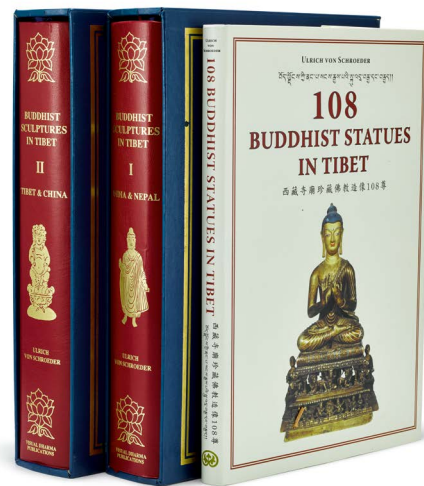
□ 641 SOLD WITHOUT RESERVE

A GROUP OF SEVEN BOOKS

comprising *Gems of the Potala Palace*, Beijing, 1999; Amy Heller, *Tibetan Art: Tracing the Development of Spiritual Ideals and Art in Tibet 600-2000 A.D.*, Milan, 1999; *Classics of the Forbidden City: Tibetan Buddhist Sculptures*, Beijing, 2009; *Trésors du Bouddhisme au pays de Gengis Khan*, Milan, 2009; *Arte Buddhista Tibetana: dei e demoni dell'Himalaya*, Milan, 2004; David Weldon and Jane Casey Singer, *The Sculptural Heritage of Tibet: Buddhist Art in the Nyingjei Lam Collection*, London, 1999; and Pratapaditya Pal, *Asian Art at the Norton Simon Museum Volume 2: Art from the Himalayas and China*, Hong Kong, 2003

HK\$ 3,000-5,000
US\$ 400-650

佛教藝術書籍一組七本



642

643

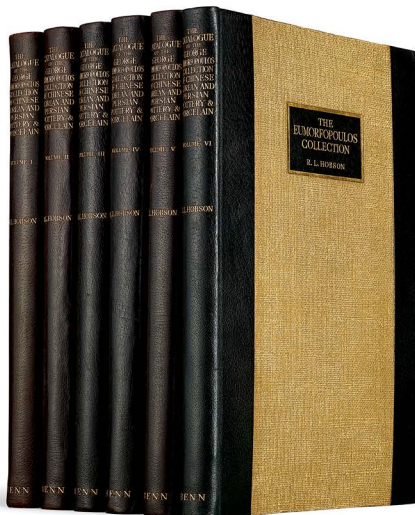
'THE GEORGE EUMORFOPOULOUS COLLECTION. CATALOGUE OF CHINESE, COREAN AND PERSIAN POTTERY AND PORCELAIN' BY R.L. HOBSON, VOLUMES I-VI PRINTED IN GREAT BRITAIN BY ERNEST BENN, LTD, LONDON, 1925

comprising six volumes, each with seventy-five plates with some tipped-in color, bound in black morocco with embossed gold type, on Batchelor's Kelmscott paper, all limited edition, numbered XXV of XXX, signed by R.L. Hobson

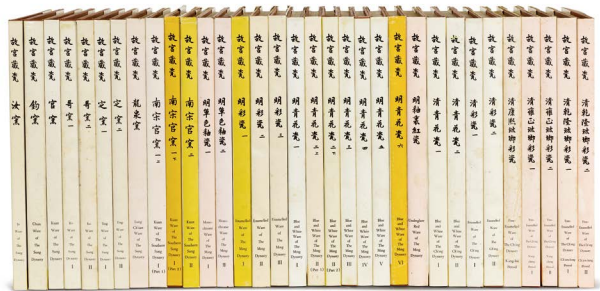
This set of collection book is a special edition, also limited with Hobson's signature (No. XXV). The paper quality is also different.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

R.L. HOBSON，《喬治·尤莫弗普勒斯珍藏中國、朝鮮及波斯陶器》，倫敦，1925年，六冊全



643



644

644

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

GU GONG CANG CI / PORCELAIN OF THE
NATIONAL PALACE MUSEUM, 33 VOLS, 1961-
1969

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 70,000-90,000

US\$ 9,000-11,500

《故宮藏瓷》，台北，1961-1969年，
三十三冊全

來源：
香港徐氏藝術館收藏

645

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

ILLUSTRATED CATALOGUES OF SUNG
DYNASTY PORCELAIN IN THE NATIONAL
PALACE MUSEUM, 4 VOLS, 1973-1974

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

《故宮宋瓷圖錄》，台北，
1973-1974年，四冊全

來源：
香港徐氏藝術館收藏



645

646

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

ILLUSTRATED CATALOGUES OF MING
DYNASTY PORCELAIN IN THE NATIONAL
PALACE MUSEUM, 3 VOLS, 1977-1978

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 20,000-30,000

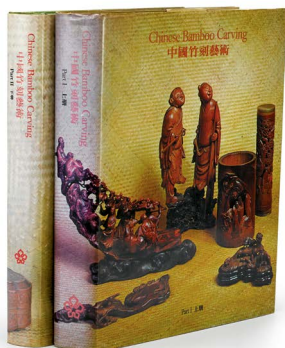
US\$ 2,600-3,850

《故宮明瓷圖錄》，台北，
1977-1978年，三冊全

來源：
香港徐氏藝術館收藏



646



647

□ 647 SOLD WITHOUT RESERVE

IP YEE AND LAURENCE C.S. TAM, CHINESE
BAMBOO CARVING PART I AND II, HONG
KONG, 1978, 1982

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

葉義及譚志成，《中國竹刻藝術》，
香港，1978及1982年，二冊全



648

648

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A WHITE JADE FIGURE OF A PIG
QING DYNASTY**

the endearing animal modelled recumbent with its head resting on its front hooved feet, depicted with floppy ears, almond-shaped eyes and a flat snout, the plump body terminating in a long tail swept to one side, the stone of an even white tone flecked with russet
6.4 cm, 2½ in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

清 白玉臥豬

649

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE FIGURE OF A HORSE
QING DYNASTY**

depicted recumbent, its head rendered with a neatly combed mane and turned backwards, the body subtly defined with taut muscles and a pronounced spine terminating in an incised tail
8 cm, 3⅓ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 白玉臥馬



649

650

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A CELADON AND GREY JADE FIGURE OF A
DEER
QING DYNASTY**

depicted recumbent with its head turned sharply backwards, its body accentuated with a pronounced spine
6.8 cm, 2⅝ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 灰青玉臥鹿



650

651

**A CELADON AND RUSSET FIGURE OF A HORSE
PROBABLY MING DYNASTY**

carved recumbent with its head turned sharply backwards,
the body accentuated with a curved spine terminating in a
long incised tail
7 cm, 2¾ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

或明 青白玉臥馬



651

652

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A YELLOW JADE FIGURE OF A MYTHICAL
BEAST**

QING DYNASTY, 18TH CENTURY

depicted curled up and resting on its front leg, its spine
rendered with two humps, the smoothly polished yellow
stone with natural inclusions to the underside
4.9 cm, 1⅞ in.

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清十八世紀 黃玉瑞獸

來源：

香港徐氏藝術館收藏



652

653

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A CELADON AND RUSSET JADE 'BADGERS'
GROUP**

LATE MING – EARLY QING DYNASTY

carved as two badgers arranged head to tail, portrayed with
large rounded eyes, pricked ears and a raised snout, the
body accentuated with a pronounced spine leading to a long
curled tail
7 cm, 2¾ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

明末至清初 青白玉雙獾



653



654

654

**A CELADON AND BLACK JADE FIGURE OF A DUCK
SONG – MING DYNASTY**

the elongated body carved in shallow relief with stylised wings, pierced through vertically with an aperture, the stone of a celadon colour with black patches and veins
5.9 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

宋至明 青玉寶鴨

655

**A WHITE JADE FIGURE OF A MYTHICAL BEAST
17TH CENTURY**

the single-horned beast depicted recumbent with its head turned sharply backwards, its body accentuated with a ribbed spine terminating in a bushy tail, the stone of white colour with russet inclusions
5 cm, 2 in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

十七世紀 白玉瑞獸



655

656

**A PALE CELADON FIGURE OF A BUFFALO
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

depicted recumbent and grasping stems of wheat ears in its mouth, naturalistically rendered with alert eyes, flaring nostrils and striated horns, the body accentuated with a raised spine terminating in a tail swept against its side, the stone of an even celadon-white colour
7.9 cm, 3 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十八世紀 青白玉銜穗臥牛



656

657

**A YELLOW AND RUSSET JADE FIGURE OF A BIRD
QING DYNASTY**

modelled recumbent and naturalistically rendered with carved plumage, the stone pierced vertically with an aperture 4.2 cm, 1 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 黃玉臥鳥



657
TWO VIEWS 兩面



658

658

**A WHITE JADE FIGURE OF A DRAGON
YUAN – MING DYNASTY**

carved seated with its front legs resting on a hind paw, the sinuous body terminating in a tail swept underneath and around its haunch, pierced through vertically with an aperture 5.6 cm, 2 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

元至明 白玉盤龍

659

**A PALE CELADON JADE FIGURE OF A BIXIE
QING DYNASTY**

carved recumbent with its head turned sharply backwards, the single-horned beast portrayed with alert eyes and a raised snout, the body accentuated with a pronounced spine terminating in a bushy tail sweeping over its hind haunch 7.8 cm, 3 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 青白玉辟邪



659



660

660

**AN INSCRIBED YELLOW JADE RING
REPUBLICAN PERIOD**

of flattened form, carved to one side with an inscription reading *bīng xū xī gǔ qī jù chāng wán guī zān*, the stone of a yellow-celadon colour with russet inclusion
4.6 cm, 1¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

民國 黃玉題字環

「並序昔古器，柜鬯玩珪瓚」字

661

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**AN IMPERIAL INSCRIBED JADE SCROLL
TOGGLE**

QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

carved to the top with archaistic motifs in low relief, the underside incised with four characters *Qianlong yushang* ('for imperial appreciation of Qianlong'), followed by the scroll title, Gu Quan after Li Gonglin's *The Drunk Monk*
6.5 cm, 2½ in.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,300-12,800

清乾隆 御賞白玉仿古紋別子

《乾隆御賞》款、「顧銓仿李公麟醉僧圖」字



661
TWO VIEWS

662

**A CELADON JADE 'DRAGON' BELTHOOK
QING DYNASTY**

worked with a dragon-head terminal facing a *chilong* on the arched shaft, the underside with a flat circular knob, the celadon stone with grey and russet inclusions
12.9 cm, 5⅛ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清 青玉雕龍紋帶鉤



662

□ 663 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

A WHITE JADE RETICULATED 'PEONY' BELT BUCKLE
QING DYNASTY

the dragon-head buckle depicted in openwork with peony scrolls, the underside with a raised circular panel carved with a *yin-yang* motif
13.4 cm, 5¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 白玉鏤雕牡丹紋帶鉤



664

A WHITE JADE RETICULATED 'CRANE' PLAQUE
PROBABLY LIAO – JIN DYNASTY

reticulated with a crane grasping a flower spray in its beak and fanning out its tail feathers, the white stone with russet inclusions
8.9 cm, 3½ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

或遼至金 白玉鏤空鶴紋牌飾

665

AN ARCHAISTIC WHITE JADE PLAQUE
LATE QING DYNASTY

the disc carved on both sides with archaistic scrolls, set between stylised masks at the top and bottom, the central aperture depicted in openwork with a dragon
8.6 cm, 3⅜ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清末 白玉仿古龍紋環



665



666

666

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**AN IVORY 'DRAGON' BELT BUCKLE
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

of rectangular section with canted corners, carved to the top with a raised circular medallion enclosing two dragons contesting a flaming pearl above cresting waves, each end pierced with five apertures
8.5 cm, 3 $\frac{3}{8}$ in.

• HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十八世紀 牙雕雙龍戲珠紋帶鉤

667

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A CELADON JADE 'EGRET AND LOTUS' PLAQUE
SONG – MING DYNASTY**

reticulated with an egret amidst lotus scrolls, the stone of a celadon-white colour, the plaque inset onto the cover of a copper box
7 cm, 2 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

宋至明 青白玉鏤雕一路連科牌飾



667



668

668

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SILVER-FILIGREE 'FLORAL' CARD CASE
CIRCA 1900**

intricately worked on both sides with dense flower sprays and decorative scrolls
10.9 cm, 4 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 8th May 2004.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

約1900年 銀鑲絲花卉紋名片盒

來源：
香港大成古玩有限公司，2004年5月8日

□ 669 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**AN ARCHAISTIC JADE PENDANT AND
AN AGATE BELTHOOK
QING DYNASTY**

the pendant carved to both sides with archaistic dragons;
the belthook with a dragon-head terminal, the arched shaft
worked in low relief with archaistic C-shaped scrolls
8.1 and 8.7 cm, 3¼ and 3⅜ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清 玉龍紋璜 及 瑪瑙龍首帶鉤



669



670

670

**A RETICULATED WHITE JADE HINGED PLAQUE
QING DYNASTY**

worked as two symmetrical plaques hinged together, each
carved with archaistic motifs and reticulated with a wan-
medallion, dragons and bats,
8 cm, 3⅛ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 白玉鏤雕仿古紋牌飾

671

**THREE ARCHAISTIC ORNAMENTS
MING – QING DYNASTY**

comprising a bronze 'lotus' belt buckle; a metal-mounted
white jade 'dragon' belthook; and a grey jade octagonal
thumb ring
3.7 to 7.3 cm, 1½ and 2⅞ in.

HK\$ 4,000-6,000

US\$ 550-800

明至清 銅蓮紋帶扣、白玉龍首帶鉤 及
灰玉扳指



671

**AN UNUSUAL AND FINELY CARVED WHITE
BISCUIT PORCELAIN MOUNTAIN
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

carved in the form of a mountain, one side worked in various depths of relief with a pavilion sheltered amongst gnarled pine trees and jagged rockwork, the reverse similarly rendered

18.4 cm, 7¼ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清十八世紀 素胎白瓷浮雕山居圖山子



672

**A SET OF THREE JADE PENDANTS FORMING A
BI DISC
NEOLITHIC PERIOD**

the three arc-shaped pendants cut from the same piece of jade and joining together to form a ring, each drilled with a small aperture at each end

11.5 cm, 4½ in.

PROVENANCE

Collection of A.W. Bahr, Weybridge, 1963.

Collection of Arthur M. Sackler.

Christie's New York, 18th March 2009, lot 264.

See a similar set of three arc-shaped pendants, attributed to the Neolithic or Shang period, in the collection of British Museum, illustrated in Jessica Rawson, *Chinese Jade from the Neolithic to the Qing*, London, 1995, p. 159, fig. 1.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

新石器時代 玉三璜聯璧

來源：

A.W. 巴爾收藏，威布里治，1963年

賽克勒博士收藏

紐約佳士得2009年3月18日，編號264

大英博物館藏一類例，斷代新石器時代至商，刊於羅森，《Chinese Jades from the Neolithic to the Qing》，倫敦，1995年，頁159，圖版1。



673

674

PROPERTY OF A JAPANESE LADY

**A BLUE AND WHITE 'BAMBOO' PORCELAIN
INKSTONE
QING DYNASTY, XUANTONG PERIOD, DATED
1909**

the sides with two inscriptions, dated the first year of
Xuanton period, interspersed with bamboo branches
14.2 cm, 5 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清宣統元年（1909年） 青花竹紋硯
《大清宣統元年製》款、
「仲冬月中完陳祖元立」字



674
TWO VIEWS 兩面



675

676

PROPERTY OF A JAPANESE LADY

**A SILVER-MOUNTED RETICULATED PALE
CELADON JADE BELT BUCKLE
YUAN DYNASTY**

intricately worked in openwork in various relief, depicting two
addorsed deer gazing up amidst tall leafy sprays
6.5 cm, 2 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

元 銀嵌青白玉鏤雕雙鹿帶板

675

PROPERTY OF A JAPANESE LADY

**AN INSCRIBED GE-TYPE YIXING LOBED
TRIPOD BOWL
QING DYNASTY, DATED 1892**

well potted with lobed sides raised on tripod feet, the exterior
carved with a floral spray and inscribed with a poem, dated
renchen year (1892), the interior applied with a ge-type glaze
15.8 cm, 6 $\frac{1}{4}$ in.

For the ge-type prototype of this vessel, see *The Complete
Collection of Treasures of the Palace Museum: Monochrome
Porcelain*, Hong Kong, 1999, pl. 233.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清壬辰年（1892年）
宜興題詩花式三足盃
題詩：春風拂檻露華濃



676



677

677

PROPERTY OF A JAPANESE LADY

**A PAIR OF WUCAI LOBED DISHES
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

each painted with a phoenix amidst peony blooms, surrounded by various flowers on the cavetto, the exterior bordered with a floral scroll and carved with fluid lines simulating petals, the foliate rim gilt
16.5 cm, 6½ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清康熙 五彩錦堂富貴圖花口盤一對



678

PROPERTY OF A JAPANESE LADY

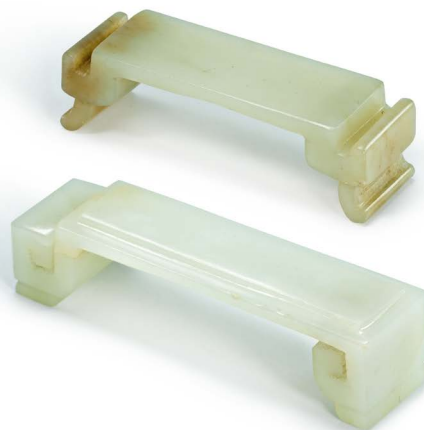
**TWO JADE SCROLL-FORM
INKSTANDS
MING – QING DYNASTY**

the smaller one of pale celadon jade with faint beige inclusions; the other of white jade
7.4 and 8.1 cm, 2⅞ and 3¼ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明至清 玉雕書卷式墨床二件



678



679

679

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE
COLLECTION

**A HUANGHUALI BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH – 19TH
CENTURY**

with a cylindrical body, patinated to a reddish-brown colour
11.5 cm, 4½ in.

• HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清十八至十九世紀
黃花梨筆筒

680

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG
COLLECTION

**A SET OF FOUR CANTON SCHOOL
RICE PAPER 'STREET MERCHANTS'
PAINTINGS
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

ink and colour on rice paper, each elegantly
framed in burlwood
32.6 by 29.2 cm, 12 $\frac{7}{8}$ by 11 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十九世紀
通草畫商販圖四幅
設色紙木 癭木框



680



681

681

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTOR

**A WHITE JADE 'DEER AND CRANE'
GROUP
LATE QING DYNASTY**

carved with a deer striding on a jagged rock,
next to two cranes perched on a gnarled pine
tree
14 cm, 5 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清末 白玉鹿鶴同春



682

**A FAMILLE-ROSE 'LU XING' PLAQUE
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY**

Painted with the God of Rank and Emolument wearing robes with bamboo motifs, and a boy arching his back, all in a landscape set with sprays of peony and prunus issuing from jagged rocks, further detailed with butterflies fluttering above
with frame 37.5 cm, 14¾ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清十八至十九世紀
粉彩祿星童子圖瓷板

682

683

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SMALL CLOISSONNE ENAMEL 'LOTUS' BOX
AND COVER
QING DYNASTY, MARK AND PERIOD OF
QIANLONG**

of circular form, the rounded sides rising from a short foot, enamelled with lotus scrolls reserved on a turquoise ground, the base inscribed with a six-character reign mark and a *diao* character
5.6 cm, 2¼ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 9th December 2002.

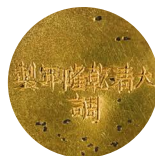
HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清乾隆
掐絲琺瑯蓮紋蓋盒

《大清乾隆年製》、《調》款

來源：
香港大成古玩有限公司，2002年12月9日



Mark



683

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**AN EXQUISITE CANTON ENAMEL SHELL-FORM BOX
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD**

the deep box hinged with a flat cover, the exterior enamelled with striations simulating the undulating surface of a shell, the cover decorated with narcissus, peony and other flowering plants, the interior enamelled white on one side and with a fruiting melon branch beneath fluttering butterflies on the other
7.6 cm, 3 in.

PROVENANCE

Collection of Mr and Mrs Alfred Clark, England.
Sotheby's Hong Kong, 27th April 2003, lot 311.

EXHIBITED

international Exhibition of Chinese Art, Royal Academy of Arts, London, 1935-1936, no. 2127.

LITERATURE

Frank David, 'The Enchantment of Painted Canton Enamel', *The Connoisseur*, June 1957, fig. 8.

A similar box of this unusual shell shape from the Mottahedeh collection is illustrated in David Howard and John Ayers, *China for the West*, vol. II, London, 1978, pl. 665. Another from the Elisabeth Halsey Dock collection was sold in our New York rooms, 1st June 1993, lot 107; and another from the estate of Constance A. Jones, was sold in our London rooms, 25th January 1989, lot 70.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清乾隆 廣東畫琺瑯花卉紋貝殼式飾盒

來源：

克拉克伉儷收藏，英格蘭

香港蘇富比2003年4月27日，編號311

展覽：

《中國藝術國際展覽會》，皇家藝術學院，倫敦，1935至36年，編號2127

出版：

Frank David，〈The Enchantment of Painted Canton Enamel〉，《The Connoisseur》，1957年6月，圖8



TOP VIEW





685

685

**A GILT-BRONZE AND GILT-SILVER AGATE-
INSET BOX
QING DYNASTY**

the rectangular box supported on four lion feet, consists of a gilt-bronze frame decorated with archaistic dragons, the sides inset with agate plaques, the cover set with a gilt-silver carp emerging from cresting waves, the removable cover further surmounted by an associated gilt-bronze duck
18.5 cm, 7¼ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

Treasured for its colour and pattern, agate is one of several hardstones that were valued as much as jade and is recorded as being used from as early as the Han dynasty. The practice of embellishing Asian works of art with silver or gilt-bronze mounts became popular in the Qing dynasty and reflected the cultural exchange between the East and the West at the time as Western elements were incorporated in Chinese works of art.

清 鑲金銅及鑲金銀嵌瑪瑙蓋盒

686

**A LARGE TURQUOISE CARVING OF A GOURD
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY**

modelled in the form of a double gourd, borne on gnarled stems issuing smaller attendant gourds and curling tendrils around the exterior, detailed with two bats perched on the fruits

16.5 cm, 6½ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清十八至十九世紀 綠松石雕瓜瓞綿綿



686



687
TWO VIEWS 兩面

687

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**AN ENGRAVED IVORY 'HORSES OF MU WANG'
BRUSHPOT
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

of cylindrical form, the exterior elaborately engraved with eight horses and three figures in a landscape set with jagged rocks and willow trees, the ivory patinated to a creamy tone
13.2 cm, 5¼ in.

PROVENANCE

A French private collection.

• HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清康熙 牙雕穆王八駿圖筆筒

來源：
法國私人收藏

688

**A WHITE JADE CARVING OF A QIN
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

carved in the form of a *qin* elegantly wrapped in cloth, the stone of even white colour; **together with** a fitted Edo period *hiramaki-e* Japanese lacquer box elaborately decorated in imitation of a *qin*

6.6 and 12.7 cm, 2⁵/₈ and 5 in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清十八世紀 白玉琴 連
日本江戸時代蒔絵琴式漆盒



688

△ □ 689 SOLD WITHOUT RESERVE

**A GOLD 'PRUNUS' HAIR ORNAMENT
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

the soldered thin twisted gold wires branching off into a spray with four fine filigree prunus flowers with upright naturalistic stamens and filigree teardrop leaves

5.2 cm, 2 in.

weight 6g, 18K

PROVENANCE

Collection of Dr Carl Kempe (1884-1967).
Sotheby's Hong Kong, 11th April 2008, lot 2308.

EXHIBITED

Chinese Gold and Silver in the Carl Kempe Collection,
Smithsonian Institute, Washington, D.C., 1954-1955, cat.
no. 70.

HK\$ 3,000-4,000

US\$ 400-550

清十八至十九世紀
金胎縷絲梅花紋髮飾

來源：

卡爾肯普博士（1884 - 1967年）收藏
香港蘇富比2008年4月11日，編號2308

展覽：

《Chinese Gold and Silver in the Carl Kempe Collection》
，史密森尼學會，華盛頓，1954-1955年，編號70



689

690

**A GILT-BRONZE 'QILIN' INCENSE BURNER
MING DYNASTY**

the single-horned beast standing foursquare on a writhing serpent, portrayed with protruding eyes, a broad snout and its mouth agape revealing sharp teeth, its body cast with cloud-like formations in low relief picked out in gilt, its head forming the hinged cover

27.4 cm, 10¾ in.

HK\$ 100,000-120,000

US\$ 12,800-15,400

明 鎏金銅麒麟熏爐



690

691

**A SILVER-INLAID BRONZE 'ROPE-TWIST' VASE
SIGNED SHISOU, QING DYNASTY, 18TH
CENTURY**

of baluster form, the exterior cast in relief with a band of 'rope-twist' pattern, set at the shoulder with lug handles suspending loose rings, decorated overall in silver inlay with archaistic plantain leaves, lotus and dragon motifs, Shisou mark

10.7 cm, 4¼ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清十八世紀
銅錯銀繩紋活環耳瓶
《石叟》款



Mark



691

692

PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

**AN INSCRIBED BRONZE ARCHAISTIC VASE, GU
17TH CENTURY**

finely cast with *taotie* masks on *leiwen* ground divided by crenellated flanges, the interior with an inscription in archaic script

25 cm, 9⅞ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

十七世紀 銅饕餮紋觚



Inscription



692

A RARE INLAID ZITAN SEAL BOX AND COVER QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD

each face exquisitely inlaid with mother-of-pearl, lacquer and other hardstones to depict an ensemble of precious objects and scholarly accoutrements, including books, arrangement-filled vases, dragon plaques, a tripod incense burner and a *qin*, bordered by angular archaistic scrolls
14.3 by 14.3 by 15.2 cm, 5⅝ by 5⅝ by 6 in.

PROVENANCE

A European private collection, acquired in Tianjin in the 1920s.

HK\$ 250,000-350,000

US\$ 31,900-44,700

清乾隆 紫檀嵌寶清供圖印璽蓋盒

來源：

歐洲私人收藏，1920年代購於天津

Exquisitely inlaid with mother-of-pearl and lacquer depicting archaistic vessels and precious objects, an elaborate *zitan* seal box of this type is rare and would have enjoyed a place of prestige at the Imperial court or in a scholar's studio. No other closely related seal box appears to be published, but other inlaid *zitan* boxes and brushpots of similar quality from the Qing court collection are preserved in the Palace Museum, Beijing. See *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings*, Shanghai, 2007, pl. 242, for an inlaid box and cover similar inlaid in mother-of-pearl, with a design of *chilong* confronting each other on either side of an auspicious *shou* character.

The tradition of the craftsmanship here derives from the workshop of the Ming master carver Zhou Zhu, recorded in the writings of the Ming and Qing literati as having worked in Yangzhou in Jiangsu province during the reign of the Jiajing Emperor. For inlaid *zitan* boxes by Zhou Zhu, see the examples sold in these rooms, 4th April 2012, lot 179, and 2nd June 2016, lot 88, from the Water, Pine and Stone Retreat collection. Compare also a Qianlong inlaid *zitan* box and cover sold in these rooms, 8th October 2014, lot 3806. The archaistic scrollwork on the borders of the box closely relates to that on the *zitan* box and cover, also from the Qianlong period, specially commissioned at the Palace Workshops for the rare Prajnaparamita sutra jade book, sold in these rooms, 9th October 2007, lot 1332.

本璽盒以貴重紫檀嵌配百寶而成，每面均飾清供圖，鑲工美輪美奐，素為難求。相類之璽盒寥寥，在已發表的北京故宮博物院清宮舊藏中，僅見相類紫檀長方蓋盒或筆筒，如一雙螭紋盒，載錄於《故宮博物院藏文物珍品大系：竹木牙角雕刻》，上海，2007年，圖版242。

此鑲嵌工藝精緻，效法明代雕刻大師周柱之作。據明清史料載，嘉靖年間周氏活躍於江蘇揚州。可比較傳周柱製紫檀蓋盒二例，為水松石山房舊藏，分別售於香港蘇富比2012年4月4日，編號179，及2016年6月2日，編號88。另一乾隆年間類例，售於香港蘇富比2014年10月8日，編號3806。本璽盒飾仿古夔龍紋邊，同樣紋飾可見於一清乾隆御製紫檀心經盒，售於香港蘇富比2007年10月9日，編號1332。



Top View





Top View



694

Front View

694

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF MR AND MRS GERARD HAWTHORN

AN INLAID LACQUER 'BOYS' TABLE CABINET QING DYNASTY, 17TH CENTURY

elaborately inlaid with an array of materials including mother-of-pearl, soapstone, lapis lazuli, stained horn and lacquered wood against a lacquered ground, the front decorated with a garden scene with five boys at play, set with a foliate *huangtong* lock plate and a *ruyi*-shaped clasp above a pair of door pulls suspending conjoined fish, the cover embellished with flowering peony and magnolia branches issuing from jagged rocks, the sides with further flower and finger citron branches and flanked by angular handles, the interior comprising a tray atop four fitted drawers, all similarly embellished with hardstones, the corners with *ruyi*-shaped metal reinforcements
37.5 by 38.8 by 30.1 cm, 14¾ by 15¼ by 11⅞ in.

Compare a table cabinet of this type decorated with scenes of figures among rockwork, foliage and insects on the broad surface, sold in our New York rooms, 19th/20th October 1988, lot 486; and one inlaid with mother-of-pearl, gold and silver, also sold in our New York rooms, 14th September 2011, lot 186.

HK\$ 120,000-160,000

US\$ 15,400-20,500

清十七世紀 黑漆嵌寶五子登科官皮箱

可比較一類似嵌寶庭院嬰戲圖官皮箱例，售於紐約蘇富比1988年10月19/20日，編號486；此外，紐約蘇富比於2011年9月14日售一嵌螺鈿、金銀官皮箱例，可資參照，編號186。

695

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A LARGE FAMILLE-VERTE 'FIGURAL' CHARGER
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the deep rounded sides rising from a tapered foot to an everted rim, the interior painted with military figures and officials in a landscape set with jagged rocks and verdant trees, surrounded by flower scrolls and auspicious emblems on the rim, the exterior with sprays of peach, pomegranate and citron forming the Three Abundances, Yongzheng mark 53.2 cm, 21 in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清十九世紀 五彩刀馬人物圖折沿大盤
《大清雍正年製》仿款



695

696

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A CELADON-GLAZED TRIPOD INCENSE BURNER
YUAN – MING DYNASTY**

the compressed body supported on three *ruyi*-feet and set with two upright handles, the exterior decorated with two raised ribs, applied with a dark olive-green glaze 10.5 cm, 4 1/8 in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000



696

697

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTOR

**A CARVED AND ENGRAVED IVORY 'FLOWER'
BOWL
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the exterior carved in relief with the flowers of four seasons stemming from jagged rocks, the interior engraved with a large rock issuing a tall thorny flower spray 10.1 cm, 4 in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 22nd March 2001, lot 32.

• HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十八世紀 牙雕四季花卉紋盃

來源：

紐約蘇富比2001年3月22日，編號32



697



698

698

**A SMALL ARCHAISTIC ROCK CRYSTAL JAR
AND COVER
QING DYNASTY**

the baluster body carved with three *shou* medallions flanked by stylized phoenix, interspersed with elephant-head handles, the shoulder with triple spiral roundels, surmounted by a dragon-finial cover, the base inscribed with a seal mark reading *zhi bao* ('the most treasured')
6.7 cm, 2 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of Mrs Frances L. Dickson (label).

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清 水晶仿古紋蓋罐
《至寶》款



Mark

來源：

Frances L. Dickson 夫人收藏（標籤）

699

**A JADE-INSET WOOD RUYI SCEPTRE
THE JADE PLAQUE: MING DYNASTY**

the head inset with a celadon jade plaque reticulated with a *chilong* wreathed in lotus sprays
30.2 cm, 11 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

木嵌青玉穿蓮龍紋如意
青玉牌飾：明代



699



700

700

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A BOXWOOD FIGURE OF WENCHANG
LATE QING DYNASTY - REPUBLICAN PERIOD**

carved seated with his left knee raised, supported on a wood stand carved as jagged rocks issuing *lingzhi* sprigs
12 cm, 4 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清末至民國 黃楊木雕文昌坐像

來源：

香港徐氏藝術館收藏

701

**AN INLAID LACQUER 'BUDAI' BOX AND COVER
QING DYNASTY, 17TH – 18TH CENTURY**

of circular form, the flat cover inlaid with an array of
hardstones including mother-of-pearl, soapstone and
malachite, depicting Budai with his characteristic corpulent
body

7.7 cm, 3 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十七至十八世紀
黑漆嵌寶布袋和尚圖蓋盒



701

702

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A 'LINGBI' SCHOLAR'S ROCK
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

wrought out with a horizontal orientation, the stone deeply
pitted with a jagged surface and crevices, supported on a
wood stand carved with cresting waves

25.3 cm, 10 in.

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清十八至十九世紀 靈璧石供

來源：

香港徐氏藝術館收藏



702

703

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**AN IVORY FIGURE OF AN OFFICIAL
MING DYNASTY, 17TH CENTURY**

carved standing and wearing a scholar's hat and voluminous
robes, his mouth picked out in red pigment, the figure with
traces of gold paint

13.5 cm, 5¼ in.

EXHIBITED

Chinese Ivories from the Shang to the Qing, the Oriental
Ceramic Society and the British Museum, London, 1984, cat.
no. 109.

• HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明十七世紀 牙雕文官像

展覽：

《Chinese Ivories from the Shang to the Qing》，東方陶
瓷學會及大英博物館，倫敦，1984年，編號109



703



704

704

**A BRONZE FIGURE OF AN IMMORTAL
LATE MING – EARLY QING DYNASTY**

the cheerful figure portrayed seated with one knee raised, wearing robes hemmed with floral motifs and resting his arms on a low stool
14.7 cm, 5¾ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

明末至清初 銅仙人坐像

705

**A GILT-COPPER ALLOY REPOUSSÉ HEAD OF A
WILD HOG
TIBET, 18TH CENTURY**

possibly depicting Yama's attendant hog, portrayed with an upswept mane, bulging eyes and his mouth agape exposing fangs and tusks
15 cm, 6 in.

PROVENANCE

An American private collection.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

十八世紀 西藏鎏金銅野豬頭像

來源：

美國私人收藏



705



706

□706 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A NORTH AMERICAN PRIVATE COLLECTION

**A SILVER-INLAID BRONZE TRIPOD INCENSE
BURNER
SIGNED SHISOU, 17TH – 18TH CENTURY**

of *ding* form, inlaid with silver filigree with archaic motifs, Shisou mark
11.2 cm, 4⅜ in.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 650-1,050

十七至十八世紀
銅錯銀朝天耳三足爐
《石叟》款



Mark

707 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A NORTH AMERICAN PRIVATE COLLECTION

**A BRONZE FIGURE AND A BRONZE
HANDWARMER
17TH – 18TH CENTURY**

comprising an immortal figure riding on a dragon; and a quadrilobed handwarmer cast with archaistic motifs, the cover pierced with a dragon, the base with inscriptions in seal script

8.4 and 11.5 cm, 3¼ to 4½ in.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 650-1,050

十七至十八世紀
銅乘龍仙家像 及
銅仿古龍紋手爐



Inscription



707

708

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**TWO IVORY 'DRAGON' BELT ORNAMENTS
MING DYNASTY**

both carved in high relief with a dragon chasing a flaming pearl against cresting waves

5.1 and 6.9 cm, 2 and 2¾ in.

• HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明 牙雕海水騰龍紋帶飾二件



708



709

**A BRONZE 'LUDUAN' PAPERWEIGHT
LATE MING DYNASTY**

cast in the form of a single-horned *luduan*, depicted wearing a bell collar and its body decorated with swirling motifs

6.1 cm, 2⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明末 銅甬端鎮紙



709



710

710

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A SMALL GILT-SILVER 'FLORAL' LOBED BOX
AND COVER
TANG DYNASTY**

of six-lobed form, each side engraved with a flower head, encircled by *ruyi*-shaped cartouches of alternating lotus scrolls and pairs of birds, the sides with florets, all against a punched ground
3 cm, 1 1/8 in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 2nd January 2003.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

唐 鑲金銀花鳥紋花式小蓋盒

來源：

香港大成古玩有限公司，2003年1月2日

711

**A SILVER-INLAID BRONZE BELT HOOK
WARRING STATES PERIOD**

cast with a dragon-head terminal, the slender shaft inlaid in silver with a stylised *chilong* and S-scrolls
16.8 cm, 6 5/8 in.

PROVENANCE

A Belgian private collection.
Christie's Paris, 7th June 2011, lot 334.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

戰國 銅錯銀龍首帶鉤

來源：

比利時私人收藏

巴黎佳士得2011年6月7日，編號334



711



712

712

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A RETICULATED WHITE JADE 'DRAGON'
PLAQUE
MING DYNASTY**

depicted in openwork with a sinuous dragon wreathed in floral scrolls, inset in a metal frame hanging from a 'butterfly' pendant and suspending tassels
9.8 cm, 3 7/8 in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

明 白玉鏤雕龍紋牌

713

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A FINE BRONZE 'DRAGON AND TIGER' MIRROR
EASTERN HAN DYNASTY**

the central boss encircled by a crisply cast dragon and tiger and an inscribed band, the sloping raised rim cast with stylised animals of the zodiac, the patina of an even glossy black colour

14.3 cm, 5 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 17th August 2002.

Mirrors of this type are rare. Anneliese Bulling, who discusses such dragon and tiger mirrors in *The Decoration of Mirrors of the Han Period*, Ascona: Artibus Asiae, 1960, illustrates two related mirrors with a simpler design, pls 56 and 58.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

東漢 青銅銘文龍虎紋鏡

來源：

香港大成古玩有限公司，2002年8月17日



714

715

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**TWO STONE BOXES AND COVERS
PROBABLY TANG DYNASTY**

the circular box of a mottled moss-green coloured stone; the white stone box of oval section, supported on four claw feet, carved with a basket-weave band below the mouth, the cover with a flower bloom

7.9 and 8.2 cm, 3 $\frac{1}{8}$ and 3 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 4th March (white stone box) and 13th August 2003 (green stone box).

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

或唐 綠石圓蓋盒 及 軟白石獸足蓋盒

來源：

香港大成古玩有限公司，2003年3月4日（軟白石盒）及8月13日（綠石盒）



713

714

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**A PARCEL-GILT TORTOISE-FORM TEA CADDY
PROBABLY LIAO – SONG DYNASTY**

modelled in the form of a tortoise, its body decorated with gilt florets, the domed shell forming the removable cover

19.2 cm, 7 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Tai Sing Fine Antiques Ltd, Hong Kong, 10th January 2004.

This distinct tortoise-form vessel is modelled after a Tang dynasty prototype, an example of which was excavated from Famen Temple, Fufeng County in 1987, believed to be used to store ground tea powder in imperial tea ceremonies during the Tang dynasty.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

或遼至宋 鑲金銀龜形蓋盒

來源：

香港大成古玩有限公司，2004年1月10日



715



716

716

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

A RARE BRONZE RITUAL VESSEL, FU SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG

set with beast handles, cast with dragons and archaistic motifs
26.5 cm, 10³/₈ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000



Mark

清乾隆 銅簠
《大清乾隆年製》款

717

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

**TWO BRONZE INCENSE BURNERS
MING DYNASTY**

comprising a tripod censer, *ding*; and a rectangular censer, *fangding*, impressed *weixi shanfang* seal mark; **together with** an associated bronze lion-finial cover
26 and 30 cm, 10¹/₄ and 11³/₄ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

明 銅朝天耳鼎式爐 及
銅獅鈕蓋方鼎
《薇溪山房》款



717



718

718

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION

**A BRONZE TEMPLE BELL
17TH – 18TH CENTURY**

set with a two-headed dragon crown, cast with rectangular panels between lappets and the Eight Trigrams
27 cm, 10⁵/₈ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

十七至十八世紀 銅交龍鈕鐘

**AN ARCHAIC BRONZE BELL, BO
EASTERN ZHOU DYNASTY – SPRING AND
AUTUMN PERIOD**

heavily cast, suspended from a handle cast with two feline beasts, their undulating bodies covered in scales and terminating in a long curled tail, the bell of pointed oval section, the body cast with five registers of alternating bosses and archaic motifs, divided by two rectangular panels, all above a large beast mask, the top of the bell further decorated with dragon scrolls
25.5 cm, 10 in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

PROVENANCE

A French private collection.

Known as *bo* for its elaborately cast handle in the form of two feline beasts, sets of bronze bells of this type were an essential part of ritual paraphernalia and were considered to confer status and rank to their owners. Bells with such elaborate motifs were probably executed with rectangular pattern blocks, first developed in the early 6th century BC. These encouraged craftsmen to create highly complex composition through the repetition and intertwining of different ornamental motifs.

A set of nineteen *bo zhong* of graduated sizes was unearthed from the tomb of Zhaoqing, a high-ranking noble of the Jin state, in Jinsheng, Taiyuan, Shaanxi province, and illustrated in *Zhongguo Qingtongqi quanji* [The complete collection of Chinese archaic bronzes], vol. 8, Beijing, 1995, pls 111-2.

In the Qing dynasty, and especially at the Imperial court, there was a preference to treat the surfaces of newly discovered archaic bronzes, removing the encrustation and blackening the vessel, thereby converting an old patinated bronze into an attractive antique. The attractive dark mottled surface on the current bell encapsulates this technique, strongly pointing to its provenance in Qing dynasty China, possibly at the court. For another bell with the same characteristic patina of the Qing dynasty, see the bell of Zong Zhou in the National Palace Museum, Taipei, dating to the late Western Zhou dynasty, included in the museum's exhibition *Splendid Treasures. A Hundred Masterpieces of the National Palace Museum on Parade*, Taipei, 2012, cat. no. 10.

東周至春秋 銅雙龍鈕蟠螭紋罍鐘

來源：

法國私人收藏

罍鐘乃古代重要青銅禮樂器，用於祭祀或宴會，時為重要官階象徵。公元前六世紀初始，工匠以熔模鑄造銅鐘，其後鑄工愈見精湛，善用方塊印模之法，紋飾繁巧瑰麗。山西太原金勝村趙卿墓出土罍鐘一組十九件，大小相次，載錄於《中國青銅器全集》，卷8，北京，1995年，圖版111-2。

至清朝年間，清宮尤愛將新入宮之古代青銅器進行表面處理，先去器物鏽蝕物，表面以黑漆塗之，使顏色變得更吸引。本罍鐘色黑黝，或曾為清宮舊藏。可參考西周末期宗周鐘，貯於台北故宮博物院，其表面同樣經過處理及塗黑，展於《精彩一百：國寶總動員》，台北，2012年，編號10。





720

720

**A SMALL ARABIC-INSCRIBED BRONZE
INCENSE BURNER
MING DYNASTY**

the compressed globular body supported on three short feet, rising to a waisted neck flanked by two handles, the exterior cast with two foliate cartouches enclosing Arabic inscriptions, *Da Ming* mark
6.5 cm, 2½ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明 銅阿拉伯文押經爐
《大明》款



Mark

721

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**A TANG-STYLE IVORY FIGURE OF A BEAST
LATE QING DYNASTY**

depicted standing and scratching its head, the beast portrayed with almond-shaped eyes, an upturned snout and forehead wrinkles
5.8 cm, 2¼ in.

• HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清末 牙雕瑞獸



721



722



722

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTION

**TWO IVORY SEALS
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

one of square form, surmounted by a *chiling* finial, warm honey brown patina; the other of rectangular form, the finial in the form of a recumbent beast grasping a *lingzhi* sprig in its mouth, milky white patina
3.1 and 3.7 cm, 1¼ and 1½ in.

• HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十八至十九世紀
牙雕瑞獸鈕印章二方

723

PROPERTY FROM A HONG KONG COLLECTOR

**A CARVED COCONUT 'IMMORTALS' CUP
QING DYNASTY**

pierced and carved in relief with the Eight Immortals on swirling clouds, above birds and tigers emerging from gnarled pine trees
8.6 cm, 3 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 椰殼雕八仙圖小盃



723

724

PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

**A GOLD-SPLASHED BRONZE TRIPOD INCENSE
BURNER
17TH CENTURY**

the compressed globular body set with a pair of loop handles, freely decorated with gold splashes, *Qinshulu* mark
17 cm, 6 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

十七世紀 灑金銅橋耳三足爐
《琴書侶》款



724

725

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

**A BRONZE 'STAG' PAPERWEIGHT
CHINA OR CENTRAL ASIA, 18TH - 19TH
CENTURY**

cast as a stag and doe arranged head to tail
6.3 cm, 2 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

銅瑞鹿鎮紙



725



726

726

**A CARNELIAN AGATE 'LINGZHI' WASHER
QING DYNASTY, 18TH CENTURY**

the white section of the stone skilfully rendered as a *lingzhi* forming the washer, borne on a curled stem carved from the red part of the stone, issuing further *lingzhi* around the base and exterior
9 cm, 3½ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十八世紀 南紅瑪瑙巧作靈芝式洗

□727 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

**A BOXWOOD LIBATION CUP AND A BONE AND
ZITAN RUYI SCEPTRE
QING DYNASTY**

the cup carved as a flower with berries and palmate leaves;
the sceptre with a *zitan ruyi*-terminal attached to an ox bone
shaft carved with inscription, signed Song Yin
12.3 and 24.6 cm, 4⅞ and 9¾ in.

EXHIBITED

libation cup: *Art and Imitation in China*, The Oriental Ceramic Society of Hong Kong, Hong Kong, 2006, cat. no. 139.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清 黃楊木雕南天竺紋盃 及
骨雕紫檀首題字如意

展覽：

盃：《馳騁古今：中國藝術的摹仿與創新》，香港東方陶瓷學會，香港，2006年，編號139



728



727

728

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF MR AND MRS GERARD HAWTHORN

**AN INLAID LACQUER 'BOYS' TABLE CABINET
QING DYNASTY, KANGXI PERIOD**

elaborately inlaid with an array of hardstones, the front with four boys at play and a pair of archaistic phoenix, the interior comprising a tray atop four fitted drawers
38.5 by 37.7 by 28.6 cm, 15½ by 14⅞ by 11¼ in.

See a pair of similar lacquer chests from E&J Frankel, Ltd., featured in their exhibition, *Hold Everything: Treasure Boxes in the Qianlong Manner*, New York, 1996, cat. no. 17.

HK\$ 90,000-120,000

US\$ 11,500-15,400

清康熙 黑漆嵌寶嬰戲圖官皮箱

729

A PALE CELADON JADE 'LOTUS' BOX AND COVER
QING DYNASTY

of circular form, the rounded sides supported on a short foot, the domed cover carved in shallow relief with a stylised lotus bloom, the stone of an even celadon-white colour
7.5 cm, 3 in.

HK\$ 70,000-100,000

US\$ 9,000-12,800

清 青白玉蓮紋蓋盒



729

730 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE PEONY COLLECTION

A HUANGHUALI BOX AND COVER
QING DYNASTY

the box and cover constructed with dove-tailed joints to the edges, the front embellished with a lock plate and a *ruyi*-shaped hasp, the sides flanked by a pair of C-shaped handles, fitted with an internal tray
13 by 32.5 by 14.1 cm, 5 $\frac{1}{8}$ by 12 $\frac{3}{4}$ by 5 $\frac{1}{2}$ in.

• HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 黃花梨書箱



730

731

A WHITE AND RUSSET JADE WASHER
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

modelled in the form of a peach borne on a gnarled stalk, the leafy stalk issuing peaches and *lingzhi*, further detailed with two bats perched on the mouthrim
11.8 cm, 4 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清末至民國 白玉福壽桃式洗



731



732

732

**A PAIR OF SOAPSTONE SEALS
QING DYNASTY**

each carved to the top with an archaistic coiling dragon, the seal faces inscribed with *Xingyouheng tang* and *ceng cun Ding di* respectively
6 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

清 壽山石龍紋印章一對
印文：行有恆堂、曾存定邸

733

**A PAIR OF SOAPSTONE SEALS
QING DYNASTY**

each carved to the top with an archaistic coiling dragon, the seal faces uncarved
7.1 cm, 2 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,600

清 壽山石龍紋印章一對



733



734

734

**A CARVED BAMBOO 'IMMORTAL' BRUSHPOT
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY**

the cylindrical body supported on three short feet, the exterior carved in relief with an immortal taking his shoes off and sitting next to a flower basket, detailed with a long inscription
14.5 cm, 5 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 30,000-40,000
US\$ 3,850-5,200

清十八至十九世紀
竹雕題字仙人圖筆筒



Mark

**A LACQUER INKSTONE WITH A INLAID
SPRINKLE-LACQUERED BOX AND COVER
SIGNED LU KUISHENG, QING DYNASTY**

the cover embellished in various hardstones depicting a rooster flanked by a *lingzhi* sprig and an overhanging *wutong* tree, the base of the box inscribed with a red seal reading *Lu Kuisheng zhi* (made by Lu Kuisheng)

15.5 and 17.5 cm, 6 $\frac{1}{8}$ and 6 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

清

漆硯 及 盧葵生款漆砂瑞雞圖蓋盒
《盧葵生製》款



Mark



735

736

**A BAMBOO BRUSHPOT AND A BAMBOO
PARFUMIER
QING DYNASTY**

the brushpot carved and undercut with figures in a rocky landscape set with pine trees; the parfumier carved and pierced with lotus sprays and a crab; **together with** three crystal balls and stands

14.9 and 21.6 cm, 5 $\frac{7}{8}$ and 8 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 竹雕人物圖筆筒 及 竹雕荷蟹圖香筒
連 水晶球三顆



736



AN ASIAN PRIVATE COLLECTION OF WINECUPS

亞洲私人收藏酒盃

LOTS 737-763

This collection of porcelain winecups has been assembled by a private collector from the 1980s until the early 1990s under the guidance of C.C. Teng & Co.

清代御瓷小盃雅蓄，乃 1980 年代至 90 年代初期，私人藏家得慎德堂主協助，多年精心揀選，點滴構築而成。



The collection featured on C.C. Teng & Co. calendar, December 1994.

部分藏品照片，刊載於慎德堂出版月曆，1994年12月份



737

738

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WUCAI 'FLORAL' CUP
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG**

with deep rounded sides supported on a recessed base,
painted with clumps of narcissus and peony sprays issuing
from jagged rock
6.3 cm, 2½ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300



Mark

清道光 五彩花卉紋臥足盃
《大清道光年製》款

來源：
慎德堂，台北

737

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF WUCAI 'FLORAL' CUPS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

each with a slightly flared rim, painted with clumps of
narcissus and peony sprays issuing from jagged rock
6 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 70,000-100,000

US\$ 9,000-12,800



Mark

清道光 五彩花卉紋盃一對
《大清道光年製》款

來源：
慎德堂，台北



738

739

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF DOUCAI 'RUYI' CUPS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

each with a slightly flared rim, painted with four pairs of
multi-coloured *ruyi*-clouds, interspersed with floral scrolls
7.4 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300



Mark

清道光 鬪彩如意雲紋盃一對
《大清道光年製》款

來源：
慎德堂，台北



739

740

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'BOY AND BUFFALO' CUPS

SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG

each with a gently flared rim, enamelled with a landscape scene depicting a boy riding on a buffalo and herding two goats
6.9 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400



Mark



740

清道光 粉彩牧童圖盃一對
《大清道光年製》款

來源：
慎德堂，台北



741

741

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

AN INSCRIBED WUCAI 'NARCISSUS' MONTH CUP MARK AND PERIOD OF TONGZHI

enamelled with a red crab apple tree and inscribed with a poem reading *qing xiang he su yu, jia se chu qing yan* ('the fragrance blends with the flavour of evening rain; the beautiful colour stands out in clear weather like in mist'), followed by a *shang* ('to appreciate') seal mark
6.6 cm, 2⅝ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清同治
五彩芙蓉花花神盃
《大清同治年製》款、「賞」字

來源：
慎德堂，台北
詩文：
清香和宿雨，佳色出晴烟



742

742

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A PAIR OF DOUCAI AND FAMILLE-ROSE 'NARCISSUS' CUPS

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each with a flared rim, decorated with clumps of narcissus and nandina berries issuing from jagged rock
5.9 cm, 2⅜ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600



Mark

清光緒 翻彩芝仙祝壽圖盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北

743

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'FLORAL'
MANTOUXIN CUPS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

each of the interior with a shallow domed centre (*mantouxin*), the exterior painted with sprays of flowers and *lingzhi*
7.2 cm, 2⁷/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清道光
粉彩花卉紋饅頭心盃一對
《大清道光年製》款

來源：
慎德堂，台北



743

744

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'BAJIXIANG' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with a slightly flared rim, painted with beribboned *bajixiang* emblems between *ruyi*-heads and key-fret borders
6 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 粉彩八吉祥紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



744

745

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'GOURD AND
PEONY' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each of the exterior enamelled with gnarled branches issuing gourds and peonies, the interior with a medallion enclosing a bird with outstretched wings
6.7 cm, 2⁵/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 粉彩瓜瓞綿綿盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



745

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'ORCHID' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with a flared rim, painted with stands of orchid issuing from jagged rock
6 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200



Mark

清光緒
粉彩蘭花紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



746



747



PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF INSCRIBED CAFE-AU-LAIT GROUND
FAMILLE-ROSE 'BAMBOO' CUPS AND COVERS
MARKS AND PERIOD OF TONGZHI**

each cup enamelled with bamboo branches and inscribed with a poem, the cover similarly decorated
10.8 cm, 4 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300



Mark

清同治
米黃地粉彩竹紋題詩蓋盃一對
《同治年製》款

來源：
慎德堂，台北

題詩：
竹深留客處，荷靜納涼時。詩清都為飲茶多。



748

748

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A DOUCAI AND FAMILLE-ROSE 'NARCISSUS' CUP

MARK AND PERIOD OF XUANTONG

with a slightly flared rim, decorated with clumps of narcissus and nandina berries issuing from jagged rocks
5.6 cm, 2¼ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600



Mark

清宣統 鬪彩芝仙祝壽圖盃
《大清宣統年製》款

來源：
慎德堂，台北

749

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A SMALL BLUE AND WHITE 'FISHERMAN' CUP AND COVER
QING DYNASTY

the cup painted with a landscape scene depicting a fisherman angling by the shore, the cover similarly decorated
5.7 cm, 2¼ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 2,000-3,000

US\$ 300-400

清 青花獨釣圖蓋盃

來源：
慎德堂，台北



749

750

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

FOUR BLUE AND WHITE 'CHRYSANTHEMUM' CUPS

EARLY QING DYNASTY

each with a flared rim, painted to the exterior with chrysanthemum sprays issuing from a jagged rock, the interior with a chrysanthemum spray, *Shuangxi ruoshen zhencang* mark ('precious collection of the deep twin streams')
7.4 cm, 2⅞ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950



Mark

清初 青花石菊紋盃四件
《雙溪若深珍藏》款

來源：
慎德堂，台北



750

751

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'CORMORANT FISHERMAN' CUPS

QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

each with a flared rim, painted with a fisherman fishing with a cormorant bird, apocryphal Chenghua mark
7.7 cm, 3 in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 5,000-7,000

US\$ 650-900

清康熙 青花漁人圖盃一對
《成化年製》仿款

來源：
慎德堂，台北



751



752

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'DRAGON' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each with steep rounded sides, painted with two dragons vying for flaming pearls amidst clouds and flame wisps
5.8 cm, 2¼ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 青花雲龍戲珠紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



752



753

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A PAIR OF BLUE AND WHITE 'FLORAL' CUPS

QING DYNASTY, KANGXI PERIOD

each with flaring sides, painted with sprays of peony and magnolia issuing from a jagged rock and a bat in flight, apocryphal Chenghua marks
7 cm, 2¾ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 3,000-5,000

US\$ 400-650

清康熙 青花花卉紋盃一對
《成化年製》仿款

來源：
慎德堂，台北



753





754

754

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF BLUE-ENAMELLED 'DRAGON' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with a slightly flared rim, the exterior enamelled in blue with two dragons vying for flaming pearls above cresting waves

6.1 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 藍料彩雲龍戲珠紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北

755

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF IRON-RED 'DRAGON' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each decorated with two dragons reaching for flaming pearls above cresting waves

6 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 礬紅彩雙龍戲珠紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



755



756

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF IRON-RED 'SANDUO' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each decorated with branches of pomegranate, peach and finger citron and three bats surrounding a stylised *shou* character

6 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark

清光緒 礬紅彩三多紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



756



757

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'BAJIXIANG' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each decorated with the *bajixiang* emblems above two iron-red dragons chasing flaming pearls
5.9 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600



Mark



757

清光緒 粉彩八吉祥龍紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北

758

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF GILT-DECORATED FAMILLE-ROSE
'DRAGON' CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with a gently flared rim, painted with two dragons vying for a flaming pearl amidst *ruyi*-clouds above cresting waves
6 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850



Mark



758

清光緒 粉彩描金雲龍戲珠紋盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北

759

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**AN IRON-RED 'DRAGON' CUP
MARK AND PERIOD OF TONGZHI**

painted with two five-clawed dragons vying for flaming pearls above cresting waves
6.1 cm, 2³/₈ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600



Mark



759

清同治 礬紅彩雲龍戲珠紋盃
《同治年製》款

來源：
慎德堂，台北



760



760

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**TWO FAMILLE-ROSE FLORAL BOWLS
RUIDI TUISITANG MARKS, DAOGUANG PERIOD**

each with deep rounded sides flaring at the rim, enamelled with lotus and peony sprays respectively, *Ruidi tuisitang zhi* hallmark
10.8 cm, 4¼ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200



Mark

761

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF YELLOW-GLAZED CUPS
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

with deep rounded sides flaring at the rim, the exterior applied with a rich yellow glaze
9.6 cm, 3¾ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600



Mark



761

清光緒 黃釉盃一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北

清道光 粉彩蓮花紋盃 及 牡丹紋盃
《睿邸退思堂製》款

來源：
慎德堂，台北

762

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-NOIRE 'FLORAL' CUPS
QING DYNASTY**

each decorated with four shaped cartouches enclosing flower branches against a glossy black ground, the interior with a flower spray, lozenge mark
7.7 cm, 3 in.

PROVENANCE

Collection of A.C.J. Wall (label).

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200



762



清 墨地素三彩花卉紋盃一對

來源：
A.C.J. Wall 收藏（標籤）
慎德堂，台北

763

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A FAMILLE-ROSE 'PHOENIX' CUP AND
A DOUCAI AND FAMILLE-ROSE 'NARCISSUS'
CUP**

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

one enamelled with two phoenix amidst lotus sprays
between gilt borders; the other with clumps of narcissus and
nandina berries issuing from jagged rock
6.8 and 5.8 cm, 2 $\frac{5}{8}$ and 2 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清光緒
粉彩鳳紋盃 及 鬪彩芝仙祝壽圖盃
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



763



Marks

764

**A PURPLE-GLAZED DISH AND
A FAMILLE-ROSE CUP**
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

the dish covered overall in a mottled purple glaze; the cup
painted with a pair of phoenix amongst floral scrolls
18.1 and 7.8 cm, 7 $\frac{1}{8}$ and 3 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

The cup: C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清光緒 紫釉盤 及
粉彩穿花鳳凰盃
《大清光緒年製》款

來源：
盃：慎德堂，台北



764



Marks

765

A RUBY-RED ENAMELLED CUP
MARK AND PERIOD OF TONGZHI

of deep U-shape gently flaring at the rim, applied on the
exterior with a ruby-red enamel of deep crushed raspberry
tone
6 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清同治 胭脂紅釉盃
《大清同治年製》款



Mark



765



766



766

**A PAIR OF INCISED FAMILLE-ROSE CUPS
SHENDETANG HALL MARKS, QING DYNASTY,
DAOGUANG PERIOD**

each of square section with indented corners, decorated to one side with Zhongli Quan or Lan Caihe riding on a mythical beast, the reverse with a small pavilion set amidst *ruyi*-clouds, interspersed with two cranes on each side, all against a white-enamelled *sgraffiato* wave ground, the rim gilt 8.3 cm, 3¼ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850



Mark

清道光
粉彩軋道海浪紋鍾離權 及
藍采和圖四方倭角盃各一
《慎德堂製》款

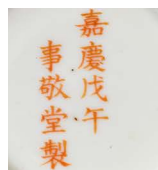
767

**A RELIEF-DECORATED FAMILLE-ROSE
'ORCHID' BOWL
SHIJINGTANG HALL MARK AND PERIOD
OF JIAQING, DATED WUWU YEAR (IN
ACCORDANCE WITH 1798)**

the exterior decorated in relief and painted with four orchid sprays, the mark reading *Jiaqing wuwu Shijingtang zhi* (the wuwu year of Jiaqing, made by Hall of Shijing)
11.9 cm, 4¾ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700

清嘉慶
粉彩貼蘭花紋盃
《嘉慶戊午事敬堂製》款



Mark



767

768

**A RUBY-GROUND FAMILLE-ROSE CUP
SEAL MARK AND PERIOD OF JIAQING**

the deep rounded sides enamelled with four lotus blooms borne on foliate scrolls, separated by gilt *wan* symbols, each surmounted by a bat and flanked by peaches, all between a yellow-ground *ruyi*-scroll and upright lappets, the interior and base enamelled turquoise, iron-red seal mark within a white cartouche, rim gilt 8.4 cm, 3¼ in.

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,300-15,400

清嘉慶
胭脂紫地粉彩纏枝蓮紋盃
《大清嘉慶年製》款



Mark



768

**A FAMILLE-ROSE 'MAGU' PANEL WITH
ROSEWOOD FRAME
QING DYNASTY**

painted with Magu and a mythical beast in a riverside landscape set with pine trees and jagged rocks, while her attendants and a deer on a raft nearby
with frame 62.5 cm, 24 $\frac{5}{8}$ in.

• HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

清 粉彩麻姑圖掛屏 連花梨木框



769



770

770

**A FAMILLE-ROSE 'FLORAL' CUP
MARK AND PERIOD OF GUANGXU**

decorated with a cricket amidst leafy sprays issuing flower blossoms
6 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 8,000-12,000
US\$ 1,050-1,550



Mark

清光緒
粉彩草蟲花卉紋盃《大清光緒年製》款

771

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'LOTUS' SPOONS
SHENDETANG HALL MARKS, QING DYNASTY,
DAOGUANG PERIOD**

each enamelled to the exterior with four overlapping rows of lotus petals, the handle modelled as a lotus stem, the base with a four-character hall mark in iron-red
18.2 cm, 7 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

清道光
粉彩蓮紋湯匙一對
《慎德堂製》款



Mark



771



772

772

AN INSCRIBED FAMILLE-ROSE 'LANDSCAPE' PLAQUE
REPUBLICAN PERIOD

painted with a landscape scene, depicting a pavilion set amidst mountains and pine trees, detailed with a long inscription, signed *Zhizhai zhuren* ('master of Zhi studio') with frame 47.3 cm, 18⁵/₈ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

民國 粉彩題字山水圖掛屏
《蟬齋主人》款

773

A PAIR OF INSCRIBED FAMILLE-ROSE JARDINIÈRES
QING DYNASTY

of square section, the flaring sides supported on four bracket feet and rising to a flat everted rim, each face painted with a landscape scene and inscribed with a poem 35 by 35 x 28.5 cm, 13³/₄ by 13³/₄ by 11¹/₄ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

清 粉彩題詩山水圖四方花盆一對



773

774

PROPERTY FROM THE XINYANGTANG COLLECTION

**AN INSCRIBED FAMILLE-ROSE ROULEAU VASE
BY ZHAO HUIMIN, DATED MAY 1970**

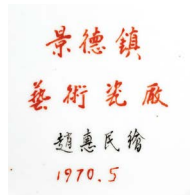
the cylindrical body surmounted by a constricted neck and galleried rim, painted with groups of youth commando equipping for a journey, the neck encircled with decorative bands, the base signed Zhao Huimin, dated May 1970
45.8 cm, 18 in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

1970年5月

趙惠民繪粉彩青年突擊隊圖棒槌瓶



Mark



774
TWO VIEWS 兩面



775

775

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE TABLE SCREENS
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

each painted with a mountainous landscape, with figures engaging in various activities amidst pavilions, bamboo and pine trees
overall h. 40 cm, 15¾ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清末至民國 粉彩山水圖硯屏二件

776

**A FAMILLE-ROSE VASE
SIGNED WANG DAFAN, REPUBLICAN PERIOD**

of baluster form, decorated with the cowherd and the weaver girl meeting on the bridge of magpies, signed *Wangkun, Dafan*, the base with a *tuisi zhai zhi* mark
40 cm, 15¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

民國 王大凡款粉彩牛郎織女圖瓶

《王堃》、《大藩》、《退思齋製》款



Mark



776



777

777

**A CAFE-AU-LAIT GLAZED CUP
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG**

of deep U-shape supported on a short foot, the exterior covered with a creamy beige glaze
8.1 cm, 3¼ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400



Mark

清道光 米黃釉盃
《大清道光年製》款

778

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF MR AND MRS GERARD HAWTHORN

**A FAMILLE-ROSE ABSTINENCE PLAQUE
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD**

of quatrefoil form, one side centred with a panel enclosing the characters *zhaijie* (abstinence), surrounded by delicate floral scrolls against a pink ground, the reverse similarly decorated with a Manchu inscription, all within a gilt border, brocade box
6.1 cm, 2⅜ in.

HK\$ 60,000-100,000

US\$ 7,700-12,800



778

清乾隆 粉紅地粉彩描金花卉紋齋戒牌



779

779

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**TWO GILT-DECORATED 'FLORAL' WINE CUPS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

each supported on a countersunk base, decorated on the exterior with four detached gilt floral sprays; **together with** a miniature iron-red and gilt-decorated vase
7.1 and 9 cm, 2¾ and 3½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清道光
描金花卉紋盃兩件
《大清道光年製》款 連
礬紅彩描金袖珍瓶



Mark

780

**A GILT-DECORATED AND FAMILLE-ROSE
ENAMELLED FIGURE OF AMITAYUS
QING DYNASTY**

seated in *vajraparyankasana* on a double-lotus base with the hands folded in *dhyanamudra*, the hair enamelled blue and partially falling over the shoulders, the face and body applied with gilt enamel

11.5 cm, 4½ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清 粉彩描金無量壽佛坐像



780



781
TWO VIEWS 兩面



781

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A FAMILLE-ROSE 'BARAGON TUMED' DISH
QING DYNASTY, DAOGUANG PERIOD**

decorated around the exterior with *qizheng* ('Seven Treasures') below alternating gold animal masks, the interior centred with a lotus medallion enclosing a double *vajra*, encircled by a band of the *bajixiang* ('Eight Buddhist Emblems') and *shou* characters at the rim, the base with a 'Baragon Tumed' mark in Mongolian script

16.2 cm, 6¾ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清道光 粉彩「七政寶」紋盤
蒙古花押款

782

PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

**A PINK-GROUND FAMILLE-ROSE 'LOTUS' BOWL
SEAL MARK AND PERIOD OF DAOGUANG**

of octagonal section with deep rounded sides rising from a splayed foot to a gilt rim, the exterior brightly enamelled with large lotus blooms interspersed with *shou* characters and bats, all against a pink ground and below a *ruyi* border, the foot with lotus against a dark blue ground, the interior and the base enamelled turquoise

18.6 cm, 7¼ in.

HK\$ 6,000-8,000

US\$ 800-1,050

清道光
粉地粉彩番蓮紋倭角高足盃
《大清道光年製》款



782



783

783

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

AN UNDERGLAZE-BLUE AND IRON-RED 'WUFU' DISH

MARK AND PERIOD OF GUANGXU

the interior painted with five bats forming a ring in the centre, surrounded by twelve bats on the cavetto, the exterior decorated with eight bats
17 cm, 6¾ in.

HK\$ 15,000-25,000

US\$ 1,950-3,200



Mark

清光緒 鑾紅彩洪福齊天紋盤
《大清光緒年製》款

784

A RARE SET OF TEN IRON-RED 'BATS' NESTING CUPS

SHENDETANG HALL MARKS, QING DYNASTY, DAOGUANG PERIOD

each of varying sizes, decorated to the exterior with bats, the smallest one further painted with bats on the interior
5 to 11 cm, 2 to 4¾ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清道光
鑾紅彩洪福齊天小盃
一組十件
《慎德堂製》款



Mark



784

785

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'BATS' BOWLS AND COVERS

MARKS AND PERIOD OF GUANGXU

each bowl decorated with bats amongst scrolling clouds, all between a key-fret band and stylised lappets, the covers similarly decorated
11 cm, 4¾ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清光緒 粉彩雲蝠紋蓋盃一對
《大清光緒年製》款



785



Mark

786 SOLD WITHOUT RESERVE

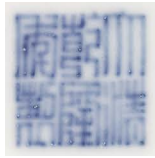
**AN IRON-RED 'PEACH AND BAT' BOWL
SEAL MARK AND PERIOD OF QIANLONG**

the deep rounded sides supported on a short foot, the exterior painted in iron-red with interlinked foliate strapwork alternating with peach and bat
12.4 cm, 4 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清乾隆 礬紅彩福壽雙全盃
《大清乾隆年製》款



Mark



786

787

**AN IRON-RED 'DRAGON' CUP AND A FAMILLE-ROSE 'CRICKET' CUP
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

one decorated with two dragons chasing flaming pearls above waves; the other with a large cricket perched on flower sprays
6.1 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清光緒
礬紅彩龍紋盃 及
粉彩蟋蟀花卉紋盃
《大清光緒年製》款



Marks



787



788

**A SET OF SIX FAMILLE-ROSE 'PEONY' CUPS
YONGHETANG HALL MARK, QING DYNASTY
19TH CENTURY**

each decorated on the exterior with peony blooms borne on leafy stems, the base inscribed with an iron-red Yonghetang zhi mark
10 cm, 4 in.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀
粉彩牡丹紋盃一組六件
《永和堂製》款



Mark



788



789

789

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PAIR OF FAMILLE-ROSE DISHES
MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each painted with a bat carrying two peaches and hovering
above a gnarled tree
19 cm, 7½ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清光緒
粉彩福壽雙全圖盤一對
《大清光緒年製》款

大清
光緒
年製

Mark

□790 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A FAMILLE-ROSE WASHER AND A PAIR OF
BAT-SHAPED WASHERS
SEAL MARKS AND PERIOD OF DAOGUANG**

one applied with a *chilong* and painted with a landscape
scene; the pair in the form of two confronting iron-red and
gilt-decorated bats enveloping a ground of underglaze-blue
waves, the interior enamelled turquoise
12.7 and 12.5 cm, 5 and 4⅞ in.

PROVENANCE

bat-shaped washers: Hong Kong Auctioneers and Estate
Agency Ltd (label).

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清道光
粉彩貼螭龍山水圖洗 及
粉彩雙蝠耳盃一對
《大清道光年製》款

來源：

雙蝠耳盃：香港拍賣行及地產代理有限公司（標籤）



790

791

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A GROUP OF FOUR FAMILLE-ROSE WARES
QING DYNASTY**

comprising an incense holder in the form of a 'fruits' dish;
a 'melons and butterfly' bowl, Tongzhi mark; a 'flora' bowl,
kaizhai mark; and an oblong-section 'dragon' bowl, Xianfeng
mark
8.3 to 17.7 cm, 3¼ to 7 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 粉彩盃三件 及 粉彩果盤香插



791



Marks

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A PAIR OF FAMILLE-ROSE 'PEACH' SAUCER DISHES**MARKS AND PERIOD OF GUANGXU**

each with shallow rounded sides, the interior painted with a gnarled peach branch and two bats, the exterior with four bats

8.9 cm, 3½ in.

PROVENANCE

C.C. Teng & Co., Taipei.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600



Mark



792



清光緒 粉彩福壽雙全小盤一對
《大清光緒年製》款

來源：
慎德堂，台北



793

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

A FAMILLE-ROSE 'PEACH' DISH**MARK AND PERIOD OF GUANGXU**

the interior decorated with two iron-red bats and a gnarled tree issuing nine peaches, the exterior with four bats

17 cm, 6¾ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清光緒
粉彩福壽雙全圖盤
《大清光緒年製》款



Mark

AN INSCRIBED FAMILLE-ROSE 'FLORAL' SQUARE CUP**QING DYNASTY, 19TH CENTURY (CONFIRM?)**

of square section, the faceted body enamelled to one side with prunus and *lingzhi*, the opposite with narcissus and nandina berries, alternating with two inscribed sides, each with a poem and three seals, the interior enamelled turquoise, gilt rim

10 cm, 4 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀
粉彩芝仙祝壽圖題詩斗方盃

題詩：
嵩臺月照啼猿曙，石室煙含古桂秋。
碧簾裳下攜詩草，黃篋樓中掛酒筵。
「翰」、「墨」、「片月」、「半谷」款



794



795

795

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A CELADON AND RUSSET JADE FIGURE OF A LION

QING DYNASTY

depicted recumbent with its head turned to the right, rendered with floppy ears and large rounded eyes above a prominent snout, its body accentuated with incised mane along the spine and terminating in a bushy tail
11 cm, 4 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

The Tsui Museum of Art, Hong Kong.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 青玉臥獅

來源：

香港徐氏藝術館收藏

796

TWO JADE ANIMAL CARVINGS
QING DYNASTY

comprising a pale celadon and brown jade 'monkey and peach' group; and a celadon and russet jade figure of a recumbent deer
6.1 and 7 cm, 2 $\frac{3}{8}$ and 2 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 青白玉巧色靈猴獻壽 及 青玉臥鹿



796



797

797

A CELADON AND RUSSET JADE FIGURE OF A HORSE

PROBABLY MING DYNASTY

depicted recumbent with its head facing forward, portrayed with almond-shaped eyes and incised mane, pierced through vertically with an aperture
11.4 cm, 4 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

或明 青玉臥馬

798

A PALE CELADON AND RUSSET JADE 'GOURD' SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY

carved in the form of a gourd borne on a gnarled stalk issuing a smaller gourd and furled leaves, detailed with an insect worked from the russet part of the stone
9.8 cm, 3 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 青白玉瓜瓞綿綿鼻煙壺



798
TWO VIEWS 兩面



799

A PALE CELADON AND RUSSET JADE FIGURE OF A BOY
MING DYNASTY OR EARLIER

depicted seated and holding a bird in his arms, his robes detailed with diapered motifs, the stone of a celadon-white colour with russet patches
5.1 cm, 2 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

明或更早 青白玉童子戲鳥



799

800

A WHITE JADE 'LOTUS' BOX AND COVER
EARLY QING DYNASTY

the cover carved with a stylized lotus blossom, surrounded by rows of petals on the sides, the stone of a yellowish-white tone
5.1 cm, 2 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清初 白玉蓮紋蓋盒



800

801



801

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

A PALE CELADON JADE 'SHOULAO AND DEER' GROUP

QING DYNASTY, 19TH CENTURY

depicted with Shoulao and his deer standing on a jagged rock, the immortal carrying a peach while the animal grasping a *lingzhi* spray in its mouth
11.8 cm, 4 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀 青白玉壽老仙鹿

802

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

A CELADON JADE ZODIAC FIGURE OF A PIG
QING DYNASTY, 17TH – 18TH CENTURY

the anthropomorphic figure rendered with a pig's head, portrayed seated cross-legged with the right hand grasping an arrow and the left holding a fly whisk, clad in robes and trousers cascading in folds
5.4 cm, 2 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十七至十八世紀 青玉亥豬



802

803

A YELLOW AND RUSSET JADE FIGURE OF A DOG

QING DYNASTY

modelled recumbent with its long tail swept over its back, depicted with floppy ears, pronounced ribs and wearing a bell collar, the stone of even white colour
6.3 cm, 2 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 黃玉臥犬



803

804

**AN INSCRIBED CELADON AND RUSSET JADE
PENDANT**
QING DYNASTY

of pebble form, depicted with a figure angling by the river
beneath an overhanging tree, detailed with an inscription
5 cm, 2 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 青白玉人物山水圖題字卵石珮



804
TWO VIEWS 兩面



805

805

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A PALE CELADON AND RUSSET JADE BELT
BUCKLE**
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

of oval shape, carved with a deer turning its head backwards
and gazing up at a bat, beside a gnarled pine tree, the
underside with a circular knob and a dragon-hook
6.3 cm, 2½ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十八至十九世紀 青白玉福祿壽帶扣

□ 806 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF THE LATE JOHN GREGORY
(1935–1996)

**THREE CELADON AND RUSSET JADE
CARVINGS**
QING DYNASTY

comprising a jade figure of a boy; a small square 'duck'
plaque; and an inscribed scroll weight
3 to 20.6 cm, 1⅛ to 8⅛ in.

HK\$ 3,000-5,000

US\$ 400-650

清 褐青玉童子、四方珮 及 壓尺



806



807
TWO VIEWS 兩面

807

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**AN INSCRIBED WHITE JADE 'HORSE' PLAQUE
SIGNED ZIGANG, QING DYNASTY**

one face carved with a scholar observing two horses galloping, the reverse with a poetic inscription signed Zigang, all below two archaic dragons, the stone of an even white colour

5 cm, 2 in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

清 白玉題「天馬辭」珮
《子岡》款

808

**AN INSCRIBED WHITE JADE 'MEIREN' PLAQUE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

one face carved with a *meiren* (lady) resting in a garden, the reverse with a poetic inscription, the stone of an even white colour

5.9 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清十九世紀 白玉題詩美人圖珮



808
TWO VIEWS 兩面



809
TWO VIEWS 兩面

809

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A FINELY CARVED WHITE JADE 'ELEPHANT'
PLAQUE
QING DYNASTY**

one face worked in shallow relief with an elephant standing beside a *wutong* tree and turning its head backwards, the reverse with a chrysanthemum spray and an auspicious inscription reading *yun sui wanxiang zhuan*, all below a border enclosing a *ruyi*-head flanked by two bats

5.9 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 90,000-120,000

US\$ 11,500-15,400

清 白玉太平有象珮
「運隨萬象轉」字

810

**AN UNUSUAL ARCHAISTIC ROCK CRYSTAL BOX
AND COVER**

QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY

possibly a parfumer or an inkstick container, of rectangular shape, modelled in the form of a miniature flattened 'champion' vase, set with two narrow rectangular containers, all below a pair of *kui* dragons at the cover
9.8 cm, 3⁷/₈ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清十八至十九世紀
水晶英雄雙聯瓶式蓋盒



810

811

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE JADE 'FIGURAL' PLAQUE
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

of eight-lobed form, one side carved with a figure carrying a flower pot issuing flower and *lingzhi* sprays, the reverse with a *chilong* medallion, all below a reticulated prunus border
5.9 cm, 2³/₈ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

清末至民國 白玉人物圖珮



811

TWO VIEWS 兩面

812

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**AN INSCRIBED WHITE JADE PLAQUE
SIGNED ZIGANG, QING DYNASTY**

one face carved with a butterfly amongst branches issuing loquats, the reverse with a poem and signed *Zigang*, all below a pair of confronting dragons
5.6 cm, 2¹/₄ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 白玉題詩枇杷蝴蝶圖珮
《子岡》款

題詩：

「盧橘垂黃雨滿枝，山禽飽啄已多時」



812

TWO VIEWS 兩面



813

813

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

FOUR JADE CARVINGS

LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD

comprising an archaistic white jade coin-form pendant; an inscribed white jade 'melon' pendant; a white jade 'prunus' tubular pendant with gilt inscription; and an inscribed celadon jade 'prunus' lock pendant
4.3 to 9.8 cm, 1¾ to 3⅞ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清末至民國 玉珮飾四件



Mark

814

A WHITE JADE 'PEONY' LOCK PENDANT QING DYNASTY, 19TH CENTURY

of rectangular form, one face carved with a peony spray issuing from jagged rock, surrounded by a reticulated border of archaistic dragons, the reverse inscribed with *yutang fugui* (may your noble house be blessed with wealth and honour)
8.6 cm, 3⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 玉堂富貴白玉鎖



814

TWO VIEWS 兩面



815

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

THREE JADE THUMB RINGS QING DYNASTY

comprising a white jade 'endless knot and shou' ring; a white jade 'Shoulao and crane' ring; and a white and russet jade 'scholars in a landscape' ring
2.2 to 3.5 cm, ⅞ to 1⅜ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 白玉扳指三件



815

816

PROPERTY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

**A WHITE AND RUSSET JADE 'XI' THUMB RING
QING DYNASTY**

carved in relief and skilfully worked from the russet part of the stone with a *xi* (happiness) character, the interior bound with gold metal and inscribed with the characters *zu chi* 2.8 cm, 1 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700

清
白玉巧色喜字扳指
內銘「足赤」字



Mark



816



817

817

**A WHITE AND RUSSET JADE 'CHILONG'
PLAQUE
YUAN – MING DYNASTY**

of oval form with a central aperture, carved in relief to one side with two *chilong*, the reverse with C-scrolls 5.7 cm, 2 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 15,000-20,000
US\$ 1,950-2,600

元至明 白玉螭龍紋珮

818

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A GROUP OF NINE JADE AND HARDSTONE
CARVINGS
QING DYNASTY**

comprising seven jade figures of various animal; an agate monkey; and a white jade disc pendant largest 4.4 cm, 1 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,600

清 玉雕動物七件、瑪瑙雕猴 及
玉系璧



818



819

□819 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**FOUR JADEITE CARVINGS
20TH CENTURY**

comprising a bangle; a small lion finial pendant; a reticulated 'goldfish' pendant; and a 'birds and peas' vase and cover, the stone of green to lavender colour
2.6 to 15.2 cm, 1 to 6 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

二十世紀
翠玉鐲、翠玉珮二件 及 翡翠鏤雕蓋瓶

820

**TWO INSCRIBED JADEITE PLAQUES
20TH CENTURY**

the oval plaque carved to one side with a phoenix and a lady playing the flute, the reverse with an inscription; the rectangular plaque depicted with a figure carrying a *lingzhi* basket beneath a pine tree
5.5 and 6.1 cm, 2 1/8 and 2 3/8 in.

HK\$ 26,000-40,000

US\$ 3,350-5,200

二十世紀 翠玉題字牌兩件



820

□821 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A SOUTH AFRICAN PRIVATE COLLECTION

**A GROUP OF EIGHT JADE AND JADEITE
CARVINGS
19TH – 20TH CENTURY**

comprising two jade belthooks; a jadeite cigarette holder; three thumb rings including one of jadeite; a square green jade buckle reticulated with leafy gourds; **together with** a spinach-green jade Guanyin
2.2 to 24.3 cm, 7/8 to 9 5/8 in.

PROVENANCE

Collection of J.P. Reeves, OBE (1901-1978), British Consul in Macau, thence by descent in the family.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

十九至二十世紀
玉及翠玉雕飾一組八件

來源：

J.P. Reeves, OBE (1901-1978年) 收藏，英國駐澳門領事，後家族傳承



821

822

PROPERTY OF A GENTLEMAN

**A CARVED NEPHRITE 'GOURD' PENDANT
20TH CENTURY**

the translucent nephrite carved as an openwork double
gourd
6.4 cm, 2½ in.

Accompanied by Hong Kong Jade & Stone Laboratory
certificate no. SJ 172860, dated 2nd August 2018, stating
that the nephrite is natural.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

二十世紀 天然玉雕葫蘆吊墜

附香港玉石鑑定中心證書（編號 SJ 172860，2018年8
月2日）玉質評定為天然。



822

823

**A WHITE JADE SCENT BOTTLE AND COVER
QING DYNASTY**

modelled in the form of a coin purse, flanked by *lingzhi* sprig-
handles, each side further carved in shallow relief with *lingzhi*
branches
7.5 cm, 3 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清 白玉靈芝紋荷包式香囊



823

824

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A WHITE JADE CAMEL-FORM SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

worked and hollowed in the form of a camel with the two
humps pierced with an aperture
5.5 cm, 2¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清 白玉駱駝式鼻煙壺



824



825

826

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A CORAL 'SCHOLARS' SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, LATE 19TH CENTURY**

carved in high relief on each side with a scholar on a boat, the shoulder decorated with a boy and a coiled dragon, the knob in the form of a kneeling boy
6.4 cm, 2½ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 12th October 1993, lot 95.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十九世紀末 珊瑚雕高仕圖鼻煙壺

來源：

紐約蘇富比1993年10月12日，編號95

825

PROPERTY FROM AN OLD HONG KONG COLLECTION

**A WHITE JADE SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

the body flanked by beast mask handles, jadeite stopper
5.3 cm, 2⅛ in.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清 白玉鋪首鼻煙壺



826

827

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A CORAL 'SQUIRREL AND GOURD' SNUFF BOTTLE AND A JAPANESE CORAL 'MEIREN' SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY**

each well carved in high relief
4.6 and 6.4 cm, 1¾ and 2½ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 12th October 1993, lots 97 and 98.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

清 珊瑚雕瓜瓞綿綿鼻煙壺 及
日本珊瑚雕仕女形鼻煙壺

來源：

紐約蘇富比1993年10月12日，編號97及98



827



828

□ 828 SOLD WITHOUT RESERVE

**A STUDY COLLECTION OF THIRTEEN SNUFF BOTTLES
QING DYNASTY**

various shapes and subject matters, made of materials including porcelain, lacquer, agate, glass and white jade
largest 7 cm, 2¾ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,700

清 鼻煙壺一組十三件

829

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**AN INSCRIBED AND EMBELLISHED WHITE
JADE 'FIGURAL' SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, 19TH CENTURY
EMBELLISHMENT: TSUDA FAMILY, KYOTO,
EARLY 20TH CENTURY**

6.5 cm, 2½ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 1st June 1994, lot 773.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十九世紀 白玉光素鼻煙壺
二十世紀初 日本津田家族後嵌飾

來源：

紐約蘇富比1994年6月1日，編號773



829
TWO VIEWS 兩面



830

830

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**THREE OVERLAY GLASS SNUFF BOTTLES
QING DYNASTY, 19TH CENTURY**

the turquoise one carved with boys riding buffaloes and fishermen, Qianlong mark; the caramel-brown one decorated with cranes; the translucent one carved with a figure and two fishermen
5.4 to 6.6 cm, 2 $\frac{1}{8}$ to 2 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of the estate of Edith Griswold.
Sotheby's New York, 1st June 1994, lots 639, 641 and 671.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

清十九世紀 套料鼻煙壺三件

來源：

Edith Griswold 承產收藏

紐約蘇富比1994年6月1日，編號639、641及671



831



831

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A YELLOW GLASS OCTAGONAL SNUFF BOTTLE
AND A YANGZHOU SCHOOL FOUR-COLOUR
OVERLAY GLASS 'LIU HAI' SNUFF BOTTLE
QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY**

5 and 6.1 cm, 2 and 2 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of the estate of Edith Griswold.
Sotheby's New York, 1st June 1994, lots 618 and 673.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十八至十九世紀
黃料磨花八方鼻煙壺 及
涅白地套四色劉海戲蟾圖鼻煙壺

來源：

Edith Griswold 承產收藏

紐約蘇富比1994年6月1日，編號618及673

832

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

AN INSIDE-PAINTED GLASS 'LANDSCAPE' SNUFF BOTTLE

BY DING ERZHONG, 1893

5.9 cm, 2 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of the estate of Edith Griswold.
Sotheby's New York, 1st June 1994, lot 750.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

1893年

丁二仲作玻璃內畫山水圖鼻煙壺

來源：

Edith Griswold 承產收藏

紐約蘇富比1994年6月1日，編號750



832

833

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

AN INSIDE-PAINTED SNUFF BOTTLE

BY MA SHAOXUAN, 1875

6.2 cm, 2 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, 1st June 1994, lot 747.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

1875年

馬少宣作玻璃內畫臥冰求鯉圖鼻煙壺

來源：

紐約蘇富比1994年6月1日，編號747



833

834

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

A CORAL 'THREE RAMS' SNUFF BOTTLE AND AN AMBER 'GOURD' SNUFF BOTTLE

QING DYNASTY, 18TH - 19TH CENTURY

4.1 and 4.2 cm, 1 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Coral bottle: Collection of the estate of Floyd W. Ohliger.

Sotheby's New York, 12th October 1993, lot 99.

Amber bottle: Collection of the estate of Edith Griswold.

Sotheby's New York, 1st June 1994, lot 680.

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

清十八至十九世紀 珊瑚雕三羊開泰鼻煙壺 及 琥珀瓜瓞雕綿綿鼻煙壺

來源：

珊瑚鼻煙壺：Floyd W. Ohliger 承產收藏

紐約蘇富比1993年10月12日，編號99

琥珀鼻煙壺：Edith Griswold 承產收藏

紐約蘇富比1994年6月1日，編號680



834



835

□ 835 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**AN ARCHAISTIC WHITE JADE 'DUCK'
WATERPOT AND COVER
20TH CENTURY**

its body decorated with archaistic motifs in relief, surmounted by a cover in the form of a duckling, the stone of a pale celadon-white colour
19 cm, 7½ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

二十世紀 白玉寶鴨水盂

□ 836 SOLD WITHOUT RESERVE

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**TWO JADE CARVINGS
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

comprising a celadon jade peanut-form box and cover, borne on gnarled stems issuing smaller peanuts; and a pale celadon jade of two cranes standing in a grotto
12.7 and 18 cm, 5 and 7¼ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

清末至民國 青玉落花生式蓋盒 及
青白玉瑞鶴圖山子



836



837

837

PROPERTY FROM A HONG KONG FAMILY COLLECTION

**A PALE CELADON JADE 'THREE RAMS' GROUP
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

carved with a recumbent ram with two young beside, the larger animal depicted issuing streams of vaporous clouds and supporting a *yinyang* roundel on its back, the stone of an even celadon-white tone with russet veins
9.5 cm, 3¾ in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

清末至民國 青白玉三羊開泰擺件

838

PROPERTY FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION

**A SMALL AGATE 'HEHE ERXIAN' VASE
LATE QING DYNASTY – REPUBLICAN PERIOD**

11.2 cm, 4³/₈ in.

HK\$ 3,000-4,000

US\$ 400-550

清末至民國 瑪瑙和合二仙小瓶



838

839

**A LARGE AGATE FIGURE OF GUANYIN
QING DYNASTY**

carved standing and holding an upside-down vase in her hands, the benevolent face below a high chignon, the stone of a greyish-purple colour
22.8 cm, 9 in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

清 紫瑪瑙觀世音菩薩立像



839

840

**A WHITE JADE 'CATFISH' PENDANT
QING DYNASTY, 18TH – 19TH CENTURY**

carved in openwork as a coiled catfish, with round eyes and barbels, grasping a *lingzhi* spray in its mouth, the stone of an even white tone
5.5 cm, 2¹/₈ in.

PROVENANCE

A French private collection.
Christie's Hong Kong, 1st December 2010, lot 3159.

HK\$ 15,000-20,000

US\$ 1,950-2,600

清十八至十九世紀 白玉年年有餘珮

來源：

法國私人收藏

香港佳士得2010年12月1日，編號3159



840

End of Sale



**Tianminlou —
A small history of Chinese ceramics**
AUCTION HONG KONG 30 MAY

A Huozhou white-glazed stem bowl
Song dynasty

Estimate HK\$200,000–300,000

A Junyao blue-glazed dish

Northern Song dynasty

Estimate HK\$250,000–300,000

A Junyao purple-splashed bowl

Northern Song – Jin dynasty

Estimate HK\$150,000–200,000

EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 24–29 MAY

SOTHEBY'S HONG KONG GALLERY, 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE

ENQUIRIES +852 2822 8128

SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



Asian Art

AUCTION PARIS 11 JUNE

Property from a French Private Collection

A well-cast gilt bronze figure of a Bodhisattva, Yongle mark and period

Estimate €100.000–150.000

EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 8 – 10 JUNE

76, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, 75008 PARIS

ENQUIRIES +33 (0)1 53 05 52 42 CAROLINE.SCHULTEN@SOTHEBYS.COM

[SOTHEBYS.COM/ASIANART](https://www.sothebys.com/asianart) #SOTHEBYSASIANART



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS

S|2

Vision of Hong Kong from Two Generations

Yau Leung
Lee Ka-sing

6 – 25 JUNE 2019

ENQUIRIES +852 2886 7887 | 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE, 88 QUEENSWAY, ADMIRALTY
NEW YORK | LONDON | **HONG KONG** | SOTHEBYS.COM/HK

Sotheby's EST. 1744

Sotheby's EST. 1744 Wine



decant.

wine is a never-ending journey.
sothebyswine.com

AUCTION • RETAIL • ADVISORY
New York Hong Kong London

UNDER THE LAW OF HONG KONG, INTOXICATING LIQUOR MUST NOT BE SOLD OR SUPPLIED TO A MINOR IN THE COURSE OF BUSINESS.

International Departments

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman

Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas

Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

International Specialists

Julian King
Carrie Li
+852 2822 8128

Senior Specialist, Europe

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Senior Vice President, North America

Angela McAteer
+1 212 606 7332

International Research

Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 20 7293 5879

New York

Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Mee-Seen Loong ‡
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hang Yin
Hannah Thompson
Justin Cheung
+1 212 606 7332

London

Stephen Loakes
Cherrei Tian
Gordon Lo
+44 20 7293 6442

Paris

Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Beijing

Peter Song
+86 10 6408 8933

Taipei

Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo

Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York

Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Tianhan Gao
+1 212 894 1177

Hong Kong

Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Rongde Zhang*
Sally Fong
Alex Weng
+852 2822 9013

Chinese Paintings

Carmen Ip
C.K. Cheung ‡
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

* Based in New York

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head

Yamini Mehta
+44 20 7293 5940

New York

Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
+1 212 606 7304

Modern & Contemporary Art

Anuradha Ghosh-Mazumdar
Manjari Sihare-Sutin
+1 212 606 7304

London

Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs, Chairman
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ±
+44 20 7293 5112

Indian Art

Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Mumbai

Shivajirao Gaekwar
+91 66 6665 3789

Paris

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Mok Kim Chuan
+852 2822 8167

Singapore

Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
Michelle Yaw
+65 6732 8239

Taipei

Claire Liao
+886 2 2757 6689

Taipei

Shuni Li
+886 2 2757 6689

LIAISON OFFICES

Bangkok

Wannida Saetieo
+66 2253 3106

Beijing

Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels

Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Jakarta

Jasmine Prasetyo
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur

Walter Cheah ±
+60 3 2070 0319

Mumbai

+91 22 6665 3410

Philippines

Angela Hsu ±
+63 917 815 0075

Shanghai

Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore

Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei

Wendy Lin
+886 2 2757 6689

Tokyo

Yasuaki Ishizaka
+81 3 3230 2755

Toronto

Lucila Portoraro
+41 69 261 774

Consultant ‡

CHRONOLOGY 中國歷代年表

新石器時代	NEOLITHIC	10th-early 1st millennium BC
商	SHANG DYNASTY	16th century - c.1046 BC
周	ZHOU DYNASTY	c.1046 - 221 BC
西周	Western Zhou	c.1046 - 771 BC
東周	Eastern Zhou	770 - 256 BC
春秋	Spring and Autumn	770 - 476 BC
戰國	Warring States	475 - 221 BC
秦	QIN DYNASTY	221 - 206 BC
漢	HAN DYNASTY	206 BC - AD 220
西漢	Western Han	206 BC - AD 9
東漢	Eastern Han	AD 25 - 220
三國	THREE KINGDOMS	220 - 265
晉	JIN DYNASTY	265 - 420
西晉	Western Jin	265 - 316
東晉	Eastern Jin	317 - 420
南北朝	SOUTHERN AND NORTHERN DYNASTIES	420 - 589
宋	Song	420 - 479
齊	Qi	479 - 502
梁	Liang	502 - 557
陳	Chen	557 - 589
北魏	Northern Wei	386 - 534
東魏	Eastern Wei	534 - 550
西魏	Western Wei	535 - 557
北齊	Northern Qi	550 - 577
北周	Northern Zhou	557 - 581
隋	SUI DYNASTY	581 - 618
唐	TANG DYNASTY	618 - 907
五代	FIVE DYNASTIES	907 - 960
遼	LIAO DYNASTY	907 - 1125
宋	SONG DYNASTY	960 - 1279
北宋	Northern Song	960 - 1127
南宋	Southern Song	1127 - 1279
夏	XIA DYNASTY	1038 - 1227
金	JIN DYNASTY	1115 - 1234
元	YUAN DYNASTY	1279 - 1368
明	MING DYNASTY	1368 - 1644
洪武	Hongwu	1368 - 1398
永樂	Yongle	1403 - 1424
宣德	Xuande	1426 - 1435
正統	Zhengtong	1436 - 1449
景泰	Jingtai	1450 - 1456
天順	Tianshun	1457 - 1464
成化	Chenghua	1465 - 1487
弘治	Hongzhi	1488 - 1505
正德	Zhengde	1506 - 1521
嘉靖	Jiajing	1522 - 1566
隆慶	Longqing	1567 - 1572
萬曆	Wanli	1573 - 1620
天啟	Tianqi	1621 - 1627
崇禎	Chongzhen	1628 - 1644
清	QING DYNASTY	1644 - 1911
順治	Shunzhi	1644 - 1661
康熙	Kangxi	1662 - 1722
雍正	Yongzheng	1723 - 1735
乾隆	Qianlong	1736 - 1795
嘉慶	Jiaqing	1796 - 1820
道光	Daoguang	1821 - 1850
咸豐	Xianfeng	1851 - 1861
同治	Tongzhi	1862 - 1874
光緒	Guangxu	1875 - 1908
宣統	Xuantong	1909 - 1911
中華民國	REPUBLIC OF CHINA	1912 -
洪憲	Hongxian	1915 - 1916
中華人民共和國	PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	1949 -

GLOSSARY FOR CHINESE WORKS OF ART

The following are examples of the terminology used in this catalogue. Please note that all statements are made subject to the provisions of the Conditions of Business and Authenticity Guarantee.

1. When a piece is in our opinion of a certain period, reign or dynasty, this attribution appears in bold type, directly below the heading of the catalogue entry for every lot

e.g. A blue and white dish in our opinion of the Jianging period of the Ming dynasty is catalogued as:
A Blue and White Dish, Ming Dynasty, Jianging period

2. No firm attribution to a period is intended by any work in a description not confirmed by an attribution in bold type after the heading of the lot.

3. Where attribution is given in the heading for a lot and there is more than one piece in the lot, all the pieces in the lot belong in our opinion to the period in bold unless specifically stated to be otherwise.

4. Where no attribution is given to a piece, it is of doubtful period in our opinion or of 19th or 20th century date.

5. With respect to Asian hardwoods, the terms "Huanghuali", "Huali" "Hongmu" "Zitan" and others appearing within single quotes in bold or capital letters in the heading are descriptive identifications based on appearance, and are not intended to denote a specific scientific species.

IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Guide for Prospective Buyers. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Ivory Some items in this sale contain ivory which may be subject to export and import restrictions. In addition, African elephant ivory cannot be imported into the United States. Please refer to the Endangered Species section in the Buying at Auction guide printed in the catalogue. Your attention is also drawn to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers.

GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

Buying at Auction The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of

Business for Buyers printed in this catalogue. Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$3,500,000, 20% of any amount in excess of HK\$3,500,000 up to and including HK\$31,000,000, and 13.9% of any amount in excess of HK\$31,000,000.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (🔒) lots in the printed catalogue and (🔑) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

Symbol Key The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

🔒 Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (🔒 in print catalogue, 🔑 in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

🔑 Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

△ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

➡ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

▽ Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot

may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

□ No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

⦿ Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of Buyers and the absence of the Symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot; Bidders should refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers. Please also refer to the section on Endangered Species in the information on Buying at Auction.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or by BID[™]. Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above. Should you be the successful buyer of a lot,

please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately. All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses. Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063. To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale. We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding via BID[™] If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BID[™] for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BID[™], please refer to sothebys.com. Bidders using the BID[™] service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BID[™], which can be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The BID[™] online bidding service is not available for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the

relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Interested Parties Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding

The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited. Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Post Sale Services if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this auction not collected from 5/F One Pacific Place by the thirty-first calendar days after the date of the auction will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they can be collected seven calendar days after the transfer. All items not collected within one month after the date of the auction will incur storage charge at the following rate:

Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact:

Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.)
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified to Sotheby's immediately.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due. Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as rosewood, coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with

their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in London at +44 20 7293 6005.

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121, Fax (852) 2810 6238.

中國工藝品詞彙

以下為本圖錄內所使用的詞彙示例。請注意，所有陳述乃根據業務規則及保證書的條文作出。

1. 倘蘇富比認為某物品屬於某一期間、統治時期或朝代，則每件拍賣品的分類會以粗體字直接標示在圖錄條目的標題下方

例如：蘇富比會標示明朝嘉靖年間之青花盤如下：

明嘉靖年間青花盤

2. 如該拍賣品的標題下方的描述中沒有以粗體字確認有關工藝品之分類，則表示無法確定該工藝品的所屬年代。

3. 倘某批拍賣品之標題有提供分類且該批拍賣品多於一件物品，除非另有指明，否則蘇富比認為該批拍賣品全部屬於以粗體字所標示的時期。

4. 倘物品並無分類，則蘇富比對其所屬期間存疑或認為其屬於 19 或 20 世紀。

5. 有關亞洲硬木，『黃花梨』、『花梨』、『紅木』、『紫檀』等在標題中以單引號加粗或大寫的術語均為基於外觀而做出的描述性鑑定，並非指某一特定科學物種。

重要通知

請注意，所有拍賣品均須按載於本圖錄背面之買家業務規則及真品保證及賣家業務規則出售，有關業務規則及真品保證可向蘇富比辦事處索取。準買家應查閱業務規則、保證書及給準買家之指引。然而，謹此提醒準買家，所有拍賣品均按本圖錄所載之買家業務規則第 3 條出售，務請垂注有關業務規則。

保存狀況報告請參閱英文註解

象牙 本拍賣有部分拍品包含象牙，其出口及進口可能受到限制。此外，非洲象牙不能進口至美國。請參閱圖錄內「給準買家之指引」下的「瀕危物種」條目。另務請閣下細閱「買家之業務規則」第10條。

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應省閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

展品之處處 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

買家酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落鎚價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落鎚價」之 25% 計算；超過港幣 3,500,000 至 31,000,000 元之部份，則以 20% 計算；超過港幣 31,000,000 元之部份，則以 13.9% 計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄，請致電 (852) 2822 8142。

訂金 閣下如有意競投目錄中 (🔗) 或電子目錄中 (📄) 所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣 5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低位估價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 500,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

🔗 高估價拍賣品

蘇富比可要求競投高估價拍賣品（在目錄內標有🔗符號或網上目錄內標有🔗符號）的準競投人完成預先登記程序及交付蘇富比港幣 5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）

及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

○ **保證項目** 附上○符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售出價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

△ **蘇富比擁有業權權益之拍賣品** 附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

⚡ **不可撤銷投標** 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一確拍拍賣品定能拍出的價格執行。該不可撤銷競投方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落鎚價作基準的補償。倘不可撤銷競投方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。如不可撤銷競投方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷競投方必須向該人士披露已方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

👤 **有利害關係的各方** 附有👤符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括(i) 出售拍賣品之遺產受益人，或(ii) 拍賣品之聯權共有人。倘有利害關係的一方為成功競投人，他們須支付全數買家酬金。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利害關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利害關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ **無底價** 除以□符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落鎚價，位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該價售出。底價通常以低位估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以□符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

● 受限制物料

附有此符號之拍賣品於編制目錄當時已識別為含有有機物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便買家查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。競投人應參閱買家之業務規則第 10 條，亦請參閱拍賣會購買資訊中有關瀕臨絕種物種一節。

拍賣品之狀況 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

電器及機械貨品 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投 競投可以由個人親臨拍賣會上舉板進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或BID^{online}網上競投服務進行競投。

拍賣過程需時各有不同，但平均為每小時 50 至 120 件拍賣品。每次出價通常較前一次出價高約 10%。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第 5 及 6 條。

親身競投 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出 閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記部。

缺席競投 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下親身出席拍賣會將會作出之落鎚價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第 5 條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少 24 小時收到閣下確認競投之指示。

電話競投 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投低位估價最低為港幣 40,000 元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前 24 小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第 5 條。

透過BID^{online}網上競投服務進行網上競投 如閣下未能出席拍賣會，或可透過BID^{online}網上競投服務於網上競投特定之拍賣。此項服務乃免費及保密。有關透過BID^{online}網上競投服務登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁www.sothebys.com。使用BID^{online}網上競投服務之競投人受透過BID^{online}網上競投服務進行即時網上競投之附加條款（可參閱蘇富比網頁www.sothebys.com），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。

僱員競投 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

美國經濟制裁 美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

3. 拍賣

業務規則 拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣

官作出公佈之方式進行修改。

有利害關係各方之公告 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利害關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 6 條。

4. 拍賣後

付款 拍賣後須即時以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、支票、電匯、信用咭 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣 80,000 元之一項或多項相關付款。蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明(通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照)並確認固定地址。多謝合作。支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用咭 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa) 結賬，請親身持咭到本公司付款本公司及信用咭公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用咭付款之上限為港幣 1,000,000 元。請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人仕的付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之售後服務部。

收取及儲存貨品 是次拍賣之所有拍品如未能於拍賣後三十一天內在太古廣場 1 期 5 樓提取，將會移存至喜龍（香港）有限公司。閣下可於移存至喜龍七天後開始提貨。拍賣後一個月若閣下尚未領取拍品，屆時須支付移存拍品之儲存費。儲存費計算方法如下：

儲存費：每件每月港幣 1,200 元。

如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：

售後服務部

列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。（辦公時間為星期一至五上午 9 時 30 分至下午 6 時）請預先致電以節省等候時間。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 7 條。

損失或損壞 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十 (30) 天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第 7 條。

付運 蘇富比提供全面的付運服務。除本「給準買家之指引」另有標示外，蘇富比可就拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供意見。

如需協助，請聯絡：
售後服務部（星期一至星期五上午 9 時 30 分 - 下午 6 時）
+852 2822 5533
傳真：+852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

我們會向閣下提供付運服務報價單。該報價單可能包含運送風險保險費用。如您接受我們提供的報價單，我們將為閣下安排付運，並在收到閣下對報價單條款書面同意，結清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書後盡快發送拍賣品。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可能收取安排付運之手續費。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，閣下必須立即通知蘇富比。

出口 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比可應要求申領牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件（包括許可證），在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

濒危物種 由植物或動物材料（如紅木、珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條）。

5. 其他服務

財務服務 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 6005。

拍賣前估價 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為周一至周五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, use tax may be due when purchased items are imported into certain states in the US). Buyers should obtain their own advice in this regard.

In the event that Sotheby's ships items for a purchaser in this sale to a destination within a US state in which Sotheby's is registered to collect sales tax, Sotheby's is obliged to collect and remit the respective state's sales /use tax in effect on the total purchase price (including hammer price, buyer's premium, shipping costs and insurance), of such items, regardless of the country in which the purchaser resides or is a citizen. Where the purchaser

has provided Sotheby's with a valid Resale Exemption Certificate prior to the release of the property, sales / use tax will not be charged. Clients who wish to provide resale or exemption documentation for their purchases should contact Post Sale Services.

Clients who wish to have their purchased lots shipped to the US by Sotheby's are advised to contact the Post Sale Manager listed in the front of this catalogue before arranging shipping.

買家稅務信息

買家請注意，當進口物品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅（例如進口物品至美國並付運到某些州份時，或需繳付使用稅）。買家應自行就此方面尋求稅務意見。

蘇富比付運本次拍賣之物品目的地為美國而蘇富比在此美國州登記為美國銷售稅納稅人時，蘇富比必須徵收並繳交當地之銷售或使用稅，該稅項根據成交總額而定（總額包括落槌價、買家佣金、運送服務費用及保險），買家不論居住國家或國籍為何，必須繳付相關稅項。如買家於蘇富比付運物品前，向蘇富比提供有效之轉售豁免證明 (Resale Exemption Certificate)，蘇富比將不會向買家收取有關稅項。閣下如欲提供與本次交易相關之轉售豁免證明(Resale Exemption Certificate)，請聯絡售後服務部。

閣下如欲透過蘇富比將物品付運至美國，可於付運前，按載於圖錄所載之電話號碼聯絡售後服務部。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- (i) these Conditions of Business;
 - (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
 - (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
 - (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers; and
 - (v) in respect of online bidding via the internet, the BIDSM Conditions on the Sotheby's website,
- in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

Counterfeit is as defined in Sotheby's

Authenticity Guarantee;

Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

Purchase Price is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

Reserve is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

Seller is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make

reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

- (i) the information provided to it by the Seller;
- (ii) scholarship and technical knowledge; and
- (iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

- (i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;
- (ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;
- (iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude

or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids ("BID^{online}") are made subject to the BID^{online} Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BID^{online} Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has

passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

(i) collection or
(ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

10. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export

or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

12. DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www.sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

13. LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

General Authenticity Guarantee:

If Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.

For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則

蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比（作為拍賣官）及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。

競投人務請細閱下文規則第3及4條，該兩條要求競投人在投標前檢查拍賣品，並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份，競投人應特別注意該等規則。

1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管：

- (i) 本業務規則；
- (ii) 賣家業務規則（在銷售處展示並可於蘇富比之香港銷售處或致電 (852) 2524 8121 索取）；
- (iii) 銷售目錄所載之蘇富比真品保證；及
- (iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款，包括「給準買家之指引」；
- (v) 就透過互聯網進行網上競投而言，蘇富比網頁之 BIDnow 網上競投服務規則。在各情況下按任何銷售通知或拍賣官於拍賣時所公佈所修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官，以賣家之代理身份行事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而，蘇富比可能擁有拍賣品（及在該情況下以委託人之身份作為賣家行事）及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則：

「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士，包括買家在內；
「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士，包括以代理人身份競投之人士之委託人；
「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用；
「買家酬金」指根據準買家指引所載費率買家按落鎗價應付之佣金；
「落鎗價」指蘇富比真品保證所定之涵義；
「落鎗價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價（倘為葡萄酒，則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例），或倘為拍賣後銷售，則為協定出售價；
「買入價」指落鎗價及合適之買家酬金；
「底價」指買家同意出售拍賣品之最低落鎗價（保密）；
「賣家」指提供拍賣品出售之人士（包括其代理（不計蘇富比在內）、遺囑執行人或遺產代理人）；
「蘇富比」指 Sotheby's Hong Kong Ltd.，其註冊辦事處位於香港皇后大道東 183 號合和中心 54 樓；
「蘇富比公司」指於美國的蘇富比；其任何附屬公司（包括蘇富比）；Sotheby's Diamonds SA 及其任何附屬公司（定義見香港法例第 622 章《公司條例》第 2 條）。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料，蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗之責任，以使彼等滿意彼等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人（鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合適者，以及代表彼等之獨立專家）已當作在投標前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性，蘇富比方會接受競投人對拍賣品之投標。

(c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售（無論競投人是否出席拍賣）。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考，然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在目錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途，將不會當作為拍賣品真實狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何估價（無論為書面或口述）及包括任何目錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是蘇富比所持有之確實意見之聲明，故不應依賴任何預測作為拍賣品售價或價值之預測，且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第 3(a) 至 3(e) 條所載事項及下文規則第 4 條所載特定豁免所規限，蘇富比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明，應以該等規則有關之出售中有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出；以及基於(i)賣家向其提供之資料；(ii)學術及技術知識；及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明，在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比視拍賣品為廢品並符合真品保證內之各條件，將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第 3 條之事項而言及受規則第 4(a) 及 4(e) 條所規限，蘇富比或賣家均毋須：

- (i) 對蘇富比（或任何蘇富比公司）向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是基於疏忽或因其他原因引致，惟上文規則第 3(f) 條所載者則除外；
- (ii) 向競投人作出任何擔保或保證，於賣家之業務規則第 2 條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則則不包括在內（惟法律規定不可免除之該等責任除外）；
- (iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏（無論是基於疏忽或其他原因引致）向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品，否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第 4(b) 條之情況下，競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第 4 條概無免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出價

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕參與拍賣。競投人必須填妥競投登記表格，並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以另一方之代表身份出價，否則競投人必須以主事人身份行動。競投人親自負責出價，倘為代理，則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會，但將尋求進行缺席者以港幣作出之書面出價競投，而蘇富比認為，有關款項在出售拍賣品前已預先付清，以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供，可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務，惟風險由競投人承擔，

而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下，以合理審慎態度提供；因此，除非不合理地未能作出該競投，否則蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競投可能會被記錄。網上競投 (BIDnow) 受 BIDnow 網上競投服務規則（可瀏覽蘇富比網頁或要求索取）所規限。BIDnow 網上競投服務規則連同業務規則適用於網上競投。

6. 拍賣之行動

(a) 除另有訂明外，否則所有拍賣品均以底價出售，該價格不得高於拍賣時估計之預售低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品（包括在擊槌後），以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投，並有權代表賣家作出競投或一連串競投，惟以底價為限，而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第 6(b) 條所限，買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，據此買家須支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之拍賣品時應包括該等規則，猶如已在拍賣會出售一樣。

7. 付款及領取

(a) 除非另有協定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為均，必須於拍賣會結束（「到期日」）後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁有權已轉移，且已獲提供適當確認而提早交付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由(i)領取；或(ii)拍賣會後第三十一天（以較早日期為準）起之風險由買家承擔（因此，由彼等自行負責投保）。直到風險轉移，蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付賠償，惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意，蘇富比對損失或損毀責任之承擔須受賣家之業務規則第 6 條所載之豁免情況所限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利之情況下，倘買家在未預先協定之情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項，蘇富比可全權決定（在已知會賣家之情況下）行使以下一項或多項補救方法：

(a) 將拍賣品貯存在其處所或其他地方，風險及費用完全由買家承擔；

(b) 終止拍賣品之買賣合約，並就買家違約保留追究損害賠償之權利；

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額，及/或抵銷拍賣品根據以下規則第 8(h) 條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項（包括訂金）用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務，及/或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）。為避免疑問，倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項，惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價，蘇富比有權絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價，及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求；

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金，該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時，蘇富比有權自行處理；

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息；

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時應知會買家，並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品，以及將所得款項用以支付結欠蘇富比之金額，及或拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品，並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘該重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用，買家將仍須承擔該差額，連同該重售產生之所有費用；

(i) 展開法律訴訟，以收回該拍賣品之買入價及買家之費用，或就買家違約申索損害賠償，連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費用；或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址，使賣家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約申索損害賠償，及申索法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前，將採取合理步驟通知買家。

9. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用，但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品，拍賣品將收載於蘇富比或其他第三方，費用（及風險）由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用，但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品，則買家授權蘇富比（在通知買家後）安排以拍賣或私人出售重售該物品，而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用，否則該筆款項將被沒收。

10. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證，以及完成任何必要進出口提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制目錄時所持之合理意見，並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下，蘇富比及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制

或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

11. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有，僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出，註明出售之負責部門及銷售圖錄開端指定之參考號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之任何條文，則餘下條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前，任何買家不得轉讓該等業務規則，但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關本文主題之整份協議及各方之間就此方面之諒解。各方已協定，除有關具欺詐成分之失實聲明之責任以外，概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

12. 資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述，閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

13. 法例及司法權

監管法例 該等業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言，所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權，調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面遞方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式，將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送交至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

真品保證

本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

(ii) 於拍賣日期，證明該物品乃偽品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）已令拍賣品喪失價值之方法；或

(iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www.sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

給缺席競投人指引

缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不超出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高落槌價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述，閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

（本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。）

Repro
BORN Group

Print
Artron Art Group

ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0876 | **Sale Title** CHINESE ART | **Sale Date** 30-31 MAY 2019

*TITLE	*FIRST NAME	*LAST NAME
*COMPANY NAME (IF APPLICABLE)		SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)
*ADDRESS		
POSTCODE		
*TELEPHONE (HOME)	(BUSINESS)	MOBILE NO
*EMAIL		FAX

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY): ☐ EMAIL ☐ POST/MAIL *REQUIRED FIELDS

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) 1) _____ 2) _____

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HK DOLLARS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HK DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

IMPORTANT NOTICE – PREMIUM LOT (🔒)

In order to bid on "Premium Lots" (🔒) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. A Special Notice, instead of a paddle symbol, will be used if all lots in a sale are "Premium Lots". The BID^{now} online bidding service is not available for premium lots.

We will send you a shipping quotation unless you choose one of the options below. Please provide your shipping address if different from above.

Address	
City	State/Province
Country	Postal Code

FOR WRITTEN/ABSENTEE BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

- ☐ I/my agent will collect in person
- ☐ My Shipper will collect on my behalf
- ☐ Save these preferences for future purchases

The buyer's premium is 25% up to and including \$3,500,000, 20% from \$3,500,000 to \$31,000,000, and 13.9% above \$31,000,000. I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

- ☐ I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

SIGNED _____ DATED _____

FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash (up to HK\$80,000 per sale), Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and in person Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa). We reserve the right to seek identification of the source of funds and the ability to reject unacceptable payments. Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

BIDS DEPARTMENT, 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE, 88 QUEENSWAY, HONG KONG
TEL (852) 2822 8142 | FAX (852) 2522 1063 | EMAIL BIDS.HONGKONG@SOTHEBYS.COM

競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0876 | 拍賣名稱 中國藝術品 | 拍賣日期 2019年5月30-31日

* 稱謂（如先生、女士）	* 姓	* 名
* 公司名稱（如適用）	蘇富比賬號	
* 地址		
	郵編	
* 住宅電話	公司電話	手機號碼
* 電子郵箱	傳真號碼	

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個): ☐ 電郵 ☐ 郵寄 *必須填寫

拍賣期間之聯絡電話（只限電話競投） 1) _____ 2) _____

請清楚填寫各項資料並盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。競投人應以港元列明競投價，並於拍賣會至少24小時前提交表格。

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行；因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明（請勿郵寄原件）。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

書面競投/缺席競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- “購買”或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

- 可於拍賣編號之間以“或”字兩者（或若干）中擇一競投。

- 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

- 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價（港元） 或以 ✓ 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

重要通告—估價拍賣品 (🔒)

為對「高估價拍賣品」(🔒) 作出競投，閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表，並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/ 或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。
本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格，或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一拍賣中之所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。網上競投服務上不適用於高估價拍賣品。

我們會向閣下發出運送服務報價單，除非閣下選擇以下任何一個選項。如運送地址與上述地址不同，請提供資料。

地址	
城市	州份/ 省份
國家	郵編

- ☐ 本人/ 本人之代理人將親身領取拍賣品。
- ☐ 本人之付運人將代表領取拍賣品。
- ☐ 保存上述選項以作往後拍賣之用

買家應支付本公司酬金，拍賣品「落槌價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落槌價」之25% 計算；超過港幣 3,500,000 至31,000,000 元之部份，則以20% 計算；超過港幣31,000,000 元之部份，則以13.9% 計算。
本人同意接受蘇富比拍賣圖錄內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。
蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

- ☐ 本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

簽署 _____ 日期 _____

付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款：現金（每場拍賣上限為80,000港元）、銀行匯票、支票、電匯或親身以信用卡付款（美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡）。我們保留查驗所收到款項來源的權利，並可拒絕不能接受的款項。成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料和付款及交收貨品之指示。

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM

高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK _____

LOT # 拍賣品編號 _____

*First Name 名

*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

*Address 通訊地址

*City 城市 Country 國家

*Telephone 電話

Fax 傳真

*Email Address 電子郵件

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before? ☐ Yes ☐ No

閣下曾否於蘇富比登記投標? ☐ 有 ☐ 沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited
5th Floor, One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2822 8142
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至
(852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司
香港金鐘道88號
太古廣場一期5樓
電話：(852) 2822 8142
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller.

The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

☐ I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

你必須在註明(*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

☐ 本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The BID^{now} online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署

Asia Specialist Departments

Our specialists are available by email using
firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG

CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow
Sam Shum
+852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS

Carmen Ip
+852 2822 8132

CONTEMPORARY ART

Yuki Terase
Jacky Ho
+852 2822 8136

MODERN ASIAN ART

Vinci Chang
+852 2822 9008

MODERN & CONTEMPORARY SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

JEWELLERY

Yvonne Chu
Shanne Ng
+852 2822 8112

WATCHES

Sam Hines
Joey Luk
+852 2822 5501

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo
+852 2822 9013

WINE

Adam Bilbey
Michelle Chan
+852 2822 8174

SINGAPORE

JEWELLERY

Esther Seet
+65 6732 8239

TAIWAN

JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin
Nicolette Chou
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

Asian Offices

BEIJING

Rachel Shen
Room 1006, 10th Floor
Raffles City Beijing Office Tower
No. 1 Dongzhimen South Street
Dongcheng District, Beijing
China 100007 P. R. C.
+86 10 6408 8890
FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG

Kevin Ching
5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway
Hong Kong
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

SHANGHAI

Rachel Shen
Room 2109, CITIC Square
No. 1168 Nanjing Road West
Shanghai 200041, China
+86 21 6288 7500
FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA

Jasmine Prasetyo
G/F, Pacific Century Place
Sudirman Central Business District (SCBD)
Lot 10
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 12190, Indonesia
+62 21 3950 2939
FAX +62 21 5797 3604

JAPAN

Yasuaki Ishizaka
Fuerte Kojimachi Bldg. 3/F
1-7 Kojimachi
Chiyoda-ku 102-0083
Tokyo
+81 3 3230 2755
FAX +81 3 3230 2754

KOREA

c/o Hong Kong Office
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

MALAYSIA

Walter Cheah ‡
25 Jalan Pudu Lama
50200 Kuala Lumpur
Malaysia
+603 2070 0319

PHILIPPINES

Angela Hsu ‡
c/o Hong Kong Office
+63 9178150075

SINGAPORE

Esther Seet
1 Cuscaden Road
01- 01 The Regent Singapore
Singapore 249715
+65 6732 8239
FAX +65 6737 0295

TAIWAN

Wendy Lin
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1
Keelung Road, Taipei
Taiwan 110, R.O.C.
+886 02 2757 6689
FAX +886 02 2757 6679

THAILAND

Wannida Saetieo
155 Anantara Siam Bangkok Hotel (unit B6)
Rajadamri Road, Lumpini
Pathumwan, Bangkok 10330
Thailand

+662 2533108
FAX +662 2533106

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole
Chairman of the Board

The Duke of Devonshire
Deputy Chairman of the Board

Tad Smith
**President and
Chief Executive Officer**

Jessica Bibliowicz
Linus W. L. Cheung
Kevin Conroy
Daniel S. Loeb
Marsha E. Simms
Diana L. Taylor
Dennis M. Weibling
Harry J. Wilson

David Schwartz
Corporate Secretary

**SOTHEBY'S EXECUTIVE
MANAGEMENT**

Jill Bright
**Human Resources
& Administration
Worldwide**

Amy Cappellazzo
**Chairman
Fine Art Division**

Valentino D. Carlotti
**Business Development
Worldwide**

John Cahill
**Chief Commercial Officer
Worldwide**

Kevin Ching
**Chief Executive Officer
Asia**

Ken Citron
**Operations & Chief
Transformation Officer
Worldwide**

Lauren Gioia
**Communications
Worldwide**

David Goodman
**Digital Development
& Marketing
Worldwide**

Mike Goss
Chief Financial Officer

Jane Levine
**Chief Compliance Counsel
Worldwide**

Laurence Nicolas
**Managing Director
Jewelry & Watches
Worldwide**

Jonathan Olsoff
**General Counsel
Worldwide**

Jan Prasens
**Managing Director
Europe, Middle East, Russia,
India and Africa**

Allan Schwartzman
**Chairman
Fine Art Division**

Patti Wong
**Chairman
Asia**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead
Chairman

Jean Fritts
Deputy Chairman

John Marion
Honorary Chairman

Juan Abelló
Judy Hart Angelo
Anna Catharina Astrup
Nicolas Berggruen
Philippe Bertherat
Lavinia Borromeo
Dr. Alice Y.T. Cheng
Laura M. Cha
Halit Cingillioğlu
Jasper Conran
Henry Cornell
Quinten Dreesmann
Ulla Dreyfus-Best
Jean Marc Etlin
Tania Fares
Comte Serge de Ganay
Ann Getty
Yassmin Ghandehari
Charles de Gunzburg
Ronnie F. Heyman
Shalini Hinduja
Pansy Ho
Prince Aymyn Aga Khan
Catherine Lagrange
Edward Lee
Jean-Claude Marian
Batia Ofer
Georg von Opel
Marchesa Laudomia Pucci Castellano
David Ross
Patrizia Memmo Ruspoli
Rolf Sachs
René H. Scharf
Biggi Schuler-Voith
Judith Taubman
Olivier Widmaier Picasso
The Hon. Hilary M. Weston,
CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE**AMERICAS**

Lisa Dennison
Benjamin Doller
George Wachter

Thomas Bompard
Lulu Creel
Nina del Rio
Mari-Claudia Jimenez
Brooke Lampley
Gary Schuler
Simon Shaw
Lucian Simmons
August Uribe

EUROPE

Oliver Barker
Helena Newman
Mario Tavella

Alex Bell
Michael Berger-Sandhofer
David Bennett
Lord Dalmeny
Claudia Dwek
Edward Gibbs
George Gordon
Franka Haiderer
Henry Howard-Sneyd
Caroline Lang
Cedric Lienart
Daniela Mascetti
Wendy Philips
Lord Poltimore
Samuel Valette
Albertine Verlinde
Roxane Zand

ASIA

Patti Wong
Nicolas Chow

Lisa Chow
Jen Hua
Yasuaki Ishizaka
Wendy Lin
Rachel Shen



Sotheby's | 蘇富比
Collectors gather here.